



KOLITA 19

Konferensi Linguistik Tahunan Atma Jaya Kesembilan Belas

13-15 Juli 2021

Diselenggarakan secara Daring

Kumpulan Abstrak KOLITA 19

Pusat Kajian Bahasa dan Budaya

Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya

2021

JADWAL
Konferensi Linguistik Tahunan Atma Jaya (KOLITA) 19
13-15 Juli 2021
Daring melalui Zoom

Selasa, 13 Juli 2021

08:30 – 09:00 Pembukaan

09:00 – 10:15 **Pembicara Undangan: Prof. Melani Budianta, Ph.D. (Universitas Indonesia)**

Judul: Sastra dan Semesta Corona

Moderator: Katharina E. Sukamto, Ph.D. (Unika Atma Jaya)

10:20 - 11.35 **Pembicara Undangan: Bradley McDonnell, Ph.D. (University of Hawai'i at Mānoa)**

Judul: Typical Properties of an Exceptional Language of Southwest Sumatra

Moderator: Yanti, Ph.D. (Unika Atma Jaya)

Paralel 1

Waktu	Ruang 1 Moderator: Katharina E. Sukamto	Ruang 2 Moderator: Riza Sukma	Ruang 3 Moderator: Yanti
11:40-12:10	Ardi Nugroho <i>EFL Teachers' and Learners' Perception of Written Corrective Feedback in Writing: A Case Study of Indonesian Male and Female Teachers and Learners</i> https://youtu.be/8XCBJvvi1OQ	Endang Sulistijani <i>Ketegasan Makna dalam Rima (Phonetic Form) Puisi-puisi Karya Wiji Thukul</i> https://youtu.be/j-uvQAIULJE	Yuliana Setyaningsih, R. Kunjana Rahardi <i>Kebutuhan Pengembangan Model Konservasi Nilai-nilai Kearifan Budaya Tanaman Obat-obat Tradisional Nusantara sebagai Upaya Penyadaran Glokalisasi Generasi Milenial</i> https://youtu.be/evsma6vXeY
	Paulina Chandrasari Kusuma, Feudia Sunardja <i>Students Perception of Google Classroom Usage: A Case Study in Educational Technology Focused Course</i> https://youtu.be/YNX3B-gKZcE	Citra Nirwana, Moh Masrukhi <i>Metafora Cinta dalam Antologi Puisi Karya Nizar Qabbani (Kajian Semantik)</i> https://www.youtube.com/embed/su7x66Bj4v8	Jahdiah <i>Leksikon Pengobatan Tradisional Suku Dayak Deah di Kabupaten Tabalong: Kajian Etnolinguistik</i> https://www.youtube.com/embed/v2ZaD-Wj738
	Wuryani Hartanto <i>Persepsi Mahasiswa terhadap Materi dan Kegiatan Interaktif dalam Mata Kuliah Speaking yang Dilakukan secara Daring</i> https://www.youtube.com/embed/xvszK3zqWn0	Rahmaditya Khadifa Abdul Rozzaq Wijaya, Sumarlam, Djatmika <i>Penggunaan Ekspresi Metaforis Berbahasa Jawa dalam Trilogi Novel Glonggong (Glonggong, Arundalu, dan Dasamuka)</i> https://youtu.be/LFrSERqReN4	Rissari Yayuk <i>Nilai Kearifan Lokal dalam Tuturan Domestik Bahasa Banjar</i> https://www.youtube.com/embed/ADhl83i4JvU

12:10 - 13.00 Istirahat

Paralel 2

Waktu	Ruang 1 Moderator: Moderator: Nazarudin	Ruang 2 Moderator: Vina Yuliana	Ruang 3 Katharina E. Sukanto
13:00-13:40	Jermey I. Balukh <i>Mid-Central Vowel [ʔ] and the Syllabification in Dhao</i> KOLITA 19, 13 15 Juli 2021 MID CENTRAL VOWEL in Dhao	RN Herman, Nira Erdiana <i>Pragmatic Metaphor in the Statement of Elites of the Aceh Government When Controlling Covid-19 in Aceh Province</i> https://www.youtube.com/watch?v=3HdTZKigjko	Caroline, Nilawati Hadisantosa <i>The Analysis of Profanity Words Found in Breaking Bad Series: A Case Study</i> https://www.youtube.com/watch?v=jgYBkBjwCSM
	Jufrizal, Lely Refnita <i>The Middle Voice in Minangkabau: A Grammatical Typological Study</i> https://youtu.be/G0_9axxXvao	Saefu Zaman <i>Ideologi Kepemimpinan Gubernur DKI Jakarta pada Masa Pandemi Covid-19: Sebuah Kajian Analisis Wacana Kritis</i> https://www.youtube.com/embed/-2UGU8vsono	Yulius Peter Gunawijaya, Valentinus Rido Rasmodjo <i>An Analysis of Requests: A Case Study of Sketch Comedy from Studio C</i> https://www.youtube.com/watch?v=N0AuXq3BGpA&feature=youtu.be
	Veria Septianingtias, Wahya, Tajudin Nur, Farida Ariyani <i>Perubahan Bunyi Bahasa Lampung Dialek Abung dan Dialek Pesisir di Kabupaten Pringsewu Provinsi Lampung</i> https://youtu.be/8Aabpkts8-I	Sunarsih <i>Konstruksi Pandemi Covid-19 sebagai Medan Perang dalam Judul Media Daring di Indonesia</i> https://youtu.be/Rkzbbv1bzsY	Leny Sri Wahyuni <i>Mengungkap Peristiwa Lengsernya Gus Dur Berdasarkan Analisis Implikatur Tuturan Gus Dur pada Acara 'Kick Andy'</i> https://www.youtube.com/watch?v=vEviOGvcxs
	Mardiah Husnul Fitri Wahid <i>Retensi dan Inovasi Fonologis Protobahasa Austronesia (PAN) pada Bahasa Mbojo (BMB)</i> Retensi dan Inovasi Fonologis PAN pada Bahasa Mbojo - YouTube	Ani Rakhmawati, Hanif Burhanudin <i>Polemic of Two Ministerial Regulations and its Implication Amid Covid-19 Crisis in Indonesia (Critical Discourse Analysis)</i> https://www.youtube.com/watch?v=XFCpJctIInk	Sally Pattinasarany <i>Deiksis Persona dalam Perayaan Ekaristi di Gereja St. Petrus dan Paulus, Paroki Minomartani, Yogyakarta</i> https://youtu.be/vhVlP28F6sk

Paralel 3

Waktu	Ruang 1 Moderator: Riza Sukma	Ruang 2 Moderator: Vina Yuliana	Ruang 3 Moderator: Anna Marietta
13:45-14:15	Riza Sukma <i>Perubahan Fonem Vokal dan Konsonan pada Teks Tulisan Pemelajar BIPA di KBRI New Delhi</i> https://youtu.be/rJap5ZpeOhQ	Elisabeth Marsella, Putri Rindu Kinasih <i>Self-Acknowledgement Potrayal of Indonesian Readers through Mojok.co 'Curhat' Section</i> https://www.youtube.com/embed/iT_gjU4R81U	Sonya Ayu Kumala <i>Kajian Lanskap Linguistik: Menelisik Keberadaan Cina Benteng di Tangerang</i> https://youtu.be/LY5Zp35g4Cc
	Arti Prihatini, Fida Pangesti <i>Peran Kebernyawaan dalam Head Nomina Klausa Relatif pada Pemerolehan Argument Bar Movement Tuturan Pemelajar BIPA</i> https://youtu.be/dFoiW3a5Za8	Felicia <i>Identitas Perempuan Indo dalam Gerakan Bersama Sisters pada Instagram Omroep Bersama</i> https://www.youtube.com/watch?v=5uQPmO86UkQ	Dian Rahmani Putri <i>Ethnolinguistic Study of Agricultural Sign Language Kata Kolok Bengkala Bali Buleleng</i> https://youtu.be/qIlmyBvIvuM
	Fida Pangesti, Arti Prihatini <i>Senyapan Terisi pada Tuturan Mahasiswa Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA)</i> https://www.youtube.com/watch?v=w2C2ZGbulGc	Fitri Amilia, Nurkamilah, Abdul Wahid Rendi <i>The Language of Online Ojek Drivers: A Socio-semantics Study</i> https://youtu.be/Wpsod2mDsaE	

14:20 - 15.20 **Pembicara Pleno: Prof.Dr. Patrisius Istiarto Djiwandono (Universitas Ma Chung)**
Judul: Bagaimana Revolusi Industri 4.0 Disajikan kepada Publik: Suatu Kajian Wacana dengan Transitivity
Moderator: Yassir Nasanius, Ph.D. (Unika Atma Jaya)

Rabu, 14 Juli 2021

08:00 – 09:15 **Pembicara Undangan: Nugrahenny Zacharias, Ph.D. (Pennsylvania State University Abington College)**

Judul: Humanizing Your Course through a Liquid Syllabus

Moderator: Christine Manara, Ph.D. (Unika Atma Jaya)

09:20 – 10:35 **Pembicara Undangan: Ton Nu Linh Thoai, Ph.D. (SEAMEO Regional Language Centre)**

Judul: Teaching English in an Era of Globalisation: Where does Pragmatics Fit in?

Moderator: Christine Manara, Ph.D. (Unika Atma Jaya)

Paralel 4

Waktu	Ruang 1 Moderator: Anna Marietta da Silva	Ruang 2 Moderator: Riza Sukma	Ruang 3 Moderator: Vina Yuliana
10:40-11:10	Clara Herlina Karjo <i>How Virtual Learning Tool Affect Students' Learning Achievement</i> https://youtu.be/QPuJu0tmGp0	Pranowo <i>Preservasi Kearifan Lokal Bahasa Jawa untuk Menjunjung Watak dan Kepribadian Bangsa agar Komunikasi Terjaga Kesantunannya</i> https://youtu.be/QORyPihvAI	Yusup Irawan, Tri Saptarini <i>Makna Leksikal Hingga Suprasegmental Dugaan Ujaran Pencemaran Nama Baik Terhadap LSM dan Media</i> https://www.youtube.com/watch?v=cCvGKM6UKtY
	Jonathan Tanihardjo <i>The Effectiveness of Authentic Materials in Promoting EFL Students' Grammatical Collocation Competence</i> https://www.youtube.com/embed/3lMPvYjXq2s	Iis Ristiani <i>Pelestarian Bahasa dan Budaya Daerah Berbasis Kearifan Lokal Melalui Pembelajaran Bahasa Bermedia Audio Visual</i> https://www.youtube.com/watch?v=7aQSoR8gKTs	Anwari, Untung Yuwono <i>Pemaknaan Relasi Moda Verbal dan Moda Visual pada Teks yang Dianggap Mengandung Tindak Pencemaran Nama Baik dan Pengujaran Kebencian</i> https://youtu.be/F7TkKdRZsqk
	Tara Mustikaning Palupi <i>Examining the Role of Explicit Phonetic Instruction in Intelligible and Native-Like Pronunciation Teaching in EFL Settings</i> https://www.youtube.com/embed/nqeVsPsE4IQ	Tiar Simanjuntak <i>Dua Alat dalam "A Guide for Planning the Future of Our Language (GPFOL)" Efektif Menggugah Kesadaran akan Pentingnya Melestarikan Bahasa Lokal</i> https://youtu.be/nvGmPBDYALM	Menik Lestari <i>Vis-à-vis Prinsip Kerja Sama Grice dan AnaVisis Multimodal Emca dalam Percakapan Jual Beli</i> https://www.youtube.com/watch?v=uhfMtG94HIY

Paralel 5

Waktu	Ruang 1 Moderator: Anna Marietta da Silva	Ruang 2 Moderator: Riza Sukma	Ruang 3 Moderator: Yanti
11:15-11:55	Elsa, Nurhayati <i>Expressing Evaluation of Covid-19 Pandemic in Persuasive Text of Non-English Native Students</i> https://www.youtube.com/embed/hrGSJeHW6zc	Ade Mulyanah <i>Strategi Penerjemahan Istilah Wisata Pendidikan</i> KOLITA 19, 13-15 Juli 2021: STRATEGI PENERJEMAHAN ISTILAH WISATA PENDIDIKAN	Indah Sari Lubis <i>Penggunaan Bahasa oleh Masyarakat Batak di Kalimantan Timur</i> https://youtu.be/zxrOKw-IOEw
	Almira Ghassani Shabrina Romala <i>The Actions for Heroes: Coping with the Covid-19 Pandemic through "My Hero is You" Children's Storybook and Its Indonesian Translation</i> https://www.youtube.com/embed/Bd5m5UgFVdw	Amazia Trifena Putri, Harris Hermansyah Setiajid <i>Comparison of Instagram Translate and Human Translation in the English Captions of Jokowi's Instagram Account</i> https://youtu.be/X30Q7VtkbT0	Vina Yuliana, Yanti <i>Language Attitudes, Shift, and Maintenance: A Case Study of Jakartan Chinese</i> https://youtu.be/c07BwGqQO-4
	Susy Deliani, Diah Kusyuni, Nurhayati <i>Kajian Pembentukan Kata dalam Bahasa Indonesia pada Masa Pandemi Covid – 19</i> https://youtu.be/u9QSmDipTtI	Alvin Taufik <i>Drafting a Three Dimensional Module for Note-taking Practice</i> https://www.youtube.com/embed/bgr8-zrImU	Jacklin Bunga, Karl Anderbeck <i>Strategies for Planning Sustainable Betawi Language Use</i> https://youtu.be/Bq_QBr_r9mg
	Ninawati Syahrul <i>Model Pembelajaran Literasi untuk Anak Usia Dini Alternatif Pembelajaran pada Masa Pandemi Covid-19</i> https://youtu.be/GJilCyTZzEo	Meiliana <i>The English Translation of Batu Menangis Children's Storybook: A Study of Translation Errors and Its Readability</i> https://www.youtube.com/watch?v=PreonE5RtTM	Prahastuti Nastiti Hadari <i>Tingkat Tutur dan Fungsi Sosialnya dalam Penggunaan Bahasa Jawa oleh Masyarakat Penutur Bahasa Jawa di Lampung</i> https://youtu.be/qVPSHZXvZEY

11:55– 13:00 Istirahat

Paralel 6

Waktu	Ruang 1 Moderator: Christine Manara	Ruang 2 Moderator: Vina Yuliana	Ruang 3 Moderator: Nazarudin
13:00-13:30	Kismullah Abdul Muthalib, Ika Apriani Fata, Vona Rohaza <i>"How Stars Stole All Night Away": A Stylistic Analysis of Personification in Movie Trolls's Soundtracks</i> https://youtu.be/3KwIn09f_Vc	Rex Stardy <i>An Error Analysis of Lexical Collocation Errors in The Jakarta Post News Articles</i> https://www.youtube.com/embed/hU8xbKtVxd0	Nadya Inda Syartanti, Ida Ayu Pristina Pidada <i>Strategi dan Kesahihan Pernyataan Permintaan Maaf Gisel atas Kasus Video Asusila: Kajian Pragmatik</i> https://www.youtube.com/embed/UeOpOApEjk8
	Fortunata Tyasrinestu <i>Ciri Suprasegmental dalam Bahasa Indonesia (Studi Kasus Lirik Lagu Bintang Kecil)</i> https://www.youtube.com/watch?v=r0P5zIII0zA	Umi Yawisah, Dedi Irwansyah <i>The Presentation of English Language in Umar Kayam's Newspaper Column</i> https://youtu.be/bv2071Xegh4	Ni Putu Meira Purnama Yanti <i>Multimodality in Video Advertisement on Instagram</i> https://www.youtube.com/embed/HLLMR5MJRd8
	Theodora Pramasitha Yudanti, Owena Zaneta Yogaswari, Anindita Dewangga Puri <i>An Analysis of Taboo Expressions and Euphemisms in Nicki Minaj's Songs: A Sociolinguistics Study</i> https://youtu.be/C_hEgKHWrk0	Hero Gunawan <i>Semantic Equivalence in English Appositives</i> https://www.youtube.com/watch?v=otyIjZXjsHA	Imelda <i>Paradoks Kebijakan di Era Otonomi Daerah: Studi Kasus Kebijakan Bahasa Provinsi Jawa Tengah</i> https://youtu.be/zSWSzD30iVE

Paralel 7

Waktu	Ruang 1 Moderator: Christine Manara	Ruang 2 Moderator: Yanti	Ruang 3 Moderator: Nazarudin
13:35-14:15	Monica Dharma, Valentinus Rido Rasmodjo <i>The Correlation between Listening Anxiety and Vocabulary Knowledge: A Case Study</i> https://youtu.be/ICHV1neG0G0	Saiyidinal Firdaus <i>Perkembangan dan Frekuensi Kemunculan Verba Kopula Ialah pada Naskah Era Klasik, Modern, dan Postmodern</i> https://youtu.be/AkM3BToszMo	Karl Anderbeck, Jemma Anderbeck <i>Progress in Mapping Bidayuhic Languages</i> https://youtu.be/61QUksZRVUo
	Atalya Agustin, Destya Waty Silalahi <i>Critical Reflection Instrument in Microteaching Class: A Research and Development in English Department Teachers College Universitas Pelita Harapan</i> https://www.youtube.com/embed/YavOAxm7Bec	Dian Fitria, Rina Sartika <i>Pemerolehan Bahasa Jenis Kalimat dan Struktur Kalimat Bahasa Indonesia Anak Usia 3;0-4;0 Tahun di PAUD BIMBA AIUEO</i> https://youtu.be/6A6HAU0E_YY	Johar Amir, Muhammad Riri, Kembang Daeng <i>Reduplikasi dalam Bahasa Makassar Dialek Lakiung</i> https://youtu.be/tPZTRPmmjWc
	Yuni Utami Asih, Sri Minda Murni, Bahrani, Suprihatno, dan Muchlis <i>Involving Students in Formulating Patterns of Changing Simple Past Verbs</i> https://www.youtube.com/embed/bsv-ENDOX6k	Afif Muqorrobin, Eti Setiawati <i>Pemerolehan Fonem Bahasa Indonesia Anak Usia 5 Tahun: Kajian Psikolinguistik</i> https://youtu.be/CGaOPfIqBPE	Romilda Arivina da Costa, M. Akib Tatroman <i>Metafora dalam Konsep Warna pada Masyarakat Penutur Bahasa Kur di Pulau Kur, Provinsi Maluku</i> https://www.youtube.com/watch?v=L2wRzvVd2OU
	Rini Wahyuningsih <i>The Use of Asynchronous Flipped Classroom Role Play to Improve the Speaking Skill of Hospitality Management Students</i> https://youtu.be/hFrBFgADjoc	Alfin Fuji Hidayati <i>Afiks Nomina Deverbal dalam Kumpulan Cerpen Bahasa Madura</i> https://youtu.be/tpaUZVXg6XY	Rebecca Evelyn Laiya <i>Bahasa Bele-bele (Studi Ragam Bahasa Informal di Pulau Nias)</i> https://youtu.be/IHWWKqYEGPM

Kamis, 15 Juli 2021

Paralel 8

Waktu	Ruang 1 Moderator: Christine Manara	Ruang 2 Moderator: Yanti	Ruang 3 Moderator: Riza Sukma
08:30-09:00	Rina Rosdiana, Ruyatul Hilal Mukhtar <i>Penerapan Pedagogi Genre dalam Bahan Ajar Bahasa Indonesia Berbasis Technological Pedagogical Content Knowledge</i> https://www.youtube.com/watch?v=n-bOosoomLI	Hana Nurul Hasanah <i>Coarticulated Tones in the Production of Standard Chinese by Indonesian Learners</i> https://youtu.be/87mNaivV2mU	Muhammad Adam <i>Deliberate Use of Islamic Religious Terms Metaphor in Indonesian Political Discourse and the Potential Semantic Derogation</i> https://youtu.be/OL_AnX9DG2I
	Asih Wahyuni, Leora Grahadila Andovita <i>SDL and SMART Learning Integration: Revitalizing the Student Home-based Learning Activities in an ELT Course Program as a Response to the 21st Century Skills Needed in the Interconnected World</i> Presentasi KOLITA 19 [Asih+Leora]	Husin, Rizka Andini <i>Analisis Makna dan Atatanan Gramatikal Bahasa Arab pada Masyarakat Condet</i> https://youtu.be/Ehvgwd4CNw	Wuri Prihantini <i>Peran Media Sosial dalam Pemaknaan "New Normal"</i> https://www.youtube.com/embed/1GgldD7VvRw
	Mastiah <i>Kemampuan Berpikir Kritis Mahasiswa dalam Menulis Karangan Argumentasi dengan Pendekatan Contextual Teaching and Learning</i> https://youtu.be/tmnlNT7xuH0	Juanda <i>Homonimi Bahasa Indonesia dan Bahasa Sunda: Materi Pembelajaran Bahasa</i> https://www.youtube.com/watch?v=FUzqOsnLZTY	Sariah <i>Disfemisme Bernuansa Humor dalam Stiker di Media Sosial Whatsapp</i> https://www.youtube.com/embed/m2M6zCPhF4M

Paralel 9

Waktu	Ruang 1 Moderator: Christine Manara	Ruang 2 Moderator: Yanti	Ruang 3 Moderator: Vina Yuliana
09:05-09:45	Bambang Widiatmoko <i>Analisis Gaya Penulisan Reportase Melawat ke Barat Jilid I Karya Adinegoro</i> https://www.youtube.com/watch?v=aGaV62oNtg	B. Wahyudi Joko Santoso <i>Implikatur Politis pada Wacana Hoaks Virus Corona-19 di Media Sosial</i> https://youtu.be/lpmhETdouBs	Hyunisa Rahmanadia <i>Particle Eh as an Irony Marker in Indonesian Language: A Corpus-based Study of the Discourse of Blogs</i> https://www.youtube.com/embed/33ms8gnpEME
	Eni Sugiharyanti <i>Membangkitkan Rasa Aman dan Optimisme melalui Bahasa: Strategi Pemerintah Berkomunikasi dengan Masyarakat di Masa Pandemi</i> https://www.youtube.com/embed/ubeXqQ7D5Jo	R Vindy Melliany Puspa, Zakie Asidiky <i>Representasi Basuki Tjahaja Purnama (BTP) dalam Kumpulan Headline Berita Hoaks pada Website www.tumbackhoax.id: Pendekatan Analisis Wacana Kritis</i> https://www.youtube.com/watch?v=D7b1dBTzs2o	Shiva Dwi Samara Tungga1, Totok Suhardijanto <i>Penggunaan Kesamaan Semantik pada Penentuan Calon Sinonim Verba Bahasa Indonesia</i> https://youtu.be/FqU6AI28vQ4
	Sri Hapsari Wijayanti, Kasdin Sihotang, Vanessa Emmily Dirgantara, Maytriyanti <i>Bentuk-bentuk Etiket Bermedia Sosial Generasi Milenial di Perkotaan</i> https://www.youtube.com/watch?v=mBjsFWeRcj4	R. Kunjana Rahardi <i>Lanskap Konteks Ekstralinguistik Virtual dalam Pragmatik Siber</i> https://youtu.be/Y1O_DFvVbZk	Leli Dwirika <i>Fenomena-fenomena Fonetis dalam Bahasa Indonesia dan Relasi Ortografisnya</i> https://www.youtube.com/watch?v=vI3X4ORO-Xw
Esther Hesline Palandi <i>Konsep Budaya Amae Dalam Perilaku Dan Tindak Tutur Bangsa Jepang</i> https://youtu.be/CXDbvYj35qc	Intan Rembulan, Nur Hizbullah <i>Analisis Wacana Kritis Fairclough Mengenai Pemberitaan Eiger di Media Daring</i> https://youtu.be/dshC12gUFLk	Tri Wahyu Retno Ningsih <i>Analisis Eksperimental untuk Menemukan Ciri Distingtif Komposisi Tingkat Titi Nada dan Distribusi Tekanan dalam Frasa dan Kalimat Bahasa Indonesia</i> https://www.youtube.com/watch?v=l_o3DnQaNI5	

- 09:50– 10:50 **Pembicara Pleno: Gede Primahadi Wijaya Rajeg, Ph.D. (Universitas Udayana) dan Karlina Denistia, Ph.D. (Universitas Sebelas Maret)**
Judul: *Analisis Koleksem Khas terhadap afiks rival kausatif bahasa Indonesia per- dan -kan*
Moderator: Ika Nurhayani, Ph.D. (Universitas Brawijaya)
- 10:55– 12:10 **Pembicara Undangan: David Moeljadi, Ph.D. (Kanda University of International Studies)**
Judul: *Corpus Annotation for Language Documentation*
Moderator: Gede Primahadi Wijaya Rajeg, Ph.D. (Universitas Udayana)
- 12:10 – 12:25 Penutupan

DAFTAR ISI ABSTRAK

Melani Budianta	SASTRA DAN SEMESTA CORONA	1
Bradley McDonnell	TYPICAL PROPERTIES OF AN EXCEPTIONAL LANGUAGE OF SOUTHWEST SUMATRA	1
Nugrahenny T. Zacharias	HUMANIZING YOUR COURSE THROUGH A LIQUID SYLLABUS	2
Ton Nu Linh Thoai	TEACHING ENGLISH IN AN ERA OF GLOBALISATION: WHERE DOES PRAGMATICS FIT IN?	2
David Moeljadi	CORPUS ANNOTATION FOR ONLINE LANGUAGE DOCUMENTATION	3
Patrisius Istiarto Djiwandono	BAGAIMANA REVOLUSI INDUSTRI 4.0 DISAJIKAN KEPADA PUBLIK: SUATU KAJIAN WACANA DENGAN TRANSITIVITY	3
Gede Primahadi Wijaya Rajeg, Karlina Denistia	ANALISIS KOLEKSEM KHAS TERHADAP AFIKS RIVAL KAUSATIF BAHASA INDONESIA PER- DAN -KAN	4
Ade Mulyanah	STRATEGI PENERJEMAHAN ISTILAH WISATA PENDIDIKAN	4
Afif Muqorrobin, Eti Setiawati	PEMEROLEHAN FONEM BAHASA INDONESIA ANAK USIA 5 TAHUN: KAJIAN PSIKOLINGUISTIK	5
Alfin Fuji Hidayati	AFIKS NOMINA DEVERBAL DALAM KUMPULAN CERPEN BAHASA MADURA	5
Almira Ghassani Shabrina Romala	THE ACTIONS FOR HEROES: COPING WITH THE COVID-19 PANDEMIC THROUGH MY HERO IS YOU CHILDREN'S STORYBOOK AND ITS INDONESIAN TRANSLATION	6
Alvin Taufik	DRAFTING A THREE DIMENSIONAL MODULE FOR NOTE-TAKING PRACTICE	7
Amazia Trifena Putri, Harris Hermansyah Setiajid	COMPARISON OF INSTAGRAM TRANSLATE AND HUMAN TRANSLATION IN THE ENGLISH CAPTIONS OF JOKOWI'S INSTAGRAM ACCOUNT	7
Ani Rakhmawati, Hanif Burhanudin	POLEMIC OF TWO MINISTERIAL REGULATIONS AND ITS IMPLICATION AMID COVID-19 CRISIS IN INDONESIA (CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS)	8
Anwari, Untung Yuwono	PEMAKNAAN RELASI MODA VERBAL DAN MODA VISUAL PADA TEKS YANG DIANGGAP MENGANDUNG TINDAK PENCEMARAN NAMA BAIK DAN PENGUJARAN KEBENCIAN	8
Ardi Nugroho	EFL TEACHERS' AND LEARNERS' PERCEPTION OF WRITTEN CORRECTIVE FEEDBACK IN WRITING: A CASE STUDY OF INDONESIAN MALE AND FEMALE TEACHERS AND LEARNERS	9
Arti Prihatini, Fida Pangesti	PERAN KEBERNYAWAAN DALAM HEAD NOMINA KLAUSA RELATIF PADA PEMEROLEHAN ARGUMENT BAR MOVEMENT TUTURAN PEMELAJAR BIPA	10
Asih Wahyuni, Leora Grahadila Andovita	SDL AND SMART LEARNING INTEGRATION: REVITALIZING THE STUDENT HOME-BASED LEARNING ACTIVITIES IN AN ELT COURSE PROGRAM AS A RESPONSE TO THE 21ST CENTURY SKILLS NEEDED IN THE INTERCONNECTED WORLD	10

Atalya Agustin, Destya Waty Silalahi	CRITICAL REFLECTION INSTRUMENT IN MICROTEACHING CLASS: A RESEARCH AND DEVELOPMENT IN ENGLISH DEPARTMENT TEACHERS COLLEGE UNIVERSITAS PELITA HARAPAN	11
Bambang Widiatmoko	ANALISIS GAYA PENULISAN REPORTASE MELAWAT KE BARAT JILID I KARYA ADINEGORO	12
B. Wahyudi Joko Santoso	IMPLIKATUR POLITIS PADA WACANA HOAKS VIRUS CORONA-19 DI MEDIA SOSIAL	12
Caroline, Nilawati Hadisantosa	THE ANALYSIS OF PROFANITY WORDS FOUND IN BREAKING BAD SERIES: A CASE STUDY	13
Citra Nirwana, Moh Masrukhi	METAFORA CINTA DALAM ANTOLOGI PUISI KARYA NIZAR QABBANI (KAJIAN SEMANTIK)	13
Clara Herlina Karjo	HOW VIRTUAL LEARNING TOOL AFFECT STUDENTS' LEARNING ACHIEVEMENT	14
Dian Fitria, Rina Sartika	PEMEROLEHAN BAHASA JENIS KALIMAT DAN STRUKTUR KALIMAT BAHASA INDONESIA ANAK USIA 3;0-4;0TAHUN DI PAUD BIMBA AIUEO	15
Dian Rahmani Putri	ETHNOLINGUISTIC STUDY OF AGRICULTURAL SIGN LANGUAGE KATA KOLOK BENGKALA BALI BULELENG	15
Elisabeth Marsella, Putri Rindu Kinasih	SELF-ACKNOWLEDGEMENT POTRAYAL OF INDONESIAN READERS THROUGH MOJOK.CO 'CURHAT' SECTION	16
Elsa, Nurhayati	EXPRESSING EVALUATION OF COVID-19 PANDEMIC IN PERSUASIVE TEXT OF NON-ENGLISH NATIVE STUDENTS	17
Endang Sulistijani	KETEGASAN MAKNA DALAM RIMA (PHONETIC FORM)PUISI-PUISI KARYA WIJI THUKUL	17
Eni Sugiharyanti	MEMBANGKITKAN RASA AMAN DAN OPTIMISME MELALUI BAHASA: STRATEGI PEMERINTAH BERKOMUNIKASI DENGAN MASYARAKAT DI MASA PANDEMI	18
Esther Hesline Palandi	KONSEP BUDAYA AMAE DALAM PERILAKU DAN TINDAK TUTUR BANGSA JEPANG	18
Felicia	IDENTITAS PEREMPUAN INDO DALAM GERAKAN BERSAMA SISTERS PADA INSTAGRAM OMROEP BERSAMA	19
Fida Pangesti, Arti Prihatini	SENYAPAN TERISI PADA TUTURAN MAHASISWA BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING (BIPA)	20
Fitri Amilia, Nurkamilah, Abdul Wahid Rendi	THE LANGUAGE OF ONLINE OJEK DRIVERS: A SOCIO-SEMANTICS STUDY	20
Fortunata Tyasrinestu	CIRI SUPRASEGMENTAL DALAM BAHASA INDONESIA (STUDI KASUS LIRIK LAGU BINTANG KECIL)	21
Hana Nurul Hasanah	COARTICULATED TONES IN THE PRODUCTION OF STANDARD CHINESE BY INDONESIAN LEARNERS	21
Hero Gunawan	SEMANTIC EQUIVALENCE IN ENGLISH APPOSITIVES	22

Husin, Rizka andini	ANALISIS MAKNA DAN TATANAN GRAMATIKAL BAHASA ARAB PADA MASYARAKAT CONDET	22
Hyunisa Rahmanadia	PARTICLE EH AS AN IRONY MARKER IN INDONESIAN LANGUAGE: A CORPUS-BASED STUDY OF THE DISCOURSE OF BLOGS	23
Iis Ristiani	PELESTARIAN BAHASA DAN BUDAYA DAERAH BERBASIS KEARIFAN LOKAL MELALUI PEMBELAJARAN BAHASA BERMEDIA AUDIO VISUAL	24
Imelda	PARADOKS KEBIJAKAN DI ERA OTONOMI DAERAH:STUDI KASUS KEBIJAKAN BAHASA PROVINSI JAWA TENGAH	24
Indah Sari Lubis	PENGUNAAN BAHASA OLEH MASYARAKAT BATAK DI KALIMANTAN TIMUR	25
Intan Rembulan, Nur Hizbullah	ANALISIS WACANA KRITIS FAIRCLOUGH MENGENAI PEMBERITAAN EIGER DI MEDIA DARING	26
Jacklin Bunga, Karl Anderbeck,	STRATEGIES FOR PLANNING SUSTAINABLE BETAWI LANGUAGE USE	27
Jahdiah	LEKSIKON PENGOBATAN TRADISIONAL SUKU DAYAK DEAH DI KABUPATEN TABALONG:KAJIAN ETNOLINGUISTIK	27
Jermy I. Balukh	MID-CENTRAL VOWEL /ə/ AND THE SYLLABIFICATION IN DHAO	28
Johar Amir, Muhammad Riri, Kembong Daeng	REDUPLIKASI DALAM BAHASA MAKASSAR DIALEK LAKIUNG	28
Jonathan Tanihardjo	THE EFFECTIVENESS OF AUTHENTIC MATERIALS IN PROMOTING EFL STUDENTS' GRAMMATICAL COLLOCATION COMPETENCE	29
Juanda	HOMONIMI BAHASA INDONESIA DAN BAHASA SUNDA: MATERI PEMBELAJARAN BAHASA	30
Jufrizal, Lely Refnita	THE MIDDLE VOICE IN MINANGKABAUNESE: A GRAMMATICAL TYPOLOGICAL STUDY	30
Karl Anderbeck, Jemma Anderbeck	PROGRESS IN MAPPING BIDAYUHC LANGUAGES	31
Kismullah Abdul Muthalib, Ika Apriani Fata, Vona Rohaza	“HOW STARS STOLE ALL NIGHT AWAY”: A STYLISTIC ANALYSIS OF PERSONIFICATION IN MOVIE TROLLS’S SOUNDTRACKS	31
Leli Dwirika	FENOMENA-FENOMENA FONETIS DALAM BAHASA INDONESIA DAN RELASI ORTOGRAFISNYA	32
Leny Sri Wahyuni	MENGUNGKAP PERISTIWA LENGSENYA GUS DUR BERDASARKAN ANALISIS IMPLIKATUR TUTURAN GUS DUR PADA ACARA ‘KICK ANDY’	33
Mardiah Husnul Fitri Wahid	RETENSI DAN INOVASI FONOLOGIS PROTOBAHASA AUSTRONESIA (PAN) PADA BAHASA MBOJO (BMb)	33
Mastiah	KEMAMPUAN BERPIKIR KRITIS MAHASISWA DALAM MENULIS KARANGAN ARGUMENTASI DENGAN PENDEKATAN CONTEXTUAL TEACHING AND LEARNING	34

Meiliana	THE ENGLISH TRANSLATION OF BATU MENANGIS CHILDREN'S STORYBOOK: A STUDY OF TRANSLATION ERRORS AND ITS READABILITY	35
Menik Lestari	VIS-à-VIS PRINSIP KERJA SAMA GRICE DAN ANALISIS MULTIMODAL EMCA DALAM PERCAKAPAN JUAL BELI	35
Monica Dharma, Valentinus Rido Rasmodjo	THE CORRELATION BETWEEN LISTENING ANXIETY AND VOCABULARY KNOWLEDGE: A CASE STUDY	36
Muhammad Adam	DELIBERATE USE OF ISLAMIC RELIGIOUS TERMS METAPHOR IN INDONESIAN POLITICAL DISCOURSE AND THE POTENTIAL SEMANTIC DEROGATION	37
Nadya Inda Syartanti, Ida Ayu Pristina Pidada	STRATEGI DAN KESAHIHAN PERNYATAAN PERMINTAAN MAAF GISEL ATAS KASUS VIDEO ASUSILA: KAJIAN PRAGMATIK	37
Ni Putu Meira Purnama Yanti	MULTIMODALITY IN VIDEO ADVERTISEMENT ON INSTAGRAM	38
Ninawati Syahrul	MODEL PEMBELAJARAN LITERASI UNTUK ANAK USIA DINI ALTERNATIF PEMBELAJARAN PADA MASA PANDEMI COVID-19	38
Paulina Chandrasari Kusuma, Feuodia Sunardja	STUDENTS PERCEPTION OF GOOGLE CLASSROOM USAGE: A CASE STUDY IN EDUCATIONAL TECHNOLOGY FOCUSED COURSE	39
Prahastuti Nastiti Hadari, Hendrokumoro	TINGKAT TUTUR DAN FUNGSI SOSIALNYA DALAM PENGGUNAAN BAHASA JAWA OLEH MASYARAKAT PENUTUR BAHASA JAWA DI LAMPUNG	39
Pranowo	PRESERVASI KEARIFAN LOKAL BAHASA JAWA UNTUK MENJUNJUNG WATAK DAN KEPRIBADIAN BANGSA AGAR KOMUNIKASI TERJAGA KESANTUNANNYA	40
R Vindy Melliany Puspa, Zakie Asidiky	REPRESENTASI BASUKI TJAHAJA PURNAMA (BTP) DALAM KUMPULAN HEADLINE BERITA HOAKS PADA WEBSITE www.turnbackhoax.id : PENDEKATAN ANALISIS WACANA KRITIS	41
R. Kunjana Rahardi	LANSKAP KONTEKS EKSTERNAL VIRTUAL DALAM PRAGMATIK SIBER (LANDSCAPE OF VIRTUAL EXTERNAL CONTEXT IN CYBERPRAGMATICS)	41
Rahmadiyah Khadifa Abdul Rozzaq Wijaya, Sumarlam, Djatmika	PENGGUNAAN EKSPRESI METAFORIS BERBAHASA JAWA DALAM TRILOGI NOVEL GLONGGONG (GLONGGONG, ARUMDALU, DAN DASAMUKA)	42
Rebecca Evelyn Laiya	BAHASA BELE-BELE (STUDI RAGAM BAHASA INFORMAL DI PULAU NIAS)	43
Rex Stardy	AN ERROR ANALYSIS OF LEXICAL COLLOCATION ERRORS IN THE JAKARTA POST NEWS ARTICLES	43
Rina Rosdiana, Ruyatul Hilal Mukhtar	PENERAPAN PEDAGOGI GENRE DALAM BAHAN AJAR BAHASA INDONESIA BERBASIS TECHNOLOGICAL PEDAGOGICAL CONTENT KNOWLEDGE	44

Rini Wahyuningsih	THE USE OF ASYNCHRONOUS FLIPPED CLASSROOM ROLE PLAY TO IMPROVE THE SPEAKING SKILL OF HOSPITALITY MANAGEMENT STUDENTS	45
Rissari Yayuk	NILAI KEARIFAN LOKAL DALAM TUTURAN DOMESTIK BAHASA BANJAR	45
Riza Sukma	PERUBAHAN FONEM VOKAL DAN KONSONAN PADA TEKS TULISAN PEMELAJAR BIPA DI KBRI NEW DELHI	46
RN Herman, Nira Erdiana	PRAGMATIK METAFORA DALAM PERNYATAAN PARA ELITE PEMERINTAH ACEH SAAT PENANGGULANGAN COVID-19 DI PROVINSI ACEH	47
Romilda Arivina da Costa, M. Akib Tatroman	METAFORA DALAM KONSEP WARNA PADA MASYARAKAT PENUTUR BAHASA KUR DI PULAU KUR, PROVINSI MALUKU	47
Saefu Zaman	IDEOLOGI KEPEMIMPINAN GUBERNUR DKI JAKARTA PADA MASA PANDEMI COVID-19: SEBUAH KAJIAN ANALISIS WACANA KRITIS	48
Saiyidinal Firdaus,	PERKEMBANGAN DAN FREKUENSI KEMUNCULAN VERBA KOPULA IALAH PADA NASKAH ERA KLASIK, MODERN, DAN POSTMODERN	48
Sally Pattinasarany	DEIKSIS PERSONA DALAM PERAYAAN EKARISTI DI GEREJA ST. PETRUS DAN PAULUS, PAROKI MINOMARTANI, YOGYAKARTA	49
Sariah	DISFEMISME BERNUANSA HUMOR DALAM STIKER DI MEDIA SOSIAL WHATSAPP	50
Shiva Dwi Samara Tungga, Totok Suhardijanto	PENGGUNAAN KESAMAAN SEMANTIK PADA PENENTUAN CALON SINONIM VERBA BAHASA INDONESIA	50
Sonya Ayu Kumala	KAJIAN LANSKAP LINGUISTIK : MENELISIK KEBERADAAN CINA BENTENG DI TANGERANG	51
Sri Hapsari Wijayanti, Kasdin Sihotang, Vanessa Emmily Dirgantara, Maytriyanti	BENTUK-BENTUK ETIKET BERMEDIA SOSIAL GENERASI MILENIAL DI PERKOTAAN	52
Sunarsih	KONSTRUKSI PANDEMI COVID-19 SEBAGAI MEDAN PERANG DALAM JUDUL MEDIA DARING DI INDONESIA	52
Susy Deliani, Diah Kusyani, Nurhayati	KAJIAN PEMBENTUKAN KATA DALAM BAHASA INDONESIA PADA MASA PANDEMI COVID - 19	53
Tara Mustikaning Palupi	EXAMINING THE ROLE OF EXPLICIT PHONETIC INSTRUCTION IN INTELLIGIBLE AND NATIVE-LIKE PRONUNCIATION TEACHING IN EFL SETTINGS	54
Theodora Pramasitha Yudanti, Owena Zaneta Yogaswari, Anindita Dewangga Puri	AN ANALYSIS OF TABOO EXPRESSIONS AND EUPHEMISMS IN NICKI MINAJ'S SONGS: A SOCIOLINGUISTICS STUDY	54
Tiar Simanjuntak	DUA ALAT DALAM A GUIDE FOR PLANNING THE FUTURE OF OUR LANGUAGE (GPFOL) EFEKTIF MENGGUGAH KESADARAN AKAN PENTINGNYA MELESTARIKAN BAHASA LOKAL	55

Tri Wahyu Retno Ningsih	ANALISIS EKSPERIMENTAL UNTUK MENEMUKAN CIRI DISTINGTIF KOMPOSISI TINGKAT TITI NADA DAN DISTRIBUSI TEKANAN DALAM FRASA DAN KALIMAT BAHASA INDONESIA	56
Umi Yawisah, Dedi Irwansyah	THE PRESENTATION OF ENGLISH LANGUAGE IN UMAR KAYAM'S NEWSPAPER COLUMN	56
Veria Septianingtias, Wahya, Tajudin Nur, Farida Ariyani	PERUBAHAN BUNYI BAHASA LAMPUNG DIALEK ABUNG DAN DIALEK PESIRIR DI KABUPATEN PRINGSEWU PROVINSI LAMPUNG	57
Vina Yuliana, Yanti	LANGUAGE ATTITUDES, SHIFT, AND MAINTENANCE: A CASE STUDY OF JAKARTAN CHINESE	58
Wuri Prihantini	PERAN MEDIA SOSIAL DALAM PEMAKNAAN "NEW NORMAL"	58
Wuryani Hartanto	PERSEPSI MAHASIWA TERHADAP MATERI DAN KEGIATAN INTERAKTIF DALAM MATA KULIAH SPEAKING YANG DILAKUKAN SECARA DARING	59
Yuliana Setyaningsih, R. Kunjana Rahardi	KEBUTUHAN PENGEMBANGAN MODEL KONSERVASI NILAI-NILAI KEARIFAN BUDAYA TANAMAN OBAT-OBAT TRADISIONAL NUSANTARA SEBAGAI UPAYA PENYADARAN GLOKALISASI GENERASI MILENIAL	60
Yulius Peter Gunawijaya, Valentinus Rido Rasmodjo, M.Hum	AN ANALYSIS OF REQUESTS: A CASE STUDY OF SKETCH COMEDY FROM STUDIO C	60
Yuni Utami Asih, Sri Minda Murni, Bahrani, Suprihatno, dan Muchlis	INVOLVING STUDENTS IN FORMULATING PATTERNS OF CHANGING SIMPLE PAST VERBS	61
Yusup Irawan, Tri Saptarini	MAKNA LEKSIKAL HINGGA SUPRASEGMENTAL DUGAAN UJARAN PENCEMARAN NAMA BAIK TERHADAP LSM DAN MEDIA	61

SASTRA DAN SEMESTA CORONA

Melani Budianta

Universitas Indonesia

melani.budianta@gmail.com

Tahun 2020 dan 2021 merupakan masa yang diwarnai krisis multi-dimensi, ketika pandemi covid-19 melanda dunia. Berbagai pencegahan penularan, mulai dari *lock-down* dari tingkat negara sampai wilayah dalam negara sampai pembatasan mobilitas berskala mikro telah memberikan tekanan pada ekonomi global dan lokal. Di Indonesia, tekanan yang sama dialami oleh dunia kesenian, ketika acara-acara yang berpotensi menimbulkan kerumunan dilarang. Pada saat yang sama, di bidang sastra terjadi peningkatan kreativitas yang disalurkan melalui penerbitan dalam skala terbatas, maupun media sosial dan platform digital. Fenomena yang oleh sejumlah kritikus disebut sebagai “tsunami” sastra ini digerakkan oleh masyarakat secara luas, tidak terbatas pada kalangan yang terbiasa menerbitkan karya sastra.

Presentasi ini akan mengulas ledakan kreativitas tersebut dari beberapa dimensi. Pertama, ungkapan melalui puisi dan narasi prosa dapat dilihat sebagai kebutuhan untuk menyalurkan keresahan – ketika interaksi secara luring dibatasi. Selain sebagai terapi psiko-sosial, ekspresi sastra yang terhimpun merupakan dokumen sejarah yang merekam pikiran dan persoalan masyarakat di masanya. Terkait dengan konteks kesejarahan tersebut, akan diungkapkan aspek kebahasaan dan penggunaan piranti sastra yang dipakai, terutama dalam memunculkan acuan-acuan normatif dan ideologis. Presentasi ini disusun berdasarkan antologi puisi dan prosa yang dipublikasikan dalam bentuk cetak maupun digital di periode 2020-2021 untuk melihat bagaimana realitas pandemi dimaknai dan bagaimana wawasan tentang dunia semasa dan pasca pandemi dibayangkan.

TYPICAL PROPERTIES OF AN EXCEPTIONAL LANGUAGE OF SOUTHWEST SUMATRA

Bradley McDonnell

University of Hawai'i at Mānoa

mcdonn@hawaii.edu

The past two decades have seen a significant increase in research on the languages of Sumatra, especially Malayic varieties (e.g. Yanti 2010; McKinnon 2011; McDonnell 2016; Ernanda 2017). Despite these efforts, there are still major gaps in our knowledge of the linguistic landscape and history of the region even with a long history of linguistics research in Sumatra (see Voorhoeve 1955). Nasal (/nasal/) [glottocode: nasa1239], a language of southwest Sumatra, is a case in point. Nasal was not recognized by linguists as a language in its own right until 2007 (see Anderbeck and Aprilani 2013). Spoken by a little over 3,000 people in just three villages in southern Bengkulu province, Nasal is the smallest language on Sumatra. The Nasal speech community represents a small-scale multilingualism where members of the Nasal speech community use Nasal alongside Malayic languages Kaur and South Barisan Malay (e.g., Semende, Besemah). What is particularly interesting about Nasal is that it has been shown to *not* subgroup with Lampungic or Malayic. That is, Anderbeck and Aprilani (2013) show that among other properties there is an important sound change (i.e., Proto Malayo-Polynesian *R > l) that is not shared by Lampungic or Malayic languages. However, despite the fact that it is not related to Lampungic or Malayic languages, Nasal has a number of the typical properties found in Lampungic and Malayic languages of the region.

Based on an ongoing project to document the linguistic practices of the Nasal speech community, this presentation describes these typical properties of Nasal, recognizing its long history of contact with both Malayic and Lampungic languages. More specifically, I present areas of the phonology, morphology and syntax that it shares with Lampungic and Malayic languages. In some cases, particular properties can be attributed to contact with either Malayic or Lampungic, but in other cases it is found in both Lampungic and Malayic. A phonological example of the prior is found in the debuccalization of final stops where words that historically end in an oral stop surface with a final glottal stop. This property is common in Nasal and Lampungic but not Malayic languages. An example of the latter is found in transitive voice

constructions in Nasal, which closely resemble those in Malayic languages both in terms of morphological marking and clause structure.

In addition to these properties, there are also properties that are not found in either Malayic or Lampungic, such as an intransitive infix *-em-* that occurs with a limited number of roots. Furthermore, Nasal has a complex demonstrative system that not only makes a three-way distinction in distance but also distinguishes independent, dependent, locative, and manner forms. While this system shows some similarities to several Lampungic varieties, its complexity is not easily attributed to contact with Lampungic. Rather, it appears to have a complex history all its own.

By teasing apart different areas of the phonology, morphology and syntax of Nasal, this paper aims to fill a gap in our knowledge of this exceptional language. It does so by accounting for areas that appear to be the result of language contact and those that have been inherited.

HUMANIZING YOUR COURSE THROUGH A LIQUID SYLLABUS

Nugrahenny T. Zacharias

Penn State, Abington, USA

n.t.zacharias@psu.edu

When was the last time you revise your course syllabus? If you do, what motivate you to revise it? Course Syllabus is debatably one of the most important artifacts of our class. It is the first impression students will have about the instructor, what the course will be about, and what students' conduct are expected to be successful in the course. While we spent countless hours perfecting and revising our teaching strategies and materials, the basic format of our course syllabus stays the same: the Professor's contact information, a description of the course, some kind of policies, and a course calendar. Some even "looks" the same. In the era where our communication has grown to be more visual and multimodal, it is important to seek for better ways to create a more humanized syllabus.

In this presentation, I will suggest a model syllabus which often refers to as a "liquid syllabus." A liquid syllabus is a "public, accessible, mobile-friendly" (Pacansky-Brock, 2017) syllabus that opens instantly according to user's gadget. The presentation will begin with conceptual reasons of how a liquid syllabus is more humanized by citing evidence from theories from visual/multimodal pedagogy. The presenter, then, will continue by sharing

practical strategies to turn a traditional syllabus into a liquid one. Throughout the presentation, examples of liquid syllabus will be offered, include ready-to-use language templates that attendees can adapt to their own course syllabus. Attendees will walk away with practical understanding of how to revise own (traditionally text-based) syllabus to be a more equitable one.

TEACHING ENGLISH IN AN ERA OF GLOBALISATION: WHERE DOES PRAGMATICS FIT IN?

Ton Nu Linh Thoai

SEAMEO Regional Language Centre

thoai.ton@relc.org.sg

Pragmatics is generally taught (if ever) in a language classroom as part of linguistics, the study of language. Pragmatic knowledge contributes to the language learner's competence more than just correctness. Rather, it helps navigating the learner towards appropriateness in interactional communication. Globalization encourages language teachers to go beyond teaching testable language structures and skills, and to bear in mind those factors that help the learner build communicative competence. In Byram's (1997) Intercultural Communicative Competence model, discourse competence is one of the necessary elements intertwined with others to develop an intercultural speaker. The fact that language in general, and English in particular, is used with much greater mobility in this era of globalisation, pragmatic knowledge deserves more time to be explicitly taught and deliberately practised inside and outside the classroom, informed by an awareness of global communicative situation, rather than just by structural rules to constructing grammatically correct yet decontextualized sentences and conversations.

CORPUS ANNOTATION FOR ONLINE LANGUAGE DOCUMENTATION

David Moeljadi

Kanda University of International Studies
davidmoeljadi@gmail.com

The Indonesian Resource Grammar (INDRA; Moeljadi, Bond, and Song 2015) is an Indonesian Head-Driven Phrase Structure Grammar (HPSG; Pollard and Sag 1994; Sag et al. 2003), implemented as a computational grammar which can parse and generate Indonesian texts. It was employed to annotate a corpus of Indonesian texts extracted from a subset of definition sentences in the KBBI Indonesian dictionary and to make a treebank called JATI (Moeljadi 2017). It was also used to annotate a corpus of Indonesian texts extracted from a subset of online chat data between customer service staff and customers at an online travel agency from Indonesia, called Cendana (Moeljadi, Kurniawan, and Goswami 2019). From the grammar rules and lexicon in INDRA and annotated corpora (JATI and Cendana treebanks), it is possible to make an online language documentation for Indonesian.

I used the Linguistic Type Database (LTDB; Hashimoto, Bond, and Flickinger 2007) to process INDRA, JATI, and Cendana to make an online documentation for Indonesian. The LTDB for Indonesian describes rules, instances, and lexical types of the grammar with frequency information from the treebanks. Lexical types can be regarded as detailed parts-of-speech. The LTDB has a web interface to types and instances (rules, lexical items, and roots), including examples from the lexicon. It also has in-line documentation about the grammar rules.

BAGAIMANA REVOLUSI INDUSTRI 4.0 DISAJIKAN KEPADA PUBLIK: SUATU KAJIAN WACANA DENGAN TRANSITIVITY

Patrisius Istiarto Djiwandono

Universitas Ma Chung
patrisius.istiarto@machung.ac.id

Revolusi Industri 4.0 sudah merupakan keniscayaan yang harus disikapi dengan taktis oleh bangsa Indonesia. Bagaimana bangsa ini akan menyikapi perkembangan terbaru tersebut tentunya tak lepas dari bagaimana media massa menyajikannya ke wacana yang dicerna publik. Makalah ini menguraikan satu hasil penelitian rintisan tentang bagaimana Revolusi Industri 4.0 disajikan oleh media massa sehingga berpotensi membentuk penyikapan tertentu dari publik pembacanya. Pada dasarnya, tujuan ini bermuara pada apa yang disebut oleh van der Pas (2014) sebagai *framing*, yakni pemingkanaan wacana yang sedemikian rupa sehingga mempengaruhi cara pandang pembaca atau pendengar. Media yang dianalisis dipilih secara purposif dengan menetapkan kriteria tertentu, yakni media yang dipublikasikan oleh kementerian riset dan teknologi, dan dua artikel dari sebuah harian bereputasi di ibukota. Seleksi ini dilakukan karena keduanya dipandang sebagai media massa yang berpotensi dipercaya oleh publik dan apapun yang disajikannya akan cenderung diserap oleh para pembacanya. Alat analisis yang digunakan adalah analisis transitivity, yang diturunkan dari teori Systemic Functional Linguistics oleh Halliday. Transitivity, menurut Goatly dan Hiradhar (2016) merupakan bagian dari tata bahasa yang merepresentasikan dan bahkan membentuk realita di benak pembaca atau pendengar wacana. Secara lebih khusus, analisis dilakukan pada proses relasional, proses material, dan proses mental. Pada proses relasional, akan diketahui bagaimana Revolusi Industri 4.0 dihubungkan dengan entitas lain, terutama manusia sendiri. Proses ini mengidentifikasi pihak-pihak yang dikaitkan dalam relasi tersebut. Pada proses material, analisis akan menemukan bagaimana Revolusi Industri 4.0 diposisikan sebagai aktor dari beberapa tindakan. Proses ini menyiratkan bahwa yang diposisikan sebagai pelaku umumnya lebih berkuasa atau lebih berdaya daripada yang dikenai tindakan. Pada proses mental, akan didapati bagaimana manusia digiring ke satu pengalaman mental tertentu. Proses ini menguraikan pihak yang mengalami dan jenis pengalaman mental apa yang dimilikinya (misalnya “menghadapi tantangan”, “menguasai teknologi” dan sejenisnya) yang dipicu oleh hadirnya Revolusi Industri 4.0 tersebut. Jika dirangkum, semua hasil analisis tersebut akan didapati mengarah pada satu pemingkanaan tertentu tentang Revolusi Industri 4.0. Selanjutnya, jika tindakan tersebut berlangsung masif dan berkelanjutan, dapat diramalkan bagaimana bangsa Indonesia menyikapi Revolusi Industri 4.0 ini.

Kata kunci: Revolusi Industri 4.0, analisis wacana, transitivity, media massa, pemingkanaan

ANALISIS KOLEKSEM KHAS TERHADAP AFIKS RIVAL KAUSATIF BAHASA INDONESIA PER- DAN -KAN

Gede Primahadi Wijaya Rajeg, Karlina Denistia
Universitas Udayana, Universitas Sebelas Maret
primahadi_wijaya@unud.ac.id

Makalah ini memperluas penerapan salah satu metode linguistik korpus kuantitatif, *Analisis Koleksem Khas (Distinctive Collexeme Analysis [DCA])*, guna mengkaji batasan distribusi/frekuensi, formal, dan semantis terkait ajektiva dasar yang muncul pada afiks kausatif bahasa Indonesia (BI) *per-* dan *-kan*. Berdasarkan data dari *Korpus Leipzig Bahasa Indonesia*, kajian kami tidak hanya menawarkan landasan empiris kuantitatif terhadap asumsi teoretis pada buku tatabahasa BI terkait ketimpangan distribusi ajektiva dasar terhadap kedua afiks tersebut, namun juga secara spesifik menonjolkan bentuk, dan tipe semantis, ajektiva dasar yang secara statistik khas untuk (dan tidak pernah muncul dengan) *per-* dan *-kan*. Kata kunci: *linguistik korpus kuantitatif; analisis koleksem khas; morfologi konstruksional; konstruksi kausatif morfologis bahasa Indonesia*

STRATEGI PENERJEMAHAN ISTILAH WISATA PENDIDIKAN

Ade Mulyanah
Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat, Badan Bahasa Kemdikbud
ad_ariell@yahoo.com

Penelitian ini berjudul “Penerjemahan Istilah Wisata Pendidikan”. Tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan tentang istilah pada wisata pendidikan dan strategi penerjemahan tersebut. Metode yang digunakan adalah metode kualitatif deskriptif. Sedangkan, teori yang digunakan adalah teori Mona Baker (1998) dan PUPI (pedoman umum penerjemahan istilah. Sumber data penelitian diambil dari glosarium Badan Bahasa, senarai istilah, data lapangan, dan data korpus. Jumlah data yang digunakan dalam penelitian ini berjumlah 169 data. Penerjemahan istilah pada wisata pendidikan terdapat beberapa klasifikasi, antara lain, hiburan, olah raga, religi, dan bidang keilmuaan tertentu.

Hasil penelitian mengungkap dua hal, yaitu prinsip-prinsip dalam penerjemahan istilah dan strategi yang digunakan dalam penerjemahan istilah. Prinsip istilah mencakupi pilihan penerjemahan, antara lain ungkapan yang singkat, ungkapan yang tidak berkonotasi buruk, dan ungkapan yang sedap didengar (eufonik). Penerjemahan istilah tersebut, antara lain *outbound* → m.ancakrida, *pilgrim tourism* → wisata religi, dan *ancestry tourism* → wisata napak tilas. Berdasarkan analisis data dan pembahasan berikut simpulan. Dalam proses penerjemahan kata adalah unsur terkecil yang dianalisis oleh penerjemah sebelum mengalihkan makna keseluruhan dari sebuah frasa, atau klausa dalam istilah. Untuk memahami makna yang terkandung dalam sebuah kata/ frasa diperlukan adanya penyelusuran dari korpus. Pada proses penerjemahan dilakukan tahapan, yaitu, menelusuri berbagai informasi dari korpus, analisis struktur luar, dan analisis struktur batin. Analisis struktur batin yaitu dengan analisis struktural atau analisis morfemis dan dengan analisis komponen makna untuk mencari padanan yang paling tepat.

Dari analisis tersebut dapat ditemukan bahwa proses terjemahan terdiri atas beberapa tahap, yaitu sebagai berikut, yaitu tahap pertama adalah mencari makna dalam konteks dari korpus atau korpora, tahap kedua adalah penerjemahan literal, tahap ketiga mencari padan yang paling tepat, yaitu penerjemahan idomatik/kreasi. Pada tahap inilah penerjemahan istilah sangat penting untuk mempertimbangkan makna dari konsep bahasa sumber dan terjemahan dalam bahasa sasaran. Pada tahap ini juga seorang penerjemah harus tahu kelaziman yang terdapat pada ranah/register tertentu. Meskipun demikian, karena melibatkan dua bahasa yang berbeda, akan timbul kata yang tidak memiliki padanan pada bahasa sasaran. Strategi yang digunakan oleh penerjemah harus didasarkan pada penyebab munculnya kasus padanan dalam bahasa target tersebut. Pada proses penerjemahan terlihat bahwa pencarian padan pada tahap awal menimbulkan beberapa masalah yang cukup rumit. Tanpa pengetahuan yang cukup penerjemah akan terjebak melakukan penerjemahan yang kurang tepat sehingga akan dihasilkan teks terjemahan yang tidak tepat atau bahkan menyimpang maknanya.

Hasil analisis strategi penerjemah menunjukkan penerjemahan dengan kata yang lebih umum (58,4%), penerjemahan dengan kata yang kurang ekspresif (8,6%), penerjemahan dengan kata budaya (5,3%), penerjemahan dengan dengan kata terkait (8,7%), penerjemahan dengan dengan kata terkait

(10,05%), penerjemahan dengan kata serapan (3,5%), penerjemahan dengan penghilangan (2,7%), dan penerjemahan dengan ilustrasi 2,1%). Temuan yang menarik dari penelitian ini adalah dalam penerjemahan istilah strategi yang banyak digunakan dengan menggunakan kata yang lebih umum. Hal tersebut disebabkan karena dalam penerjemahan istilah produk terjemahan sebaiknya singkat, padat, dan eufonik.

Kata kunci: strategi, penerjemahan, istilah, pariwisata

PEMEROLEHAN FONEM BAHASA INDONESIA ANAK USIA 5 TAHUN: KAJIAN PSIKOLINGUISTIK

Afif Muqorrobin, Eti Setiawati

Universitas Brawijaya

muqorrobinafif@gmail.com; ety64@ub.ac.id

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan fonem yang telah diperoleh anak usia 5 tahun yang bernama Mutia Prasetyaning Utami. Pemerolehan fonem merupakan salah satu bentuk dari pemerolehan bahasa. Beberapa ahli linguistik, seperti Dardjowidjojo (2005) mengartikan pemerolehan bahasa menjadi proses seorang anak menguasai bahasa ibunya. Pemerolehan fonem dipaparkan Roman Jakobson (1968) sebagai proses ketika anak menguasai bentuk yang simpleks berupa fonem vokal hingga bentuk kompleks berupa fonem konsonan. Pada penelitian ini, fokus utamanya adalah fonem vokal dan konsonan yang telah diperoleh dan berhasil didokumentasikan saat penelitian berlangsung. Pendekatan yang digunakan adalah kualitatif dengan metode deskriptif. Penggunaan pendekatan dan metode ini dimaksudkan agar data dari penelitian bisa dipaparkan secara detail. Data diperoleh dengan cara observasi yaitu peneliti berperan sebagai partisipan dan juga non partisipan. Peneliti melakukan observasi langsung terhadap ujaran yang dikeluarkan Mutia. Ujaran ini dikeluarkan saat berinteraksi dengan peneliti dan keluarganya. Metode pengumpulan dan analisis data menggunakan konsep dari Mahsun (2005) yang terdiri dari metode simak, teknik sadap, dan juga metode padan ekstralingual. Penggunaan metode ini bertujuan agar data dapat diperoleh secara akurat dan maksimal. Data yang telah dikumpulkan akan dideskripsikan mengenai fonem vokal dan konsonan Deskripsi tersebut ditampilkan dalam bentuk tabel dan bagan yang memaparkan pemerolehan dan distribusi fonem. Hasil dari penelitian ini menunjukkan pemerolehan sepuluh fonem vokal [i, I, e, E, %, a, u, U, o, O], penguasaan dua puluh fonem konsonan dengan klasifikasi kontoid hambat [p, b, t, d, k, g, □], nasal [m, n, ñ, ŋ], friktatif [v, f, s, z, h], afriktatif [ç, j], lateral [l], dan bentuk tril [r]. Selain itu, penelitian ini juga menunjukkan tujuh pola fonotaktik yang didapatkan dari tuturan fonetis yaitu: V, VK, KV, KVK, KKKV, dan KVKK. Pemerolehan fonem vokal, konsonan, dan kaidah fonotaktik ini menunjukkan bagaimana Mutia berusaha menguasai fonem dari bentuk simpleks hingga kompleks. Hal ini membuktikan pernyataan Jakobson (1968) mengenai pemerolehan fonem pada anak yang sudah dijelaskan sebelumnya.

Kata kunci: pemerolehan, fonem, vokal, konsonan

AFIKS NOMINA DEVERBAL DALAM KUMPULAN CERPEN BAHASA MADURA

Alfin Fuji Hidayati

Universitas Brawijaya

Alfinfuji633@gmail.com

Indonesia memiliki banyak variasi bahasa lokal yang harus dilestarikan agar terus berkembang. Oleh karena itu, penggunaan bahasa lokal di Indonesia harus lebih ditingkatkan lagi agar tidak mengalami kepunahan bahasa. Begitupula dengan Bahasa Madura yang merupakan salah satu bahasa lokal yang banyak digunakan di Indonesia. Sebagai Bahasa lokal, Bahasa Madura merupakan alat untuk berkomunikasi dalam sehari-hari, baik digunakan oleh orang Madura asli ataupun mereka yang tinggal di Jawa, seperti Banyuwangi, Probolinggo, Jember, yang mana mereka juga menggunakan Bahasa Madura untuk berkomunikasi. Bahasa Madura telah menyebar luas diseluruh penjuru kota karena mayoritas masyarakat Madura bertransmigrasi dari satu kota ke kota lainnya. Maka dari itu, mempertahankan Bahasa Lokal banyak mendapat perhatian dari beberapa peneliti. Perlu disadari bahwa

Bahasa Madura berkontribusi dalam komponen pembentukan kosakata Bahasa Indonesia (Azhar, 2011). Penelitian ini bertujuan untuk mengkaji tentang jenis-jenis afiksasi derivasional yang terdapat dalam cerpen yang berjudul (Satengkes Carpan Madura) Tora yang ditulis dalam Bahasa Madura yang terbit pada tahun 2017 oleh Jamal D. Rahman. Permasalahan yang dikaji adalah fokus pada apa sajakah jenis afiksasi yang membentuk Nomina Deverbal dalam cerpen Tora dan bagaimana proses pembentukan Nomina Deverbal dalam cerpen Tora, dimana di Madura salah satunya ada banyak kata benda yang terbentuk dari kata dasar verba. contoh: “kakan” (makan) sebagai verba, dengan menambahkan sufik, maka akan menciptakan leksem baru “kakanan” yang artinya (makanan atau camilan). Kakanan akan berubah kelas katanya menjadi kata benda yang berfungsi sebagai subjek atau objek. Kemudian kata kerja “toju” akan berubah menjadi kata benda apabila ada tambahan prefik “ka” dan sufik “en” yang akan menjadi “katoju’en” (kursi/tempat duduk). Kajian mengenai afiks derivasi ini sudah pernah dilakukan sebelumnya, beberapa diantaranya yaitu Muslimah, dkk (2019) dan Sofyan, dkk (2008). Namun, keduanya membahas mengenai afiksasi kosa kata bahasa Madura secara umum tidak fokus pada Nomina Deverbal atau kata benda yang terbentuk dari kata kerja. Begitupun dengan Davies (2010) yang secara umum menjabarkan tentang afiksasi-afiksasi yang ada dalam bahasa Madura. Adapun metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah deskriptif kualitatif dengan menggunakan teori linguistik struktural untuk menginterpretasikan makna dan fungsi tata bahasa yang dilakukan dalam proses afiks derivasi nomina deverbal. Metode menganalisis data yang diterapkan adalah mengelompokkan kata benda yang kata dasarnya terbentuk dari kata kerja yang terdapat dalam buku Tora. Kemudian diklarifikasikan bagaimana afik – afik yang terdapat dalam kata benda tersebut dapat membentuk kata baru dan merubah arti, fungsi ataupun kelas katanya. Berdasarkan hasil dari penelitian ini adalah prefiks -ka, -pa, -ta,-be,-sa dan sufiks – en, -enna dan -an, telah ditemukan dalam proses pembentukan nomina deverbal dalam cerita pendek yang berjudul Tora yang ditulis dalam Bahasa Madura.

Kata kunci: Pendekatan Morfologi, Bahasa Madura, Derivasi Afiks, Cerpen Madura.

THE ACTIONS FOR HEROES: COPING WITH THE COVID-19 PANDEMIC THROUGH MY HERO IS YOU CHILDREN’S STORYBOOK AND ITS INDONESIAN TRANSLATION

Almira Ghassani Shabrina Romala

Universitas Sanata Dharma

almiraromala@usd.ac.id

The Covid-19 pandemic has changed the lives of people around the world very significantly. As there are changes and problems arise, there must be a way to understand and cope with this pandemic. One way to cope with this condition and better understand this Covid-19 pandemic is children’s literature and translation. A children’s storybook entitled My Hero is You developed by the Inter-Agency Standing Committee Reference Group on Mental Health and Psychosocial Support in Emergency Settings (IASC MHPSS RG) aims to help children understand and come to terms with Covid-19 by illustrating several actions to cope with this pandemic. This storybook has been translated into Indonesian, and as the original and translated version must have the same message in both, the Indonesian version must be equivalent to the original work. Thus, this study aims to observe the terms related to the Covid-19 pandemic in My Hero is You children’s storybook and also its Indonesian translation and classify them into several actions. Furthermore, determining the equivalence of the Indonesian translation of the terms and actions related to the Covid-19 pandemic in My Hero is You children’s storybook is also conducted to decide whether or not it is easy to be read and understood by the target readers, both children and adults. The qualitative method is applied in this research, i.e., the library method to analyze the equivalence. The result shows that in the Indonesian translation of My Hero is You; the Covid-19 pandemic-related terms are translated by using a dynamic equivalence to achieve good communication between the author and the readers for the message from the author about the actions to cope with the Covid-19 pandemic can be well understood primarily by children as the targeted readers.

Keywords: actions, children’s storybook, Covid-19 pandemic, equivalence.

DRAFTING A THREE DIMENSIONAL MODULE FOR NOTE-TAKING PRACTICE

Alvin Taufik

Universitas Bunda Mulia
ataufik@bundamulia.ac.id

Note-taking is one of the most important skills in interpreting. It is a skill which, contrary to popular belief, is very teachable and learnable. Gillies (2017) mentions that there are universal and fundamental rules of note-taking that students or teachers can exploit. In addition, Jing and Xiao (2019) also mentions the importance of three-dimensional materials of note-taking. Combining those two elements might prove to be beneficial for the courses of note-taking. For that reason, the researchers aim to combine those two elements in the making of three dimensional module. Other concept integrated with the making of this design process is one of the pedagogical aspect of language learning, namely learners' autonomy. In this case, we will focus on three important aspects; interaction, reflection, and experimentation. We chose to include this concept because we believe this is one of the most appropriate approach in teaching note taking. This is a descriptive research. The result of this research is a draft to a three dimensional module in note taking for interpreting. The draft is divided into three main stages. The first main stage is to understanding-the-speech stage which consists of analysing speech and dividing into sections of ideas. The second stage is the basic note-taking stage in which we discuss how a note is supposed to be staged and prepared. This is also the stage in which students are introduced to note taking for the first time. The final main stage is the stage in which the students are taught basic techniques and strategies of note-taking. As for the materials, it can be seen that the leveling of the materials starts with transcripts in native and foreign language, which is then followed with speech of the same language pairs. The additional materials which will be included in Google Classroom platform must take into account the length of time to conduct the practice of the materials, the possibility of feedbacks, and their experimental values. In addition, not all materials will have the audio-visual format. One stage in particular will be solely conducted using face-to-face interaction or video conference. Moreover, For the last two meetings' materials, be it the assignment, practice, or topics of discussions, must be given at the end of the previous meetings to only be demonstrated in the lesson time. This research is expected to contribute to the field of interpreting as a science and practically to the teaching and learning of interpreting, specifically, note-taking.

Keywords: note-taking, module, three-dimensional, learners' autonomy

COMPARISON OF INSTAGRAM TRANSLATE AND HUMAN TRANSLATION IN THE ENGLISH CAPTIONS OF JOKOWI'S INSTAGRAM ACCOUNT

Amazia Trifena Putri, Harris Hermansyah Setiajid

Universitas Sanata Dharma, Yogyakarta,
amaziatrifenaputri@gmail.com; harris@usd.ac.id

Translation technology has progressed so swiftly that it may soon replace human translation. When it comes to translation, artificial intelligence-based translation machines are increasingly resembling humans. Instagram Translate (IG Translate), for example, has shown a steady improvement in translating user-posted photo captions. Many studies have been conducted to investigate the performance of IG Translate in various language pairs. Instagram began offering a translation feature for its users in 2016 in order to translate the photo captions posted by users. There is a chance that the translations contain errors, which should be investigated in order to assess the translation performance of IG Translate. The purpose of this research is to look into Koponen's translation errors category as performed by IG Translate in translating the photo captions on Jokowi's official Instagram account. However, whether IG Translate outperforms a professional human translator remains to be seen. This study aims to assess the translation performance of IG Translate and human translators by identifying potential errors and analyzing the translation strategies used by the machine and the human. The translation error analysis is expected to determine whether the machine and the human use different or the same translation strategies. The photo captions used for the analysis were taken from Jokowi's official Instagram account between March and September of 2020. This range was chosen because it represents the start of the Covid-19 pandemic as

well as the government's approach to overcoming the pandemic. The research is expected to provide a theoretical benefit by expanding the translation research repertoire, as well as a practical benefit for the IG Translate developer to improve its algorithm and for social media users to input their photo captions in a way that the machine can translate well.

Keywords: Translation Performance, Koponen, IG Translate, Human Translation, Machine Translation

POLEMIC OF TWO MINISTERIAL REGULATIONS AND ITS IMPLICATION AMID COVID-19 CRISIS IN INDONESIA (CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS)

Ani Rakhmawati, Hanif Burhanudin

Universitas Sebelas Maret Surakarta

anirakhmawati@staff.uns.ac.id.

The Indonesian government as the authorized holder of regulations enforces various policies to address the COVID-19 pandemic. Among these policies, there were two regulations of the Minister of Transportation 'Permenhub' and the Minister of Health 'Permenkes' which caused polemics in the community. Addressing this issue, this paper aims to examine the problem that causes the two regulations to become controversial discussion among the people and how the online mass media highlights this polemic, as well as the implications arising from this polemic. The issue was examined through a critical discourse analysis approach. The analysis method of this study uses the content analysis model. The source of this research data is the text regulation of Permenkes and Permenhub, namely the aspect of forming language discourse, text and context contained in the text as well as some news texts taken from the online mass media. The analysis shows that the polemic that occurs between the Permenhub and Permenkes policies was one of the problems of developing text and context. Secondly, polemic was widely highlighted by the mass media crews and journalists, known that the mass media also featured the news as pro-cons. Mass media coverage were dominated by criticism of Permenhub. Implication of this situation was the negative sentiment towards the Minister of Transportation Mr. Luhut Binsar Pandjaitan. In the broader contexts, the polemics caused the declining condition of Indonesian community belief to the government

Keywords: Government Regulations, COVID-19, Polemics, Critical Discourse Analysis

PEMAKNAAN RELASI MODA VERBAL DAN MODA VISUAL PADA TEKS YANG DIANGGAP MENGANDUNG TINDAK PENCEMARAN NAMA BAIK DAN PENGUJARAN KEBENCIAN

Anwari, Untung Yuwono

Universitas Indonesia

anwarinatari19@gmail.com; untung.yuwono@ui.ac.id

Kasus pemidanaan terhadap tuturan yang dianggap mencemarkan nama baik dan mengujarkan kebencian melalui media elektronik meningkat dari tahun ke tahun. Kebanyakan kasus di atas menyangkut teks verbal atau hanya tulisan, tanpa foto atau materi visual. Pada perkembangannya, UU ITE Pasal 27 juga beberapa kali dijadikan landasan untuk melaporkan orang yang dianggap melakukan kejahatan berbahasa dengan menggunakan tulisan dan foto. Terus bertambahnya jumlah pemidanaan dengan tuduhan pencemaran nama baik memunculkan sejumlah kritik terhadap penerapan UU ITE, terutama Pasal 27 ayat 3, hingga disebut sebagai "pasal karet". Sebagai respons atas kondisi tersebut, diperlukan suatu penelitian yang dapat membantu upaya pemeriksaan data kebahasaan secara akademis dalam bidang linguistik. Artikel ini mengulas data kebahasaan yang dijadikan alat bukti tindak ujaran penghinaan dan ujaran kebencian berdasarkan KUHP dan UU ITE. Data berupa paduan moda verbal (kata atau kalimat) dan

moda visual (foto atau gambar) yang diperkarakan mencemarkan nama baik sekaligus mengandung ujaran kebencian. Terdapat empat data yang dibahas pada artikel ini. Pada setiap ujaran, moda verbal dan moda visual dianalisis masing-masing, kemudian dipetakan berdasarkan interdependensinya, yakni interdependent atau dependent, untuk menunjukkan sifat ketergantungannya terhadap moda lain untuk dapat disebut sebagai ujaran penghinaan atau kebencian. Analisis dilakukan dengan menggunakan perspektif semiotika sosial Halliday dan semiotika multimodal Kress dan Leuween. Hasilnya, keempat moda verbal data bersifat dependent (atau tergantung moda visual) untuk disebut ujaran penghinaan, namun salah satunya bersifat independent jika disebut ujaran kebencian; dua moda visual data bersifat independent; dua dua moda visual data bersifat dependent; dan keempat data berpotensi kuat disebut sebagai ujaran penghinaan atau kebencian. Artikel ini diharapkan dapat menjadi pemicu adanya penelitian yang lebih menyeluruh yang dapat dijadikan salah satu contoh analisis data kebahasaan yang dijadikan alat bukti tindak ujaran penghinaan atau kebencian.

Kata kunci: Multimodalitas, semiotika sosial, semiotika multimodal, interdependensi, linguistik forensik.

EFL TEACHERS' AND LEARNERS' PERCEPTION OF WRITTEN CORRECTIVE FEEDBACK IN WRITING: A CASE STUDY OF INDONESIAN MALE AND FEMALE TEACHERS AND LEARNERS

Ardi Nugroho

Universitas Bunda Mulia

anugroho@bundamulia.ac.id

Learners of a second or foreign language will undoubtedly encounter various problems in their learning process, which means that they will most likely make numerous mistakes and errors when producing the language, be it in speech or in writing. In order to deal with this, language teachers have to actively give feedback on the students' errors, so that they can learn from them and avoid repeating them in the future. Nevertheless, it can be seen that this topic is still open to debate, in the sense that numerous researchers have varying opinions concerning this. One of the most important things that need to be investigated further deals with the perception of the written corrective feedback (WCF) itself. It is essential that we look into the point of view of both the teachers and the learners (both male and female) since they may not always have the same opinion regarding WCF. In order for the teaching and learning process to be successful, it is preferable that all parties have similar ideas of how WCF should be given. Therefore, this study is an attempt at exploring the perception of EFL teachers and learners regarding WCF in writing. The respondent for the present research are 4 lecturers and 30 students from Bunda Mulia University. Considering that gender is also taken into consideration, the respondents are equally divided into male and female participants (i.e. 2 male and female lecturers as well as 15 male and female students). The lecturers involved in this research are the ones that are currently or have previously taught writing subjects, whereas the students are from the fourth and sixth semesters as they have already experienced several levels of writing classes. The data is collected via an online questionnaire which is adapted from Chen et al. (2016). The questionnaire items consist of both close-ended and open-ended questions and are analyzed qualitatively. The result reveals that there are some similarities and differences between the lecturers' and students' perception of WCF, as well as some similarities and differences between the male and female respondents.

Keywords: written corrective feedback, perception, teachers, learners, gender

**PERAN KEBERNYAWAAN DALAM *HEAD* NOMINA KLAUSA RELATIF
PADA PEMEROLEHAN *ARGUMENT BAR MOVEMENT*
TUTURAN PEMELAJAR BIPA**

Arti Prihatini, Fida Pangesti
Universitas Muhammadiyah Malang
artiprihatini@umm.ac.id; fidapangesti@umm.ac.id

Klausa relatif menjadi konstituen yang cukup sulit strukturnya bagi mahasiswa Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA) Universitas Muhammadiyah Malang. Berdasarkan Teori Transformasi Generatif Noam Chomsky, klausa relatif merupakan hasil perpindahan suatu konstituen ke posisi yang tidak dapat ditempati oleh sebuah argumen sehingga disebut sebagai *argument bar movement*. Untuk menghasilkan klausa relatif, sifat kebernayaan (*animacy*) dari *head* nomina berpengaruh terhadap tingkat kesulitan pemrosesan dan bahkan produksi klausa relatif. Oleh karena itu, penelitian ini bertujuan mendeskripsikan dua fokus, yaitu (1) karakteristik kebernayaan *head* nomina klausa relatif dalam *argument bar movement* tuturan pemelajar BIPA dan (2) peran kebernayaan *head* nomina klausa relatif terhadap kesesuaiannya dengan kaidah *argument bar movement* bahasa Indonesia. Pendekatan penelitian ini adalah kualitatif dengan jenis studi kasus deskriptif. Data penelitian berupa *argument bar movement* dalam klausa relatif dari tuturan interaksi pembelajaran oleh mahasiswa BIPA tingkat pemula dan madya pada program Darmasiswa dan KNB di BIPA Universitas Muhammadiyah Malang. Pengumpulan data dilakukan dengan metode simak dan pemancingan tersembunyi. Analisis data dilakukan secara bertahap, yaitu (1) mengidentifikasi *deep structure* dan *surface structure*, (2) menganalisis tujuan, jejak, dan konsekuensi *argument bar movement* dengan subteori *subjacency condition* dan *move alpha*, serta (3) menganalisis karakteristik kebernayaan nomina dalam *argument bar movement*, serta (4) mengidentifikasi kesesuaian *argument bar movement* dengan kaidah bahasa Indonesia berdasarkan peran kebernayaan *head* nomina pada klausa relatif. Hasil penelitian menunjukkan bahwa *head inanimate* paling produktif dalam relativisasi nomina pemelajar BIPA tingkat pemula dan madya. Berdasarkan fungsi sintaksisnya, objek relatif paling banyak ditemukan dibandingkan subjek relatif. Dengan demikian, argumen dalam (nomina dalam objek dan pelengkap) paling produktif mengalami relativisasi. Relativisasi tersebut mayoritas hasil *argument bar movement* berjarak pendek (*short movement*), yakni perpindahan *head* nomina hanya melewati *short movement*. Selain itu, relativisasi pada nomina *inanimate* pada fungsi objek cenderung sesuai dengan kaidah dibandingkan pada subjek. Sementara itu, ketidaksesuaian dengan kaidah disebabkan oleh ketidaktepatan struktur dan *animacy* klausa relatif. Berdasarkan temuan tersebut, dapat disimpulkan bahwa sifat kebernayaan (*animacy*) pada nomina berkontribusi terhadap produksi klausa relative, yakni pada produktivitas relativisasinya dan kesesuaiannya dengan kaidah. Kata kunci: *argument bar movement*, kebernayaan nomina, klausa relatif, pemelajar BIPA, pemerolehan bahasa

SDL AND SMART LEARNING INTEGRATION: REVITALIZING THE STUDENT HOME-BASED LEARNING ACTIVITIES IN AN ELT COURSE PROGRAM AS A RESPONSE TO THE 21ST CENTURY SKILLS NEEDED IN THE INTERCONNECTED WORLD

Asih Wahyuni, Leora Grahadila Andovita
Universitas Pakuan
asihwahyuni@unpak.ac.id

Since Covid-19 has remained a physical distancing protocol and caused a big concern about emergency remote learning, this study aims at defining and characterizing the presence of creative and innovative learning activities in an ELT course program during the pandemic time. In response to the aims of this study, our students home-based learning activities are (re)designed. Here, the (re)designed course program pathways deal with a synthesis of two-following main board theories underpinned this study to formulate a learning model to support the creative and innovative instructional design. In that sense, we generate an excitement whether the model of learning through the integration of self-directed learning (SDL) and self-directed, motivated, adaptive, rich sources, and technology-enhanced (SMART) learning

into our online course program can promote students' 21st century skills. In so doing, the course that provides students with online learning units in our home-based learning are managed by following the synthesized learning model through. Home-based learning in this study refers to learning units provided to our students throughout their remote learning context. With great efforts, this study employs a qualitative research, embracing characteristics of a case study research design and gaining data from relevant sources. This study is to some extent promoting best practices in our e-learning project and case study series on instructional course design development. The findings of this study are discovered for the pedagogical implications. Up next, it is sought that the integration contributes to the students and the ELT course program. Dealing with the contribution to the students, this study is about an urgent agenda for the teaching-learning initiative to guide our students in terms of the following parameters; 1) students' awareness of global issues, 2) problem solving skill, and 3) communication skill. This study that is intendedly planned, moreover, is a systematic and on-going action in accordance with sustainable online learning environment to prepare for the new adaptation to educational life in the post-pandemic circumstance.

Kata kunci: SDL, SMART, home-based learning activities, 21st century skills

CRITICAL REFLECTION INSTRUMENT IN MICROTEACHING CLASS: A RESEARCH AND DEVELOPMENT IN ENGLISH DEPARTMENT TEACHERS COLLEGE UNIVERSITAS PELITA HARAPAN

Atalya Agustin, Destya Waty Silalahi
Universitas Pelita Harapan
atalya.agustin@uph.edu

Teachers should possess reflective skills. They need to continuously evaluate teaching and learning process. Not only that, teachers also need to plan for follow-up action. This reflection skill is not only to analyze phenomenon in the surface but also to dig teachers' perspective deeper as well as to investigate the core of their teaching which is related to teacher him/herself, their students, field of study or subject, and the community. This is based on Smith's domain of critical reflection which are personal domain, interpersonal domain, contextual domain, and critical domain (2011). To possess such skill, student teachers need to be equipped with the ability to do critical reflection even in their first years. This critical reflection skill supports student teachers to be more professional. However, there is still open question about whether student teachers are acquiring this essential skill and are further equipped with this critical skill during their study and practicum. Thus, to be able to equip student teachers with this ability, a clear and intentional effort must be conducted. One of the activities to equip student teachers is Microteaching. It also gives the opportunity to apply the theory into an observable practice. Student teachers need to be prepared to write critical reflection intentionally and directly after teaching in the Microteaching class. The result of the reflection can be analyzed to study student teachers' ability of doing reflection critically towards their own teaching and learning process. This research aims to develop an instrument for Critical Reflection in Microteaching class for English Department students. This research and development is using instructional model by Dick and Carey which consist of some step such as identifying instructional purpose, conducting instructional analysis, identifying students' characteristics and environment, formulating performance goals, and developing instruments for assessment. Finally, this research will result in a ready-to-use Critical Reflection instrument for student teachers in Microteaching class.

Key words: Critical Reflection, Instrument, Microteaching, Reflective Skills, Student Teacher

ANALISIS GAYA PENULISAN REPORTASE *MELAWAT KE BARAT* JILID I KARYA ADINEGORO

Bambang Widiatmoko

Universitas Islam 45 Bekasi

bangwidi.066@gmail.com

Adinegoro, yang lahir di Talawi, Sawahlunto, Sumatra Barat pada 14 Agustus 1904 dan meninggal dunia di Jakarta pada 8 Januari 1967 adalah salah satu tokoh pejuang kemerdekaan Indonesia. Pada masa perjuangan kemerdekaan ia aktif berkiprah dalam dunia kewartawanan. Oleh karena perjuangan dan sumbangsih Adi Negoro dalam dunia pers, pada tahun 197 pemerintah RI mengangkatnya sebagai Perintis Pers Nasional Indonesia. Karya Adinegoro perlu dikaji secara khusus untuk mendapatkan gambaran yang relatif komprehensif mengenai aspek bahasa maupun isinya. Selain itu, melalui aktivitas penelitian akan lebih terungkap pemikiran dan gagasan Adinegoro bagi pengembangan bahasa, sastra, dan jurnalistik di Indonesia. Rumusan pertanyaan penelitian: a. Apakah ciri utama tulisan reportase *Melawat ke Barat Jilid I*? b. Apakah pemikiran Adinegoro yang dapat dirumuskan dari teks *Melawat ke Barat Jilid I*? Tujuan penelitian: a. Mendeskripsikan ciri utama tulisan reportase *Melawat ke Barat Jilid I*. b. Mencatat pemikiran Adinegoro yang terdapat dalam teks *Melawat ke Bara Jilid I*?. Penelitian ini bersifat deskriptif kualitatif. Teknik analisis wacana digunakan dalam menganalisis teks. Hasil penelitian menunjukkan bahwa teks *Melawat ke Bara Jilid I* dapat dibedakan dalam dua kelompok yaitu (a) teks yang berisi deskripsi aktivitas perjalanan dengan kapal laut Tambora; dan (b) teks yang berisi eksplorasi terhadap bidang sosial, sejarah dan budaya, yang terkait dengan lokasi persinggahan pengarang selama menempuh perjalanan. *Melawat ke Barat Jilid I* berisi tulisan berupa gabungan bentuk fiksi dan nonfiksi. Dalam konteks jurnalistik, gaya tulisan Adinegoro menunjukkan karakteristik jurnalisme naratif atau jurnalisme sastra, yaitu dalam mengembangkan gagasan, pengarang menggunakan sejumlah alat stilistika seperti metafora, personifikasi, dan simile.

Kata kunci: analisis wacana kritis, tulisan reportase alat stilistika, jurnalistik Indonesia

IMPLIKATUR POLITIS PADA WACANA HOAKS VIRUS CORONA-19 DI MEDIA SOSIAL

B. Wahyudi Joko Santoso

Universitas Negeri Semarang

wahyudifr@mail.unnes.ac.id

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengkaji implikatur politis pada wacana hoaks Virus Corona-19 (*Covid-19*) di media sosial. Menurut **KBBI**, *hoaks* mengandung makna berita bohong, berita tidak bersumber. Sementara itu, menurut Silverman (2015), hoaks merupakan rangkaian informasi yang memang sengaja disesatkan, tetapi “dijual” sebagai kebenaran. Selanjutnya, Werme (2016) mendefinisikan lebih memilih istilah *fake news* (dari pada hoaks) sebagai berita palsu yang mengandung informasi yang sengaja menyesatkan orang dan memiliki agenda politik tertentu. Hoaks bukan sekadar *misleading* alias menyesatkan, tetapi informasi dalam *fake news* juga tidak memiliki landasan faktual, tetapi disajikan seolah-olah sebagai serangkaian fakta [dikutip dari https://id.wikipedia.org/wiki/Berita_bohong]. Di dalam penelitian ini, kedua istilah tidak dibedakan. Keduanya disebut hoaks (*hoax*) karena kedua bermakna ‘penyebaran berita bohong untuk menyesatkan orang lain atau masyarakat.’

Austin (1968) menyatakan bahwa *saying is doing something* sehingga tuturan hoakspun ditulis dengan maksud-maksud tertentu yang dikenal dengan istilah implikatur. Implikatur merupakan kajian yang sangat penting dalam pragmatik karena dalam pragmatik makna bukan terletak pada apa yang dikatakan oleh penutur tetapi terletak pada apa yang dimaksudkan penutur dengan mengatakan sesuatu. Leech (1983) menyatakan bahwa pragmatik adalah studi tentang makna dalam kaitannya dengan situasi ujarnya. Mengingat implikatur yang hendak dikaji itu terikat oleh konteks politis, maka implikatur yang disampaikan penuturnya tentu berdimensi politis. Oleh sebab itu, implikatur politis tentu saja bersinggungan langsung dengan analisis wacana kritis. Penelitian ini bertujuan untuk mengkaji implikatur politis. Data penelitian ini adalah wacana hoaks Virus Corona-19 di media sosial yang diduga

mengandung implikatur politis. Adapun sumber data penelitian ini berasal dari sumber daring kominfo.go.id yang telah memilih dan memilah media sosial (*instagram, twitter, group whatsapp*) yang kontennya sudah diklarifikasi mengandung hoaks. Metode penyediaan data digunakan metode simak, yaitu menyimak penggunaan tuturan hoaks Virus Corona-19 di media sosial dengan teknik dasar penyadapan dan teknik lanjutan *copy paste*. Adapun metode analisis digunakan metode padan pragmatik dengan teknik dasar pilah unsur penentu (PUP) dan teknik lanjutan yang berupa teknik hubungan banding menyamakan (HBS) dan atau memperbedakan (HBB) guna membedah implikatur politis tuturan hoaks yang dimaksud.

Kata kunci: media sosial, wacana hoaks, Covid-19, implikatur politis

THE ANALYSIS OF PROFANITY WORDS FOUND IN BREAKING BAD SERIES: A CASE STUDY

Caroline , Nilawati Hadisantosa

UNIKA Atma Jaya

Carolinemanson6@gmail.com; nilawatijulianto@gmail.com

The purpose of this study is to analyze the profanity words found in Breaking Bad Series. Despite of its existence in languages and use to show solidarity, swear words are considered taboo in the society. For that reason, the researchers conducted this study in order to change people's perspective about swear words themselves by explaining how profanities are used to show solidarity. This study aimed to answer two research questions, which are "What category of profanity found most frequently in *Breaking Bad series*?" and secondly, "What types of profanity found most frequently in *Breaking Bad series*?" All of the episodes from season one and two in *Breaking Bad series* on Netflix were the subjects of this study and the data were the swear words. In terms of the data, it would be in the form of words that were uttered or displayed in the series. The researchers applied qualitative method for this research. It means that in order to get the data, the researchers would watch the series, and analyze the category and types based on the word and situation it occurs. The category of swear words refers to the words utter by the swearer while types of swear words refer to intention or motives of the swearer to utter the words. The researchers used 12 categories of swear words, which are sexual relation, religion, excrement, death, animal name mentioning, physically or mentally disabled, prostitution, ethnic, racial or gender slurs, ancestral allusions, substandard vulgar terms, offensive slangs, and narcotics or crime. For the types, the researchers used five types, which were dysphemism, idiomatically, abusively, emphatically, cathartically. The categories were. The researchers adopted the theories of profanity category from Andersson (1985) and Jay (2009). The theory of profanity types were adopted from Pinker (2010). The study resulted in religion as the most frequently found category (186 data) and idiomatically as the most frequently found type of profanity (622 data).

Kata kunci: profanity , category, types, swear words

METAFORA CINTA DALAM ANTOLOGI PUISI KARYA NIZAR QABBANI (KAJIAN SEMANTIK)

Citra Nirwana, Moh Masrukhi

Universitas Gadjah Mada

citrانirwana1998@gmail.com

Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi jenis-jenis medan semantik metafora cinta dalam antologi puisi "Kitab Al-Hubb" karya Nizar Qabbani berdasarkan hirarki ruang persepsi manusia menurut Michael C. Haley, mendeskripsikan makna dengan melihat sistem konsep metafora cinta berdasarkan teori Lakoff dan Johnson, dan menelaah pandangan Nizar Qabbani terkait cinta melalui ungkapan metaforis yang terdapat didalam puisinya. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Antologi puisi yang berjudul "Kitab Al-Hubb" karya Nizar Qabbani menjadi sumber data dalam penelitian ini, dan ungkapan metaforis cinta sebagai data. Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini menggunakan teknik dokumentasi, teknik membaca dan teknik catat. Teknik analisis data dilakukan dengan cara reduksi data,

penyajian data, serta penarikan kesimpulan. Hasil dalam penelitian ini menunjukkan bahwa makna metafora yang dilihat dari sistem konsep metafora cinta yang ditemukan dalam antologi puisi “Kitab Al-Hubb” karya Nizar Qabbani meliputi tiga hal yaitu berupa ranah sumber (source domain), ranah target (target domain) dan kesamaan yang dimiliki kedua ranah (ground). Berdasarkan analisis ditemukan ada 15 ranah sumber dalam menjelaskan ranah target yaitu cinta. Jenis metafora berdasarkan teori Michael C. Haley terbagi sembilan yaitu *Being* (Keadaan), *Cosmos* (Benda Kosmos), *Energy* (Energi / Tenaga), *Substance* (Subtansi), *Terrestrial* (Permukaan Bumi), *Object* (Benda), *Living* (Kehidupan), *Animate* (Makhluk Bernyawa), *Human* (Manusia). Jenis metafora yang ditemukan dalam penelitian ini ada 5 jenis yaitu *Being* (Keadaan), *Animate* (Makhluk Bernyawa), *Substance* (Substansi), *Human* (Manusia) dan *Object* (Objek). Adapun pandangan Nizar Qabbani terkait cinta dapat disimpulkan kedalam 6 simpulan yaitu: 1) Cinta itu terlukis pada dedaunan pohon-pohon; 2) Karena cintaku kepadamu melebihi puncak kata-kata; 3) Cinta memiliki aroma yang harumnya semerbak ke kebun-kebun persik; 4) Aku guratkan pena pada gelora cintamu dengan tinta berwarna biru, merah dan hijau sehingga semua kata tertuang; 5) Cinta itu juga terbang seperti merpati; 6) Yang paling indah dalam cinta kita adalah ia mampu berjalan diatas air tanpa harus tenggelam; 7) Akulah sang utusan cinta; 8) Cinta adalah hal yang melampaui batas, bertasawuf dan beribadah.

Kata kunci: Metafora Cinta, Nizar Qabbani, Puisi Arab

HOW VIRTUAL LEARNING TOOL AFFECT STUDENTS' LEARNING ACHIEVEMENT

Clara Herlina Karjo

Bina Nusantara University
clara2666@binus.ac.id

The pandemic that strikes around the world in 2020 has forced educational institutions to conduct teaching learning activities virtually through internet connection. In our university, virtual learning by video conference (henceforth VC using zoom) has been chosen to replace face-to-face classroom meetings. However, due to limited connectivity and other sources, only half of the sessions were provided with video conference using zoom application in which the teacher can present the materials synchronously to the students. While for the rests of the learning sessions, students were assigned to do self-study. For the all sessions, with or without the video conference, students were provided with the learning materials in the forms of power point slides, learning videos and e-textbook. This study aimed to find out to what extend video conference session affect the students' achievement in comparison to their achievement by self-study. Moreover, the other objective is to discover students' opinions regarding the video conference sessions. This study took 40 students of English Department, Binus University as participants. They were taking the subject of Projects in Language, Literature and Culture which basically contains research ideas or projects in those three areas. The data were taken from the six class sessions (3 VC sessions, 3 self-study sessions) and the students' assignment scores for all six sessions. A survey though online channel was also done to obtain students' opinions regarding the VC sessions in virtual learning. Results show that video conference sessions generate a slightly higher scores compared to those without VC sessions. Moreover, students also showed positive attitude toward the VC sessions for the course. This study implied that students still need to interact and listen to their teacher's explanation even though it is done virtually. Even though synchronous virtual learning cannot fully replace face to face meetings, it can at least supplement the need for teacher-student interaction. Thus, teachers need to keep improving their teaching technology skill to achieve students' learning goals.

Keywords: Interaction, self-study, teaching technology, video conference, virtual learning

**PEMEROLEHAN BAHASA JENIS KALIMAT DAN STRUKTUR KALIMAT
BAHASA INDONESIA
ANAK USIA 3;0-4;0TAHUN DI PAUD BIMBA AIUEO**

Dian Fitria, Rina Sartika
STKIP PGRI Sumatera Barat
rina@stkip-pgri-sumbar.ac.id

Penguasaan bahasa yang benar merupakan kunci keberhasilan dan kesempurnaan proses komunikasi. Salah satu faktor yang mempengaruhi proses komunikasi ialah pemerolehan kalimat yang cukup. Seorang anak akan lebih banyak diam, menyimak, dan mendengarkan tanpa memberikan reaksi ucapan apapun pada awal pemerolehan bahasa. Artinya, kematangan pertama yang dikuasai anak adalah mendengarkan pembicaraan orang lain. Setelah umurnya bertambah, pertumbuhan alat ucap pun bertambah baik. Anak akan berusaha untuk menerima dan menirukan kata-kata yang pernah didengarnya baik dari orang tuanya, keluarganya, dan lingkungan sekitarnya. Pertumbuhan dan perkembangan bahasa anak selalu meningkat setiap harinya. Ekspresi anak-anak berubah secara bertahap dalam berkomunikasi. Dalam penelitian ini, untuk mendeskripsikan jenis kalimat dan struktur kalimat yang digunakan anak usia 3;0-4;0 tahun di PAUD Bimba AIUEO Aia Dingin Koto Tengah Padang berdasarkan amanat wacana. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan menggunakan metode deskriptif. Pengumpulan data pada penelitian ini menggunakan metode simak dengan menggunakan teknik sadap, teknik simak bebas libat cakap, dan teknik rekam. Subjek dalam penelitian ini berjumlah lima orang, yang berusia 3;0-4;0 tahun di PAUD Bimba AIUEO Koto Tengah Padang. Data penelitian ini adalah tuturan subjek peneliti. Data yang terkumpul dianalisis dengan langkah sebagai berikut. (1) Mendeskripsikan data ke bahasa tulis, (2) mengidentifikasi ke dalam tabel berdasarkan jenis kalimatnya, (3) mengklasifikasikan dalam tabel berdasarkan jenis kalimat, (4) menganalisis data berdasarkan jenis kalimat, (5) membuat kesimpulan berdasarkan analisis data. Berdasarkan analisis data dan pembahasan terhadap anak usia 3;0-4;0 tahun di PAUD Bimba AIUEO Aia Dingin Padang. Dilihat dari jenis kalimat berdasarkan amanat wacana ditemukan empat jenis kalimat yaitu kalimat interogatif, deklaratif, responsif, dan kalimat imperatif. Jenis kalimat yang dominan digunakan adalah kalimat interogatif, karena rasa ingin tau anak tinggi. Selain itu, berdasarkan analisis data yang ditemukan anak lebih banyak menggunakan struktur kalimat menggunakan unsur subjek dan predikat. Jadi dapat disimpulkan bahwa anak mampu mengucapkan kalimat dari segi jenis dan strukturnya.

Kata kunci: Pemerolehan Bahasa, Jenis Kalimat, Struktur Kalimat

**ETHNOLINGUISTIC STUDY OF AGRICULTURAL SIGN LANGUAGE
KATA KOLOK BENGKALA BALI BULELENG**

Dian Rahmani Putri
Institut Teknologi dan Bisnis STIKOM Bali
rahmani@stikom-bali.ac.id

The character of the Bengkala kolok (deaf) residents is known to be easy to get along with, initiative-people and hard-workers. This is due to the warm acceptance of Bengkala villagers who care about the existence of the kolok brothers and sisters who live and stay with them. Most of the kolok people support themselves by working as farmers or agricultural laborers, and when there is no agricultural work, there are also those who seek casual work as manual labor in building constructions or repairing roads or waterways. This research specifically wants to find out more about the word Kolok sign language which has a meaning related to the agricultural and plantation realms and to discover how wide sign language Kata Kolok describes Bengkala culture. By doing this research, obtaining the sign language use, it can be found as well the value of Kolok people among their relatives and their village society. The data of this research is in the form of corpus data that is processed from video recordings which are converted into images combined with sign translation transcriptions that are matched with the image. The data collection method used is the go fishing method; by recording and note-taking techniques. Some informants, either

from the hearings or the deafs, are involved in this research to provide information and reconfirmation. Meanwhile, the data analysis method used descriptive qualitative method with structural and ethnolinguistic analysis of kata kolok which focused on agricultural signs. The analysis is conducted not only from the sign language meaning and function but also from cultural points of view. The results of this study are various agricultural signs in Kata Kolok which are categorized according to the following parameters: (1) agricultural-equipment signs, (2) plant signs, (3) livestock signs, (4) religious ceremonial ritual signs in agriculture, and (5) other farming-related signs.

Keywords: Ethnolinguistic, Kata Kolok, sign language, farm, environment

SELF-ACKNOWLEDGEMENT POTRAYAL OF INDONESIAN READERS THROUGH MOJOK.CO ‘CURHAT’ SECTION

Elisabeth Marsella, Putri Rindu Kinasih

Universitas Atma Jaya Yogyakarta, Universitas Bunda Mulia
elisabeth.marsella@uajy.ac.id; pkinasih@bundamulia.ac.id

For years, scholars have been researching the quarter-life crisis. Quarter-life crisis (QLC) is a popular term for developmental crisis episodes that occur during early adulthood. It occurs when a person is switching or has just switched from a life structure that is unstable, open, and exploratory to one that is more settled, more predictable, and more rooted in productive roles (Robinson, 2019). A considerable amount of research had successfully spotlighted the existence of QLC in Indonesia. However, limited studies really explained to what extent QLC is projected in society. In addition, none of the studies above managed to show QLC projection through electronic discourse. Experts believe that technology offers opportunities for linguistic research. Electronic communication is considered an important linguistic means that covers every phase of human life (AbuSa’aleek, 2015). Here lies the reason why the writers decided to use the corpus to see the projection of QLC through the ‘Curhat’ section of Mojok.co. This online-news portal is chosen for the study since it has become a preferred platform for young adult readers mainly ranging from 18-34-year-old readers (Sokowati & Junaedi, 2020; Saraswati & Hastasari, 2020; Utomo, 2015). Reflecting on the section name, the readers share their problems in this section to get suggestions from the editorial in return. However, to see the insight of the readers’ life experience, this study only analyses the writing from the users. Data for this case study was a corpus compiled from 179 correspondences written by Mojok.co users from November 2016 to October 2020. To analyze the data, this study applies a corpus approach since corpus studies have been used to analyze the representation of life issues from different platforms such as newspapers, Twitter, and fiction (Bednarek, 2020; Simanjuntak, et al., 2020; Pace-Sigge, 2018). First, the data was fed to AntConc, and it resulted in 64,862-word tokens and 7173-word types. Afterward, the writers checked the word list feature. Among the word types, this study focuses on the top 50 most frequent words used in the correspondence. Then, the writers carefully selected the words associated with QLC based on QLC theory from JJ Arnett and Oliver C. Robinson that had been summarized by Agarwal, et al (2020). To examine the issue, the collocation of each word was checked by using the level features. From the concordance line, it can be seen how the words collocated in the readers’ text. As to the scope and the limitation, this study focuses on one of QLC's developmental features, which is self-acknowledgement. The study showed that the subject of the issues were the users themselves who projected negative emotions such as confusion and helplessness. Furthermore, the most projected problems are correlated with Robinson’s developmental features one and three: feeling trapped in between and instability in roles and relationships.

Keywords: QLC, self-acknowledgement, corpus, online media

EXPRESSING EVALUATION OF COVID-19 PANDEMIC IN PERSUASIVE TEXT OF NON-ENGLISH NATIVE STUDENTS

Elsa, Nurhayati
Universitas Diponegoro
eelsa570@gmail.com; nurhayati@lecturer.undip.ac.id

Persuasive text is a genre aiming to convince its reader to agree with the author's opinion and to comply with the author's request. One characteristic of the persuasive text is that the author delivers his/her feelings and evaluation of things or of other people. What things or persons she/he evaluates and the way he/she expresses evaluation influence the success of his/her persuasion. Nowadays, world society live in the Covid-19 pandemic era. Various responses related to the pandemic are expressed through written discourse, including the discourse produced by the students of English Department, Faculty of Humanities, Diponegoro University. In their writing class, they wrote persuasive text about urge to stop the spread of Covid-19. This research explores the way non-English native students express their feelings on COVID-19 and the way they evaluate things and other people related to COVID-19 pandemic in their persuasive texts. Appraisal theory in Systemic Functional Linguistics is used to analyze how the author employed evaluative language for their writings. Texts produced by 18 students of English Department were taken as the data sampling. This is descriptive-qualitative research employing corpus linguistics method. The chosen corpus processing tool was LancsBox 5.1.2 One of several features in LancsBox used in this study is Concordance which helps to see a certain query item in wider context. The findings show that; 1) Wearing mask, washing hands, and staying at home are evaluated positively realized through adjective 'effective'; 2) The government behaviours are assessed in positive way in verbs and adverbs. Furthermore, the discussion explains how some adjectives, verbs, and adverbs which are neutral might have either negative or positive attitude if they occur in certain environments.

Keywords: Appraisal Theory, Systemic Functional Linguistics, Persuasive Text, Corpus Linguistics, Written Discourse

KETEGASAN MAKNA DALAM RIMA (*PHONETIC FORM*) PUISI-PUISI KARYA WIJI THUKUL

Endang Sulistijani
Universitas Indraprasta PGRI
endang711@yahoo.co.id

Puisi merupakan ungkapan isi hati penyairnya. Untuk memahami makna yang terkandung dalam puisi tidak terikat pada satu pendekatan saja, karena setiap puisi memiliki karakter tersendiri, baik ditentukan oleh unsur batin maupun unsur fisik puisi. Salah satu unsur fisik puisi yang dapat mempertegas makna puisi adalah versifikasi. Versifikasi puisi meliputi rima, ritma, dan metrum. Jika rima atau phonetic form berpadu dengan ritma akan mampu mempertegas makna. Artikel ini mengkaji ketegasan makna dalam rima (phonetic form) puisi-puisi Wiji Thukul, seorang penyair yang aktivis hak asasi manusia berkebangsaan Indonesia. Thukul merupakan salah satu tokoh yang ikut melawan penindasan rezim Orde Baru. Sejak 1998. Sampai sekarang dia tidak diketahui keberadaannya, dan dinyatakan hilang. Puisi-puisinya dilarang beredar pada masa Orde Baru. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui makna yang terkandung dalam puisi-puisi Wiji Thukul dengan meneliti rima yang meliputi Onomatope, bentuk intern pola bunyi, dan pengulangan kata atau ungkapan. Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan Riffaterre dengan pembacaan secara heuristik dan hermeneutik. Puisi-puisi karya Wiji Thukul mempunyai rima yang banyak menggunakan onomatope dan konsonan-konsonan /h/ yang menurut Marjorie Boulton menandai suatu kegelisahan. Selain itu, konsonan-konsonan /k/, /g/. /kh/, memberikan sugesti akan adanya kekerasan, konflik atau kebencian. Dalam hal bentuk internal pola bunyi yang ditinjau adalah unsure pengulangan dan persamaan bunyi (konsonan dan vocal). Misalnya dalam bait terakhir puisi Supardini Matanggung Ini Untukmu terdapat larik antara kelahiran, kematian, kehidupan. Persamaan suku kata awal (konsonan dan vocal) /ke/ mempertegas makna konflik yang ada dalam diri penyair. Pengulangan yang ada dalam puisi-puisi karya Wiji Thukul tidak hanya berbentuk pengulangan bunyi saja tetapi juga pengulangan kata atau ungkapan. Boulton menyatakan bahwa pengulangan bunyi/kata/frasa mampu memberikan efek intelektual (efek analitik) dan efek magis yang

murni. Dari penelitian ini diharapkan dapat diketahui apa yang dirasakan penyair saat membuat puisi tersebut, kegelisahan, ketakutan, dendam, konflik, kemarahan atau protes. Meskipun penyair telah tiada, penelitian ini dapat membantu menggali perasaan Wiji Thukul.

Kata kunci: Makna, Rima (phonetic form), Onomatope, pengulangan bunyi/kata.

MEMBANGKITKAN RASA AMAN DAN OPTIMISME MELALUI BAHASA: STRATEGI PEMERINTAH BERKOMUNIKASI DENGAN MASYARAKAT DI MASA PANDEMI

Eni Sugiharyanti

Universitas Brawijaya
e_sugiharyanti@ub.ac.id

Sejak awal kemunculannya pada akhir tahun 2019 sampai kemudian menjadi pandemi yang berlangsung sampai saat ini, penyakit Covid 19 bisa dikatakan berhasil mengubah wajah dunia. Salah satu perubahan yang mungkin paling nampak adalah cara berinteraksi antar manusia. Pada masa sebelum Covid 19 melanda, manusia dapat dengan bebas berinteraksi secara langsung dengan tatap muka, atau mengobrol bersama dalam kelompok. Namun setelah wabah Covid 19 meluas dan bahkan menginfeksi banyak orang hampir di seluruh wilayah di dunia, cara berinteraksi manusia pun kemudian mengalami perubahan. Oleh karena tingkat penularan yang tinggi serta tingginya korban maka untuk mengurangi penularan lebih banyak dilakukanlah upaya mengubah interaksi. Sebagai makhluk sosial, kebutuhan berinteraksi sangatlah penting dalam hidup manusia karena dengan begitu, manusia bisa berkomunikasi agar bisa mengetahui keadaan di sekelilingnya. Di saat sulit seperti saat inilah, kebutuhan berkomunikasi mungkin menjadi semakin penting karena manusia tidak lagi bisa sebebas dulu untuk berinteraksi secara langsung. Interaksi yang sebelumnya bisa dilakukan dengan bertatap muka, menjadi interaksi berjarak. Untuk itu komunikasi manusia pun dilakukan dengan jalan menggunakan sarana teknologi informasi mutakhir yaitu lewat internet sebagai upaya berinteraksi dengan manusia lainnya. Hal itu jugalah yang dilakukan oleh Pemerintah Indonesia yang berusaha untuk berkomunikasi dengan masyarakat terutama untuk kepentingan menyebarkan informasi terbaru tentang Covid 19. Usaha yang dilakukan oleh pemerintah untuk menyebarkan informasi berkaitan dengan Covid 19 dilakukan salah satunya melalui laman <https://www.covid19.go.id>. Di dalam laman tersebut, Pemerintah melalui perwakilannya berkomunikasi dengan masyarakat untuk menyebarkan informasi tentang semua hal yang berkaitan dengan penyakit Covid 19. Di situlah peran bahasa menjadi sangat penting untuk mengungkapkan pesan dari pemerintah kepada masyarakat. Topik mengenai bahasa yang digunakan dalam penyampaian pesan mengenai Covid inilah yang diangkat dalam penelitian ini, khususnya mengenai bahasa yang digunakan untuk memberi rasa aman dan optimisme masyarakat. Data yang digunakan diambil dari <https://www.covid19.go.id> sepanjang bulan Oktober 2020. Penelitian difokuskan pada pilihan kata-kata utama yang digunakan untuk menimbulkan rasa aman dan optimisme kemudian diklarifikasi berdasarkan teori semantik, terutama teori semantik yang menggunakan pendekatan representasional, yang menekankan bahwa cara kita menunjukkan realitas adalah karena pengaruh dari struktur konseptual yang sudah lama ada di dalam bahasa itu sendiri. Dari hasil penelitian yang dilakukan terungkap bahwa untuk memberi rasa aman dan optimisme, kata yang paling sering digunakan adalah kata-kata yang cenderung berkesan positif yang disandingkan dengan kata yang bermakna melebihkan/menonjolkan sedangkan kata-kata kunci yang bermakna negatif disandingkan dengan kata-kata yang berkesan mengurangi/mengecilkan.

Kata kunci: komunikasi, pemerintah, Covid19, rasa aman, optimisme

KONSEP BUDAYA AMAE DALAM PERILAKU DAN TINDAK TUTUR BANGSA JEPANG

Esther Hesline Palandi
Politeknik Negeri Malang
esther_hesline@polinema.ac.id

Amae merupakan suatu konsep kunci untuk memahami struktur psikologi masyarakat Jepang serta memahami tatanan masyarakatnya secara keseluruhan. Seperti yang dikemukakan oleh Doi dalam Bester (1992, hal. vii) bahwa *amae* pada awalnya mengacu pada perasaan bayi dalam pelukan ibunya yakni, ketergantungan, hasrat untuk dicintai, dan keengganan untuk dipisahkan dari sang ibu. Terdapat banyak

jenis-jenis *amae* di antaranya adalah *suneru* (merasa jengkel karena tidak dapat memanjakan diri secara berterus terang), *uramu* (merasa benci karena hasrat *amae* diabaikan), *futekusareru* (menantang dengan ucapan yang tidak pantas), *hinekureru* (berpura-pura tidak mau melakukan tindakan *amae*), *sumanai* (merupakan ekspresi dari permintaan maaf atau menyesal), *kodawaru* (menekan hasrat). Dari definisi tersebut nampak bahwa makna istilah *amae* juga merupakan suatu keinginan keterikatan terhadap seseorang.

Berdasarkan fenomena tersebut, timbul pertanyaan, bagaimana perilaku dan tindak tutur dapat membuktikan bahwa *Amae* hidup dalam budaya Jepang; dan bagaimana aspek-aspek dari konsep *Amae* pada perilaku dan tindak tutur tersebut. Tujuan kajian ini adalah mendeskripsikan perilaku dan tindak tutur dapat membuktikan bahwa *Amae* hidup dalam budaya Jepang; serta mendeskripsikan aspek-aspek dari konsep *Amae* pada perilaku dan tindak tutur masyarakat Jepang.

Metode analisis kajian budaya *Amae* ini adalah kualitatif deskriptif. Kajian ini menggunakan metode fenomenologi interpretif. Pragmatik mengkaji maksud dan tujuan dari perilaku (*behavior*), dan Semantik menelaah makna dari satuan lingual (kata, frase, atau kalimat). Metode pengumpulan data menggunakan observasi (triangulasi dan validasi) dan dokumentasi (transliterasi dan klarifikasi). Analisis menggunakan reduksi data (seleksi dan identifikasi); pemaparan data (transkripsi dan interpretasi); dan penyimpulan data (verifikasi dan deskripsi).

Hasil analisis membuktikan konsep budaya *Amae* ada dalam masyarakat Jepang. Data-data discourse mengandung aspek-aspek *Kuyami*, *Toriiru*, *Higamu*, dan *Tanomu*. Deskripsi masing-masing data menggambarkan secara real bahwa konsep *Amae* hidup dalam masyarakat Jepang. Simpulan dari kajian ini adalah bahwa budaya *Amae* bukan sekedar keinginan keterikatan terhadap seseorang, lebih dari itu konsep *Amae* hidup dan telah beraktualisasi dalam kehidupan sehari-hari bangsa Jepang.

Kata kunci: Konsep budaya, *Amae*, Perilaku dan tindak tutur

IDENTITAS PEREMPUAN INDO DALAM GERAKAN *BERSAMA SISTERS* PADA INSTAGRAM *OMROEP BERSAMA*

Felicia

Universitas Indonesia
felicia05@ui.ac.id

Penjajahan yang dilakukan Belanda di tanah Hindia atau saat ini disebut sebagai Indonesia tidak hanya meninggalkan objek material seperti jalur kereta atau bangunan. Jejak lain dari penjajahan Belanda di Indonesia dapat ditemukan melalui keberadaan orang Indo. Perkawinan campur antara laki-laki Belanda dan perempuan lokal melahirkan anak yang disebut sebagai Indo. Anak-anak Indo ini tinggal di Hindia Belanda bersama orang tua mereka sampai pada tahun 1945 atau saat Indonesia merdeka. Repatriasi yang dilakukan sesudah Indonesia merdeka membawa orang-orang Belanda dan Indo di Indonesia kembali ke Belanda. Bagi orang Indo, kehidupan di Belanda dan tanah Hindia berbeda sehingga mereka perlu melakukan asimilasi dan adaptasi dengan kehidupan di Eropa. Secara spesifik, keberadaan orang Indo di Belanda dimulai dari generasi pertama, yaitu orang Indo yang terkena repatriasi. Penyesuaian atau asimilasi dilakukan oleh orang-orang Indo agar dapat diterima di masyarakat Belanda. Meskipun orang Indo memiliki darah Eropa, terdapat perbedaan yang mencolok terutama dari warna kulit dan kebudayaan. Hal itu menyebabkan orang Indo dipandang sebagai liyan. Seiring perkembangan zaman dan didukung oleh teknologi dalam berkomunikasi, orang-orang Indo ini akhirnya memiliki komunitas sendiri. Salah satu komunitas itu adalah *Omroep Bersama*. Kegiatan *Omroep Bersama* dapat dilihat pada media sosial mereka, salah satunya Instagram. Pada bulan Desember 2020, *Omroep Bersama* mengadakan gerakan *Bersama Sisters* dengan tagar *#femalepower*. Gerakan ini berisi 12 foto perempuan Indo atau keturunan Indo dan tiap foto disertai keterangan nama, pekerjaan, dan asal keturunan. Gerakan *Bersama Sisters* menarik untuk diteliti mengingat terdapat atribut khas Indonesia yang ditampilkan dalam kumpulan foto ini. Masalah penelitian yang diangkat dalam penelitian ini adalah representasi identitas perempuan Indo dalam gerakan *Bersama Sisters* sehingga tujuan penelitian ini adalah menjabarkan identitas perempuan Indo melalui kumpulan foto dan teks yang menyertainya. Untuk menelusuri bagaimana identitas perempuan Indo ini ditampilkan, peneliti menggunakan pendekatan pembentukan identitas sebagai pendekatan utama dan pendekatan relasi kuasa sebagai tambahan. Pada akhirnya,

gerakan *Bersama Sisters* yang digagas oleh *Omroep Bersama* ini tidak hanya sebagai penunjuk identitas, tetapi juga sebagai penunjuk eksistensi perempuan Indo di Belanda.

Kata kunci: identitas, *Omroep Bersama*, orang Indo, perempuan Indo, representasi

SENYAPAN TERISI PADA TUTURAN MAHASISWA BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING (BIPA)

Fida Pangesti, Arti Prihatini

Universitas Muhammadiyah Malang

fidapangesti@umm.ac.id; artiprihatini@umm.ac.id

Bahasa lisan berpotensi untuk Penelitian ini mengeksplorasi senyapan terisi dalam tuturan mahasiswa Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA). Tujuan penelitian ini yaitu mendeskripsikan (1) tipe senyapan terisi dalam tuturan mahasiswa BIPA dan (2) satuan lingual pengiring senyapan terisi dan keterkaitannya dengan proses produksi tuturan. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif. Data penelitian ini berupa senyapan ketidاكلancaran dalam pidato eksplanasi berbasis naskah dan ekstemporan mahasiswa BIPA yang dijaring dengan metode simak kemudian dianalisis dengan teknik lesap. Penelitian ini menghasilkan tiga temuan. *Pertama*, tipe senyapan terisi meliputi (1) bunyi *e /ə/*, *e /e/*, dan *a /a/* serta (2) kalimat *apa?*. Dalam hal ini, terdapat temuan bahwa bunyi pengisi senyapan terisi dipengaruhi oleh bahasa ibu penutur. *Kedua*, satuan lingual pengiring senyapan terisi meliputi (1) kata, (2) frasa, (3) klausa, dan (4) kalimat. Hal ini menunjukkan bahwa hambatan produksi tuturan terjadi pada level fungsional hingga level fonologi.

Kata kunci: *BIPA*, *produksi bahasa*, *psikolinguistik*, *senyapan terisi*

THE LANGUAGE OF ONLINE OJEK DRIVERS: A SOCIO-SEMANTICS STUDY

Fitri Amilia, Nurkamilah, Abdul Wahid Rendi

Universitas Muhammadiyah Jember

fitriamilia@unmuhjember.ac.id, nurkamilah@unmuhjember.ac.id,

The present study describes the language use of online ojek (taxi bike) drivers through the socio-semantics study. This study involves a duality of sociology and semantics. It was conducted under an observed phenomenon of the emergence of unique vocabulary in the society. New meanings have been found integrated with the existing words as well as new words and meanings. This sort of language development is, in fact, not easily understood by society. Such development is usually better understood by younger fellows who interact more often with technology than their older counterparts, making such products of language development are not well delivered to all people. The data, the language use of online ojek drivers, were collected naturally by becoming a participant. One of the researchers was a verified online ojek driver in Jember, making him a competent data source. The data were analyzed using the match and switch technique to investigate any emerging differences in the social elements of the interlocutor. The study found a number of vocabulary which characterize the online ojek drivers. The vocabulary includes acronyms, coined terms, and coined words. These forms have different lexical meanings from the intended meanings. Meanwhile, the coining of new words characterizes the slang or classified to only the community of online ojek drivers. The three varieties of language use of the online ojek drivers indicates a phenomenon of a developing language along with the emergence of a social community. A community is a means for developing the language which will identify them as a community. The development of meanings are indicated by two phenomena. First, adding meaning to existing words, named as the process of polysemy. Second, the meaning develop along with adding of words in bahasa Indonesian vocabulary. While vocabulary develops along with its meaning, Indonesian also has the potential to develop its vocabulary and meanings as more social communities are emerging in the society.

Keywords: Indonesian, ojek, qualitative, socio-semantics

**CIRI SUPRASEGMENTAL DALAM BAHASA INDONESIA
(STUDI KASUS LIRIK LAGU *BINTANG KECIL*)**

Fortunata Tyasrinestu

Institut Seni Indonesia Yogyakarta

tyasrin2@yahoo.com

Ciri suprasegmental yang kita ketahui yaitu tekanan, penjang bunyi, dan nada. Di samping ketiga ciri suprasegmental itu, pada untaian tuturan terdengar pula ciri suprasegmental lain, yaitu intonasi dan ritme. Intonasi dalam penelitian ini mengacu pada naik turunnya nada dalam pelafalan kalimat. Kata atau kelompok kata akan memunculkan suku kata atau kata yang menonjol. Penonjolan suku kata tersebut dapat dilakukan dengan cara memperpanjang ucapannya, meninggikan nada, atau dengan memperbesar tenaga pengucapan atau intensitas. Penelitian ini memberikan perhatian lebih pada ciri suprasegmental intonasi dalam lirik lagu anak Indonesia. Lirik lagu diartikan sebagai kata-kata atau kalimat yang ada dalam lagu, dalam hal ini lagu anak Indonesia. Lirik lagu dalam pengertian penelitian ini adalah lirik lagu yang dibaca bukan lirik yang dinyanyikan seperti yang ada dalam rekaman lagu anak. Intonasi diartikan dalam bahasa sebagai urutan pengubahan nada dalam untaian tuturan yang ada dalam suatu bahasa. Lagu yang dipilih adalah lagu Bintang Kecil didasarkan pada kata-kata dan variasi bunyi yang ada serta sudah dikenal luas. Penelitian ini menggunakan metode penelitian deskriptif kualitatif. Proses pengumpulan data dengan menggunakan metode simak dan metode catat dengan teknik yang ada dalam metode simak dan metode catat. Hasil penelitian didapat bahwa kelompok tona (bagian kalimat tempat berlakunya suatu pola perubahan nada tertentu) tidak mempunyai hubungan satu lawan satu dengan satuan sintaksis. Suku kata yang mendapatkan aksentuasi dalam kelompok tona tidak dapat diramalkan karena sangat bergantung pada apa yang dianggap paling penting oleh pembicara.

Kata kunci: suprasegmental, intonasi, lirik, lagu anak

**COARTICULATED TONES IN THE PRODUCTION OF STANDARD CHINESE BY
INDONESIAN LEARNERS**

Hana Nurul Hasanah

Universitas Indonesia, Leiden University

hana.nurulhasanah@gmail.com

Second language (L2) learners' patterns of tonal coarticulation in Standard Chinese (SC) differ from those of native speakers. Recent studies indicate that German beginning/intermediate learners and both beginning and advanced Dutch learners of SC demonstrate more anticipatory coarticulation than native speakers (Bregelmann et al., 2015; Zou, 2017). Furthermore, advanced Dutch learners of SC show a pattern of carryover coarticulation that is similar to that of native speakers, that is, assimilatory in nature, with a strong spatial magnitude and temporal extent (Zou, 2017).

Thus far, detailed acoustic studies on the acquisition of tonal coarticulation have come mainly from West-Germanic languages, which have lexical stress. It is unclear whether the general tendencies observed in SC tonal production by native speakers of these languages can also be observed in SC tonal production by native speakers of non-tonal languages without lexical stress. This paper presents data from learners who are speakers of such a non-tonal language without lexical stress, Indonesian.

A total of 24 Indonesian beginning (BL: 12) and intermediate (IL: 12) learners of SC produced 16 bisyllabic constituents (/mama/) that carried all possible tonal combinations of the four SC tones. Each combination was produced in isolation and read twice. We analysed the 355 cases which were recognised by the native SC listeners as being produced with the intended lexical tones. Generalised additive mixed models (GAMMs) were used to assess the spatial and temporal variability in tonal carryover and anticipatory effects.

The results showed that both beginning and intermediate Indonesian learners of SC coarticulate lexical tones in bisyllabic constituents. Both groups exhibited quite strong anticipatory effects, similar to the Dutch and German learners. With regard to the carryover effects, we observed more complex tone-specific patterns. Specifically, both BL and IL groups showed a stronger spatial magnitude than Dutch learners and native speakers of SC, except for Tone 1 (the BL group showed a weaker magnitude than native speakers). For the temporal domain, the BL group demonstrated a similar temporal extent to that of

native speakers and beginning Dutch learners, except for T2 (the BL group showed a larger extent than Dutch learners). Meanwhile, the IL group demonstrated a smaller temporal extent than native speakers and advanced Dutch learners, except on T2 which was similar. Interestingly, the same patterns of carryover coarticulation between BLs and ILs were only observed for T2. This uniformity may be attributed to the resembling tonal feature between Indonesian rising intonation and SC T2.

To conclude, our findings confirm the general tendency of non-tonal learners to demonstrate robust anticipatory coarticulation. However, patterns of carryover tonal coarticulation can be more diverse than that of the anticipatory effect among non-tonal learners of SC. More research is needed to understand the role of learners' L1 intonation features in affecting their acquisition of tonal co-articulation, in particular, the carryover effects, by non-tonal learners.

Keywords: Tonal coarticulation, learning experience , L2 tonal production , standar Chinese

SEMANTIC EQUIVALENCE IN ENGLISH APPOSITIVES

Hero Gunawan

Widyatama University Bandung
hero.gunawan@widyatama.ac.id

This research-based article discusses semantic equivalence in English appositives. This topic discussion has a particular power of attraction to insightfully investigate. Semantic equivalence provides quality of relatedness between an anchor and its appositive in a construction of apposition. If perceived from the syntactic viewpoint only, the existence of an appositive can be omitted due to the additional information seemingly deemed not to be important but if perceived from semantic viewpoint, it will serve something different in terms of the quality of information. The appositive, viewed from the semantic point of view, offers meaningful bonus information for its anchor (Gunawan, 2020). This information may clarify the anchor through various forms of equivalence. Therefore, this research serves two aims: 1) to identify the types of semantic equivalence in the appositional constructions, and 2) to explain the sense relations in the appositional constructions. The data sources are taken from English printed media within three levels of distributional coverage, i.e. national coverage that is daily news The Jakarta Post, regional coverage that is monthly magazine Reader's Digest, and international coverage, namely, weekly magazine TIME. The data are analysed through employing the method of qualitative research, that is, the method presenting descriptive data, both written and oral data. To analyse such descriptive data, the distributional method of analysis with the following techniques is used, namely, the deleting technique, the extracting technique, the intruding/inserting technique and the substituting technique. The results of this research uncover that: 1) four types of semantic equivalences are found, i.e., appellation, identification, designation and reformulation; 2) the sense relations in the constructions of apposition cover two sense relations: syntagmatic (in presentia) relation and paradigmatic (in absentia) relation. By syntagmatic relation, appositional construction has syntactic linear relatedness. By paradigmatic relation, the constituents in the constructions of appositions have sense closeness so as they are substitutable.

Keywords: appositives, anchor, semantic equivalence, appositional constructions, sense relations

ANALISIS MAKNA DAN TATANAN GRAMATIKAL BAHASA ARAB PADA MASYARAKAT CONDET

Husin, Rizka Andini

Universitas Al-Azhar Indonesia
Husenjufrie0102@gmail.com; rizkandrach@gmail.com

Penelitian ini adalah kajian yang memaparkan tentang ilmu bahasa dan ilmu yang mempelajari manusia serta kebudayaan secara menyeluruh. Serta pada penelitian ini, peneliti akan menjelaskan mengenai suatu fenomena perubahan tatanan gramatikal dan makna dalam bahasa arab. Peneliti meninjau kasus ini melalui dua bidang yaitu, morfologi dan semantik. Adapun bidang morfologi merupakan ilmu yang mengkaji tentang bentuk dan tatanan gramatika bahasa yang mempelajari bentuk-bentuk kata dan segala hal proses pembentukannya. Sedangkan semantik merupakan ilmu yang mengkaji mengenai arti dan makna pada bahasa. Penelitian ini bertujuan untuk memahami secara jelas serta menyeluruh mengenai

fenomena perubahan tatanan gramatikal dan makna bahasa pada masyarakat keturunan Arab yang tinggal di daerah Condet. Yang mana masyarakat keturunan Arab yang menetap di Condet, seringkali mengubah tatanan gramatikal pada bahasa Arab secara sengaja dengan faktor yang disebabkan oleh budaya, latar belakang serta keterbiasaan mereka ketika berbicara menggunakan bahasa Arab. Hal ini menarik keingintahuan peneliti untuk menganalisis lebih dalam lagi mengapa fenomena tersebut dapat terjadi pada masyarakat keturunan Arab yang mendiami wilayah Condet. Dan tentunya peneliti ingin mengetahui motif seperti apa yang menyebabkan terjadinya fenomena perubahan gramatikal pada masyarakat setempat. Sedangkan teknik yang digunakan oleh peneliti dalam mengkaji penelitian ini ialah teknik simak dan teknik wawancara kepada objek penelitian. Dan peneliti sudah mengumpulkan beberapa data objek untuk diteliti lebih dalam lagi demi mendapatkan hasil pengetahuan yang tepat. Adapun metode yang digunakan peneliti untuk mengkaji kajian ini adalah metode kuantitatif yang bersifat deskriptif, dengan metode ini diharapkan dapat menemukan pola yang terbentuk pada masyarakat keturunan Arab yang menetap di Condet ketika berbicara menggunakan bahasa Arab. Adapun penulis mengumpulkan Data riset ini, berasal dari tiga remaja keturunan Arab yang menetap di Kawasan condet. Dengan langkah-langkah yang peneliti ambil seperti membuat janji bertemu dengan ketiga narasumber tersebut, demi mewawancarai dengan melemparkan beberapa pertanyaan mengenai mustolahat (kosakata) yang diteliti. Dan juga untuk mencari tahu mengenai pola gramatikal seperti apa yang diubah oleh mereka ketika berkomunikasi sehari-hari. Demi mendukung hasil penelitian ini, nantinya peneliti akan menceritakan budaya dan latar belakang serta sebab akibat semua itu bisa terjadi hingga saat ini. demi menyempurnakan pengetahuan serta pemahaman akan penggunaan bahasa Arab pada masyarakat keturunan Arab di wilayah Condet. Tujuan dari penelitian ini ialah untuk mengetahui berubah atau tidaknya tatanan & makna kosakata jika dibandingkan dengan bahasa Arab fushah. Selain itu penulis memiliki tujuan untuk mengetahui latar belakang, motif, dan penyebab mengapa kosakata tersebut hanya ditemukan di masyarakat keturunan Arab di wilayah Condet saja. Dengan ini semua, penulis dan pembaca akan memahami secara jelas mengenai pola yang terbentuk di masyarakat condet.

Kata kunci : Bahasa, gramatikal, makna, Condet

PARTICLE *EH* AS AN IRONY MARKER IN INDONESIAN LANGUAGE: A CORPUS-BASED STUDY OF THE DISCOURSE OF BLOGS

Hyunisa Rahmanadia

Eötvös Loránd University, Budapest

hyunisa@student.elte.hu

Indonesian language has an obvious function that needs to be explored. One of the functions is contributing to ironical utterances as an irony marker. However, a verbal irony marker is a debatable issue because its appearance before the irony utterances may spoil the irony itself. This paper shows that particle *eh* as an irony marker, on the other way, helps the hearer to interpret the utterance as irony. The research aims to prove that particle *eh* is used as an irony marker in Indonesian language by analyzing this particle's pragmatic functions. Moreover, the main research questions in this paper are: a. what are the functions of the particle *eh*? b. how does this particle contribute to the ironical utterances as an irony marker?. In understanding the particle functions, a corpus-based study has been conducted. Research data is taken from Indonesian Web Corpus that is accessed from sketchengine.eu corpora. The size of the corpus is more than 90 millions words. The corpus data is the collection of many blogs written in the Indonesian language without any topic limitation. The data generated from the corpus using token *eh* shows 2.478 hits. Two hundred randomly chosen samples are collected and analyzed qualitatively using interpretative language use analysis from the relevance theory perspective. Ironic attitudes are indicated by the incompatibility or the dissociation between the utterance's proposition and the information provided by context. The echoic theory of irony uses to understand irony from the intention of the speaker. The result shows four general categories of the particle *eh* functions: initiating self-repair, indicating unexpected events, as an exclamation, and initiating interruption or changing of the topic of a discourse. Some evidence that particle *eh* is used to indicate irony marker is provided. It also shows that particle *eh* may be collocate with particle *malah* to support ironic utterances.

Keywords: particles, irony markers, discourse analysis, relevance theory, corpus analysis

PELESTARIAN BAHASA DAN BUDAYA DAERAH BERBASIS KEARIFAN LOKAL MELALUI PEMBELAJARAN BAHASA BERMEDIA AUDIO VISUAL

Iis Ristiani

Universitas Suryakencana
iisristiani@unsur.ac.id

Tulisan ini dilatarbelakangi oleh adanya ketimpangan pemahaman para mahasiswa Sunda Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris FKIP UNSUR di dalam memahami pernyataan atau ungkapan yang menggunakan bahasa daerah. Berbeda dengan kecepatan mereka pada saat memahami pernyataan yang diungkapkan dengan bahasa asing, atau bahasa Indonesia. Selain itu, dalam kehidupan sehari-hari masih banyak masyarakat yang tidak bisa berbahasa daerah, bahkan seolah merasa takut untuk menggunakannya. Lebih-lebih lagi dengan semakin banyaknya istilah asing yang digunakan dalam kegiatan keseharian, serta intensitas komunikasi yang mengglobal, semakin menambah kelangkaan digunakannya bahasa daerah tersebut. Tentu saja hal ini menjadi sangat ironis, karena banyak masyarakat termasuk mahasiswa yang tidak memahami bahasa daerahnya sendiri, sementara bahasa asing atau bahasa kedua lainnya sangat cepat dipahaminya. Rendahnya minat mahasiswa terhadap pemakaian bahasa daerah, serta adanya pemikiran dan perlakuan yang berbeda terhadap penggunaan bahasa daerah, juga kurangnya keterpahaman mahasiswa terhadap bahasa dan budaya daerah mendorong penulis untuk mencari sebuah solusi dengan memanfaatkan kondisi yang ada melalui pembelajaran bahasa daerah berbasis kearifan lokal dengan memanfaatkan media audio visual. Oleh karena itu, penulis merasa perlu untuk meningkatkan kemampuan dan sikap mereka, khususnya para mahasiswa terhadap bahasa daerahnya sendiri. Dalam rangka meningkatkan kemampuan mahasiswa memahami bahasa daerahnya tersebut, penulis mencoba memberikan sebuah pembelajaran keterampilan berbahasa daerah dengan mengangkat budaya atau kebiasaan sesuai kearifan lokal yang ada di daerah masing-masing. Pengkajian dilakukan di dalam pembelajaran bahasa daerah dengan tujuan meningkatkan kemauan dan kemampuan mahasiswa dalam pelestarian bahasa dan budaya daerah. Metode penelitian yang penulis gunakan adalah dengan menggunakan metode eksperimental. Metode ini digunakan untuk mengujicobakan keefektifan pemanfaatan Media Audio-Visual di dalam Pembelajaran bahasa daerah dengan mengangkat kearifan lokal. Teknik Penelitian yang penulis gunakan adalah teknik tes dan angket. Tes digunakan untuk mengukur kemampuan berbahasa daerah secara produktif (berbicara dan menulis) dengan memanfaatkan media audio-visual. Sementara angket digunakan untuk mengetahui respon serta sikap para mahasiswa terhadap pembelajaran dan usaha pelestarian bahasa daerah. Dengan menciptakan sebuah pembelajaran kreatif dan inovatif, penelitian ini mencoba memberikan sebuah solusi guna menjawab tuntutan dan kebutuhan yang ada. Hasil penelitian ini diharapkan mampu menjadi sebuah upaya dalam pelestarian bahasa daerah khususnya bagi para mahasiswa sebagai bagian terpenting dalam agen perubahan pelestarian bahasa daerah tersebut. Dengan pengemasan pembelajaran bahasa daerah yang mengangkat kearifan lokal melalui media audio-visual tersebut diharapkan tertanam kecintaan mahasiswa terhadap bahasa dan budaya daerahnya sendiri. Tumbuhnya kecintaan terhadap bahasa daerah menjadi bagian penting dalam memperkuat ketahanan bangsa sekaligus menjadi daya tarik tersendiri dalam mengangkat budaya daerah di ajang nasional dan internasional. Untuk itulah, penulis merasa penting melakukan penelitian ini sebagai upaya di dalam melestarikan bahasa daerah tersebut.

Kata kunci : bahasa daerah, budaya lokal, kearifan lokal, media audio-visual, kemauan & kermampuan

PARADOKS KEBIJAKAN DI ERA OTONOMI DAERAH: STUDI KASUS KEBIJAKAN BAHASA PROVINSI JAWA TENGAH

Imelda

Pusat Penelitian Masyarakat dan Budaya, Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia
imeldamatahari223@gmail.com

Otonomi daerah merupakan sebuah era kekuasaan yang dimulai setelah Undang-Undang Nomor 22 Tahun 1999 tentang Pemerintahan Daerah berlaku di seluruh wilayah Indonesia. Di era ini setiap provinsi perlu menentukan identitas lokalnya (baca: budayannya) dan dalam hal kebahasaan setiap provinsi perlu membuat kebijakan bahasa daerah untuk keperluan identitas lokal. Namun demikian, kita ketahui bahwa

di Indonesia terdapat ratusan bahasa sehingga akan sulit menetapkan satu identitas budaya untuk mewakili sebuah provinsi. Persoalannya ialah, dalam relitas masyarakat yang sangat heterogen, bagaimana kebijakan bahasa yang ada pada saat ini dan bagaimana respons masyarakat yang identitas etnisnya tidak terakomodasi.

Makalah ini akan membahas kasus kebijakan bahasa daerah di Provinsi Jawa Tengah melalui kajian dokumen kebijakan, literatur dan wawancara kelompok etnis Sunda-Brebes di Provinsi Jawa Tengah. Komunitas ini penting diteliti karena mereka merupakan penduduk asli di Jawa Tengah meskipun memiliki identitas yang berbeda. Perlu diketahui pula bahwa penelitian kualitatif yang menggunakan data wawancara ini menggunakan purposive sampling dalam pemilihan sampel. Hal ini penting dilakukan karena penulis lebih menekankan pada subjek penelitian yang merasakan efek langsung dari penerapan kebijakan bahasa di Jawa Tengah, terutama dalam bidang pendidikan. Untuk keperluan makalah ini, penulis hanya menggunakan satu sampel data wawancara dari Kecamatan Brebes. Namun demikian, meskipun jumlahnya kecil pendapatnya memberikan gambaran masyarakat Sunda-Brebes mengingat ia tidak hanya seorang asli Sunda-Brebes, tetapi juga guru bahasa daerah dan seniman Sunda. Perlu pula dicatat bahwa wawancara dilakukan kurang lebih selama dua jam dan pertanyaan dibangun dalam diskusi dari pertanyaan “Apa yang Anda rasakan dan Anda lakukan ketika kebijakan bahasa Jawa diterapkan di seluruh Provinsi Jawa Tengah? Kedua pertanyaan pokok ini penting karena perasaan dan tindakan/perilaku merepresentasikan kesetujuan ataupun penolakan.

Temuan menunjukkan bahwa Jateng telah menetapkan dan menerapkan (1) Peraturan Daerah Provinsi Jawa Tengah No. 9 Tahun 2012 tentang Bahasa, Sastra, dan Aksara Jawa, (2) Peraturan Gubernur Jateng No. 57/2013, dan (3) Peraturan Gubernur Jawa Tengah Nomor 55 Tahun 2014. Saat ini seluruh sekolah di Jateng mengajarkan bahasa Jawa, termasuk wilayah orang Sunda-Brebes. Terhadap kebijakan tersebut, seorang guru sekolah dasar yang telah mengabdikan lebih dari 30 tahun di Kecamatan Salem berpendapat bahwa “Kami merasa terjajah.” Pernyataan itu merupakan salah satu ekspresi jujur yang didapatkan oleh peneliti ketika melakukan pengumpulan data. Sebagai guru dan seniman yang memiliki keterikatan dengan budaya Sunda, sekolahnya tetap mengajarkan aksara Jawa tetapi ia sendiri masih melatih murid-muridnya bermain karawitan. Ia juga mengklaim bahwa anak-anak asuhannya selalu memenangkan pertandingan seni Sunda. Apa yang diungkapkan dan yang dilakukan ini merupakan sebuah artikulasi kelompok minoritas yang bertahan dalam kondisi tidak menguntungkan secara politis. Di sisi lain, pengajaran bahasa Jawa masih memiliki tantangan teknis karena tidak memiliki guru yang memadai. Dengan demikian, pertanyaannya kembali apakah kebijakan yang bersifat homogen tersebut perlu dipertahankan di tengah masyarakat yang heterogen dan memiliki kesetaraan hak budaya.

Kata kunci: Otonomi Daerah, Kebijakan Bahasa, Provinsi Jawa Tengah, Sunda-Brebes

PENGUNAAN BAHASA OLEH MASYARAKAT BATAK DI KALIMANTAN TIMUR

Indah Sari Lubis

Universitas Mulawarman

indah.lubis1987@gmail.com

Identitas suatu bangsa dapat dilihat dari bagaimana suatu masyarakat menggunakan, memperlakukan dan menghargai bahasanya. Rasa cinta dan bangga menggunakan suatu bahasa menjadi indikator penting dalam menilai sikap bahasa seseorang terhadap bahasanya sendiri. Penggunaan suatu bahasa tertentu dalam berbagai konteks oleh penutur bahasa merupakan faktor penentu keberlangsungan dan keberlanjutan bahasa tersebut. Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi bahasa apa yang cenderung digunakan oleh masyarakat Batak yang berdomisili di Kalimantan Timur serta mendeskripsikan faktor-faktor yang mempengaruhi mereka menggunakan bahasa tertentu dalam berkomunikasi dengan menganalisis empat ranah penggunaan bahasa. Teori yang digunakan dalam mengkaji penelitian ini adalah teori pemilihan bahasa Fishman dan teori analisis domain Fasold. Subjek penelitian ini diperoleh dari masyarakat Batak yang berdomisili di Kalimantan Timur dengan metode *purposive sampling* yang berkriteria yakni minimal domisili 3 tahun dan berusia minimal 17 tahun. Desain penelitian ini adalah etnografi (lapangan) dengan tiga teknik pengambilan data melalui observasi, kuesioner dan wawancara. Observasi dilakukan dengan pengamatan awal terjun ke komunitas batak Kerukunan Masyarakat Batak (KMB) selama 6 bulan berturut-turut. Kemudian, penyebaran kuesioner dilakukan melalui dua teknik yakni luring (*offline*) dan daring (*online*). Metode luring diberikan kepada responden yang berumur

(berusia diatas 40 tahun), dan metode daring diperuntukkan bagi responden muda (17 – 39 tahun). Selanjutnya hasil kuesioner dilanjutkan dengan tahap wawancara terbuka kepada responden yang dianggap mampu dan kompeten menjawab pertanyaan terselubung yang belum terjawab pada hasil kuesioner sebagai bentuk verifikasi jawaban. Analisis data diaplikasikan dengan konsep Miles dan Huberman. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa masyarakat Batak cenderung menggunakan Bahasa Indonesia (BI) dibandingkan Bahasa Batak (BB) pada kehidupan sehari-harinya khususnya pada keempat domain (keluarga, pertemanan, tempat/lokasi dan ekspresi pribadi) kecuali saat berkomunikasi dengan orang tua di kampung halaman dan teman dekat yang sudah diketahui klan (marganya). Adapun faktor-faktor yang mempengaruhi masyarakat Batak menggunakan BI yakni adanya 1) kemampuan penutur, 2) kemampuan pendengar, 3) derajat hubungan, dan 4) lokasi. Keempat faktor tersebut dilatarbelakangi oleh variasi kehidupan masyarakat Kalimantan Timur yang multikultural dan multibahasa.
Kata kunci: pemilihan bahasa, domain, sikap bahasa, derajat hubungan

ANALISIS WACANA KRITIS FAIRCLOUGH MENGENAI PEMBERITAAN *EIGER* DI MEDIA DARING

Intan Rembulan, Nur Hizbullah

Universitas Al Azhar Indonesia

intanrembulan11@gmail.com; nurhz@uai.ac.id

Media massa merupakan salah satu sarana untuk menyampaikan informasi ke khalayak umum. Informasi yang disampaikan juga bisa sangat beragam, karena menyesuaikan dengan tren dan perkembangan yang ada. Salah satu tren berita yang tengah hangat diperbincangkan oleh publik yaitu pemberitaan pada sebuah merek bisnis kenamaan lokal yang menyediakan berbagai macam peralatan olahraga, Eiger. Belum lama ini, Eiger mengirim sebuah surat pernyataan keberatan mengenai salah satu produknya yang diulas secara sukarela oleh seorang YouTuber bernama Duniadian. Surat pernyataan keberatan itu beredar di berbagai media sosial dan membuat nama Eiger kembali melambung. Melambungnya merek Eiger bukan lantaran banyak diminati, melainkan karena menuai banyak kritik akibat surat keberatan tersebut. Beberapa media massa pun akhirnya turut menyoroti hal tersebut dengan memunculkan pemberitaan dari berbagai sudut pandang dalam satu topik yang sama, yaitu keberatan pihak Eiger karena produknya diulas menggunakan peralatan rekam sederhana dan membuat produk terlihat berbeda serta berkurang kualitasnya. Hal tersebut menjadi menarik untuk diteliti dari sisi analisis wacana kritis. Oleh karena itu, penelitian ini mengangkat topik pemberitaan media daring mengenai Eiger dari kacamata analisis wacana kritis yang dikemukakan Fairclough. Fairclough menganalisis wacana melalui tiga dimensi, yaitu dimensi tekstual (mikrostruktural), dimensi kewacanaan (mesostruktural), dan dimensi sosial-budaya (makrostruktural). Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengungkap dan melihat bagaimana media massa memberitakan hal tersebut yang tentunya pemberitaan mereka memuat ideologi maupun sikap masing-masing, apakah media cenderung netral, menyudutkan, atau mendukung pihak tertentu, atau juga menyorotinya dari sisi berlainan. Pemberitaan diambil dari lima media daring, yaitu Kompas.com, Detik.com, Liputan6.com, Sindonews.com, dan Kumparan.com yang diterbitkan serentak pada 29 Januari 2021. Terdapat 15 judul berita dari kelima media tersebut dengan sudut pandang pengambilan berita yang beragam. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif dan menggunakan pendekatan kualitatif. Adapun pengambilan data pada penelitian ini menggunakan metode simak dan teknik catat. Dari penelitian didapat hasil yang beragam mengenai cara media daring memberitakan satu topik yang sama berdasarkan ideologi masing-masing media. Namun pada dasarnya, kelima media tersebut cenderung netral meski ada beberapa pemberitaan yang memihak dan menyudutkan.

Kata kunci: Analisis Wacana Kritis, Fairclough, Pemberitaan Eiger, Media Daring

STRATEGIES FOR PLANNING SUSTAINABLE BETAWI LANGUAGE USE

Jacklin Bunga, Karl Anderbeck

Yayasan Suluh Insan Lestari, SIL LEAD Asia
jacklin_bunga@suluh.org; karl_anderbeck@sil.org

Can an ethnic language survive in one of the world's largest cities? If so, what might help it maintain its vitality? This study poses that question for a specific group, Betawi. Betawi is the name of the ethnic group and its associated Malay language which originated in Batavia. Batavia (now Jakarta) was the capital of the Dutch East Indies and attracted migrants from all over the archipelago. Betawi as an identity had already congealed by the beginning of the 19th century (Sneddon 2003: 154) as a melange of different elements, and the group remains to this day. Currently, almost 7 million people claim Betawi ethnicity (Badan Pusat Statistik 2012).

However, the in-migration of significant populations to Jakarta has meant that Betawis have become marginalized in their own home territory. As the city grew and the cost of living increased, many Betawis have been pushed out to the peripheral areas (Muhadjir 2000: 55). The growing strength of Indonesian and the ethnic dilution of Betawi communities have contributed to a situation where only about a third of those who claim to be Betawi also claim to speak the Betawi language. Of the 20 largest ethnicities in Indonesia, this is one of the largest gaps between ethnicity and language (Ananta et al. 2015: 279). Does this mean that the Betawi language is dying?

This research takes a deeper look at the population dynamics of the Betawi language as revealed by the 2010 national census (Badan Pusat Statistik 2012). We start by comparing the Betawi ethnic and language populations in some detail, including geographical patterns, such as where the proportion of Betawi ethnics who speak Betawi as their daily language is higher and lower. We also analyze generational differences in language use, which give clues as to the stability (or lack thereof) of the Betawi language.

The second part of the paper is a location of the Betawi language ecosystem within the theoretical framework of the Sustainable Use Model. In the words of the authors (Lewis & Simons 2016: 1), “[t]he Sustainable Use Model helps members of local speech communities and those working with them to think about how they will transmit life-crucial knowledge to future generations.” One practical set of tools that derives from this model is the Guide for Planning the Future of Our Language (Hanawalt et al. 2016; Hanawalt et al. 2015). The paper, therefore, concludes by detailing possible strategies the Betawi people might employ from the Guide, in order to continue to “transmit life-crucial knowledge” including Betawi identity to future generations.

Keywords: Betawi, language vitality, sustainable language use

LEKSIKON PENGOBATAN TRADISIONAL SUKU DAYAK DEAH DI KABUPATEN TABALONG:KAJIAN ETNOLINGUISTIK

Jahdiah

Balai Bahasa Provinsi Kalimantan Selatan
diah.banjar@yahoo.co.id

Penduduk asli Kalimantan Selatan terdiri dari berbagai kelompok etnik, antara lain suku Banjar, yang mendiami daerah aliran sungai dari Banjarmasin sampai Amuntai, dan daerah pahuluan atau pedalaman dari Banjarmasin, Martapura, Pelaihari, Rantau, Kandungan, Barabai, Amuntai, dan Tanjung. suku Dayak Dusun Deah, mendiami daerah Upau Pangelak, Gunung Riyut, Kawang, Haruai, Mangkupum, dan Kinarum di daerah Kabupaten Tabalong. Suku Dayak Balangan, mendiami daerah Halong dan sekitarnya di Kabupaten Balangan. suku Maanyan, mendiami daerah Warukin dan Pasar Panas di Kabupaten Tabalong. Suku Lawangan, mendiami daerah Muara Uya Utara, Kabupaten Tabalong. Suku Abal, mendiami daerah Kampung Agung sampai ke Haratai, Kabupaten Tabalong. Suku Bukit yang mendiami pegunungan Meratus antara lain di daerah pegunungan di Kabupaten Tabalong, Kabupaten Hulu Sungai Tengah, Kabupaten Hulu Sungai Selatan, Kabupaten Tapin, Kabupaten Tanah Laut, Kabupaten Kota Baru, dan lain-lain. Suku Bakumpai mendiami daerah Kabupaten Barito Kuala,

yaitu Marabahan dan sekitarnya. Di antara suku-suku tersebut dalam hal pengobatan masih menggunakan cara tradisonal, yaitu dengan memanfaatkan alam sekitar. Penelitian ini bertujuan mengklasifikasikan istilah-istilah yang digunakan dalam pengobatan tradisonal suku Dayak Deah. Data penelitian ini adalah macam-macam leksikon yang digunakan dalam pengobatan tradisional yang diperoleh dari studi pustaka dan informan suku Dayak Deah. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan pendekatan etnolinguistik. Berdasarkan hasil analisis data dapat diklasifikasikan leksikon yang digunakan dalam pengobatan tradisional dapat disimpulkan bahwa 30 leksikon yang digunakan untuk pengobatan, yaitu *daun nangka kulanda* 'daun sirsak', *bawang dayak* 'bawang dayak', *karai* 'mentimun', *kanas* 'nenas', *tarung* 'terong', *kambang balimbing tunjuk* 'bunga belimbing tunjuk', *kulat* 'jamur', *kembang ukur* 'pasak bumi', *pucuk jambu* 'pucuk jambu', *lakatan hirang* 'ketan hitam', *sasingut kucing* 'kumis kucing', *kerakap* 'sirih', *paring kuning* 'bambu kuning', *kalumbuai* 'keong', *pucuk kapuk* 'pucuk kapuk', *laos* 'lengkuas', *janar* 'kunyit', *gatah jarak* 'getah jarak', *panawar sampai* 'penaear sampai', *daun kaladi* 'daun keladi', *daun sirih* 'daun sirih', *umbah bungur* 'akar bungur', *daun salam* 'daun salam', *kambang kananga* 'bunga kenagan', *limau purut* 'jeruk purut', *asam kamal* 'asam jawa', *ramania* 'gandaria', *akar salak* 'akar salak', *alpukat* 'alpukat'.
Kata Kunci :Suku dayak deah, Leksikon, Pengobatan tradisional

MID-CENTRAL VOWEL /ə/ AND THE SYLLABIFICATION IN DHAO

Jermy I. Balukh

STIBA Cakrawala Nusantara Kupang
jbalukh@yahoo.com.au

This paper discusses the mid-central vowel or schwa [ə] in Dhao, an Austronesian language spoken by about 3000 people on Ndao Island, East Nusa Tenggara. Dhao has six vowel sounds [i, u, ε, ə, ə, a]. In terms of distribution, the [ə] never occurs word-finally. The schwa [ə] has two characteristics; (1) it is extremely short in terms of length and (2) it is sensitive to vowel harmony. This paper concerns mainly on the first characteristics. Dhao applies an open syllabic system, that is, no coda at all in the syllable structure. Nucleus position in the syllable structure is filled by vowels. However, the schwa [ə] lacks length in such a position. Consequently, it never occurs word-finally. Whenever the schwa occurs in a final syllable, it requires a high vowel /i/ or /u/ to follow it creating a single unit in the syllable (diphthong). Since it is short in length, it attracts the lengthening of its following consonants. In order to account for the syllabification of words containing the schwa [ə] which triggers lengthened consonants, the distribution of a possible nucleus should be explicated. The consonant lengthening in this regard is considered as a strategy to fulfill the syllable weight. The lengthened consonants should be analyzed as an ambisyllabic unit that has two moras; it belongs to two syllables at the same time.

Keywords: *schwa, syllabification, diphthong, ambisyllabic unit*

REDUPLIKASI DALAM BAHASA MAKASSAR DIALEK LAKIUNG

Johar Amir, Muhammad Riri, Kembong Daeng

Universitas Negeri Makassar
djohar.amir@unm.ac.id; muhammad.ririewa@gmail.com

Penelitian ini bertujuan mendeskripsikan bentuk dan makna reduplikasi dalam bahasa Makassar dialek Lakiung yang membedakannya dengan dialek lainnya. Penelitian ini termasuk dalam jenis penelitian kualitatif. Data dalam penelitian ini adalah kata-kata bereduplikasi dalam bahasa Makassar dari sumber tuturan informan penutur asli bahasa Makassar dialek Lakiung dan kepustakaan yang berupa bahan-bahan tertulis (dokumen) yang berhubungan dengan bahasa Makassar dialek Lakiung. Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini yaitu teknik simak libat cakap, teknik simak bebas libat cakap, teknik pancing, serta teknik cakap semuka. Teknik yang digunakan untuk menganalisis data, yaitu: identifikasi, klasifikasi atau pengkategorian, penganalisisan, dan pendeskripsian. Hasil penelitian menunjukkan bahwa (1) bentuk reduplikasi dalam bahasa Makassar terdapat empat bentuk reduplikasi, yaitu: (a) reduplikasi

bentuk utuh, yang terdiri atas reduplikasi utuh nomina dengan pola pembentuknya adalah $N - N = RUN$, reduplikasi utuh verba dengan pola pembentuknya adalah $V - V = RUV$, dan reduplikasi adjektiva dengan pola pembentuknya adalah $Adj - Adj = RUAdj$.; (b) reduplikasi bentuk sebagian, yang terdiri atas reduplikasi sebagian kelas nomina dengan pola pembentukannya $DPSk - DBN = RSN$, kelas verba dengan pola pembentukannya $DPSk - DBV = RSV$, kelas adjektiva dengan pola pembentukannya $DPSk - DBAdj = RSAAdj$, dan kelas numeralia dengan pola pembentukannya $DPSk - DBNum = RSNum$.; (c) bentuk reduplikasi kombinasi dengan afiks, yang berkombinasi dengan prefiks pre- polanya $Pre+ (BD1-BD1)$, -su polanya $(BD1-BD1) + Su$, dan pre-su polanya $Pre+ (BD1-BD1) + Su$; dan (d) bentuk semu; (2) makna yang terkandung dalam kosakata bereduplikasi terdiri atas menyatakan: (a) makna banyak, (b) makna meskipun, (c) makna kecil, (d) perbuatan yang dilakukan berulang-ulang, (e) perbuatan dilakukan dengan enaknya atau santainya, (f) makna saling, (g) makna agak, (h) makna keadaan atau kondisi, (i) perbuatan lebih intensif, (j) makna hanya, (k) makna setiap, (l) serta makna masing-masing. Kata kunci: reduplikasi, dialek lakiung, bahasa Makassar

THE EFFECTIVENESS OF AUTHENTIC MATERIALS IN PROMOTING EFL STUDENTS' GRAMMATICAL COLLOCATION COMPETENCE

Jonathan Tanihardjo

Bunda Mulia University

jtanihardjo@bundamulia.ac.id

We all are well informed about vocabularies being the most important part in using a language, owing to the fact that messages cannot be passed on when people lack vocabulary knowledge. Nonetheless, correct grammaticality plays substantial role especially in writing, for it is to avoid puzzlement towards the intended meaning. Similarly, incorrect application of grammatical collocations may lead to misunderstanding. The grammatical collocation of interested in, for example, cannot be simply replaced by *interested with, since words occur together to make collocational patterns, as suggested by Hank (1987). To put it differently, the combinations of words are not random, but rather somewhat fixed. Collocations are quite troublesome mainly for EFL learners. According to Farghal & Obeidat (1995), the main source of collocational errors come from L1 interference, interlingual or intralingual transfer, lack of grammatical collocation knowledge, and overgeneralization. This study focuses on how significant authentic materials like news articles may develop EFL students' competence of grammatical collocations. The participants are students coming from English department in Bunda Mulia university. There were two tests to find out the students' competence: (1) pre-test, and (2) post-test. The test items were grammatical collocations used in the English news articles. As suggested by Benson, Benson, & Ilson (2009), grammatical collocations are categorized into 8 major combinations. However, this study is limited to only three-word combinations: (1) noun + preposition, (2) preposition + noun, and (3) adjective + preposition. The pre-test was administered before the treatment was given to see how well the students cope with the grammatical collocations, while the post-test was later administered after the students were given treatment, in which the students were given only 3 news articles. The pre-test was in the form of multiple choices, where they were expected to recognize the collocations. The post-test, however, was in the form of producing the collocations. The writer compared the pre- and post-tests of grammatical collocations and found out that the authentic materials did not contribute to the students' awareness of the use of grammatical collocations in the post-test. Initially, there were only 3 incorrect use of the grammatical collocations in the pre-test, but later, there were 6 different errors of grammatical collocations. From this study, it can be concluded that authentic materials might be the proper tool to promote students' grammatical collocation competence, since authentic materials, like newspaper might work better to enhance vocabulary knowledge.

Keywords: Effectiveness, authentic materials, grammatical collocation

HOMONIMI BAHASA INDONESIA DAN BAHASA SUNDA: MATERI PEMBELAJARAN BAHASA

Juanda

Universitas Komputer Indonesia

Juanda@email.unikom.ac.id

Kajian homonimi sebagian besar membahas makna dalam satu bahasa. Penelitian ini mencoba mengangkat homonimi leksikal dalam dua bahasa yakni bahasa Indonesia dan bahasa Sunda. Homonimi dalam bahasa Indonesia dan bahasa Sunda ini maksudnya sebuah leksem yang sama dimasukkan ke dalam dua bahasa untuk dicari maknanya. Apakah leksem yang sama tersebut yang ada dalam dua bahasa itu dianalisis perbedaan maknanya. Makna tersebut memiliki perbedaan dalam dua bahasa yang masing-masing makna tersebut tidak bisa ditelusuri sumber maknanya hal ini sebagai langkah awal untuk melihat bahwa leksem yang diambil bukan polisemi, karena kalau polisemi bisa ditelusuri sumber maknanya bisa bermakna untuk dipakai benda lain, bisa untuk digunakan sebagai pengertian yang abstrak, atau karena tanggapan indra, sedangkan homonimi jika ditelusuri sumber maknanya tidak bermuara pada konteks apa pun. Tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan bentuk-bentuk leksem yang ada dalam bahasa Indonesia dan bahasa Sunda yang memiliki kesamaan bentuk tetapi memiliki makna berbeda. Penelitian-penelitian sebelumnya pembahasan homonimi kebanyakan leksem yang sama dalam satu bahasa dan maknanya pun dalam satu bahasa itu juga. Kekhasan penelitian ini mencoba melakukan sebuah pergeserannya dalam memaknai leksem yang sama tetapi dalam bahasa Indonesia dan bahasa Sunda. Homonimi itu sendiri pada umumnya memiliki bentuk yang sama tetapi makna berbeda seperti kata 'paku' yang bermakna tumbuhan dan alat untuk menempelkan sesuatu. perbedaan homonimi dalam penelitian ini contohnya untuk kata 'amis'. Leksem 'amis' ada dalam bahasa Indonesia dan bahasa Sunda. Namun, jika dilihat maknanya makna leksem ini memiliki makna yang berbeda. 'amis' dalam bahasa Indonesia bermakna anyir, sedangkan makna dalam bahasa Sunda adalah manis. Metode yang digunakan dalam penelitian ini menggunakan metode deskriptif. Maksudnya bahwa penyajian hasil penemuan ini merupakan sebuah pemaparan secara deskriptif berdasarkan makna yang ditemukan dalam kamus bahasa Indonesia dan kamus bahasa Sunda. Proses penganalisisannya untuk membuktikan atau melihat perbedaan maknanya melalui kajian pustaka dan penelaahan makna melalui makna-makna yang ada di dalam kamus bahasa Indonesia dan kamus bahasa Sunda. Penelitian ini diharapkan memberikan sebuah warna baru yang berkaitan dengan homonimi yang selama ini kebanyakan kajian homoniminya hanya dalam satu bahasa. Penelitian ini mencoba untuk melintas pada homonimi dalam dua bahasa. Dalam hal ini penelitian yang dilakukan adalah dalam dua bahasa yakni bahasa Indonesia dan bahasa Sunda. Manfaat hasil penelitian ini bisa digunakan dalam pembelajaran homonimi bagi para pengajar sebagai pengembangan dari homonimi yang sudah ada sehingga menambah wawasan baru bahwa homonimi bisa terjadi dalam dua bahasa yakni bahasa Indonesia dan bahasa Sunda. Kata kunci: leksem, homonimi, polisemi

THE MIDDLE VOICE IN MINANGKABAUNESE: A GRAMMATICAL TYPOLOGICAL STUDY

Jufrizal, Lely Refnita

Universitas Negeri Padang, Universitas Bung Hatta

juf_ely@yahoo.com; lrefnita67@yahoo.com

The grammatical constructions so called middle voice are assumably possessed by most human languages in any typological systems with various forms and grammatical properties. As a language in neutral typology, some details typological analyses and discussions on active-passive and ergative-antipassive constructions of Minangkabaunese have already been available. In relation to this, Minangkabaunese is assumed as well to have the middle voice construction in particular-specific grammatical properties. However, such voice system has not been in serious attention yet. This paper, which is derived from a part of research results conducted in 2021, specifically analyzes and discusses the phenomena of middle voice in Minangkabaunese based on the relevant typological theories of middle voice constructions. Two questions as the basis for data analysis and discussion are: (i) how are the middle voice constructions

grammatically constructed in Minangkabaunese?; and (ii) what are the grammatical properties of middle voice constructions in Minangkabaunese? The data presented in this paper are those of basic-clause constructions of Minangkabaunese collected through the execution of a field research in West-Sumatera and supported by the library study. The result of data analysis tells that the middle voice constructions in Minangkabaunese are grammatically constructed in particular morphosyntactic processes in certain grammatical systems. Then, such middle voice constructions have the universal and specific properties of middle voice cross-linguistically. The findings lead to a claim that middle voice constructions in Minangkabaunese have universal properties and uniqueness.

Keywords: middle, diathesis, voice, Minangkabaunese, reflexives

PROGRESS IN MAPPING BIDAYUHC LANGUAGES

Karl Anderbeck, Jemma Anderbeck

SIL

anderbeck@gmail.com

With 58 named lects and 13 ISO codes, Bidayuhic (Land Dayak) is one of the major language families of Borneo. Constituent lects are spoken on both sides of the Indonesian-Malaysian border, and speakers total over 300,000 (Alloy, Albertus & Istiyani 2008; Anderbeck 2018; Eberhard, Simons & Fennig 2019). Two significant internal subgrouping proposals have been made (Rensch et al. 2012: 210; Smith 2017: 150); the latest (Smith's) posits a high-level division between Benyadu-Bekati and Bidayuh-Southern Land Dayak. Even if we accept this conclusion, much remains to be known about the internal organization of these 58 lects. From a present day perspective, for example, we can ask, who understands whom? Is it likely that the existing ISO 639-3 (Ethnologue) codes sufficiently reflect the linguistic diversity of the area?

To begin to answer these questions, we rely on the phonostatistical capacities of the web application Gabmap (Leinonen, Çöltekin & Nerbonne 2015). Phonostatistics, or the statistical comparison of the pronunciation of sets of words, has been shown to fairly accurately predict intelligibility between related lects (Beijering, Gooskens & Heeringa 2008). Gabmap allows us to further use that information to cluster lects, and at the right resolution allows us to make a first approximation of language boundaries.

This is the most geographically comprehensive study of Bidayuhic languages to date. It draws on 132 wordlists from 24 sources, and covering most of the 58 named Bidayuhic lects. In it we group these lects and make initial hypotheses of intelligibility. In limited areas we include dialect mapping and general intelligibility data to calibrate the phonostatic results.

The primary conclusions from this study are that the current language map (Eberhard, Simons & Fennig 2019) is not a very accurate visualization of patterns of intelligibility, and that the list of languages needs to be boosted by perhaps 50% to adequately mirror the communicational patterns of these groups. These conclusions in turn provide a foundation and guide for field research into intelligibility.

Kata kunci: Land Dayak, Borneo, dialectology, phonostatistics, intelligibility

“HOW STARS STOLE ALL NIGHT AWAY”: A STYLISTIC ANALYSIS OF PERSONIFICATION IN MOVIE *TROLLS*'S SOUNDTRACKS

Kismullah Abdul Muthalib, Ika Apriani Fata, Vona Rohaza

Universitas Syiah Kuala, Banda Aceh

kismullah@unsyiah.ac.id; ika.apriani@unsyiah.ac.id

The placement of songs as soundtracks in a movie must be in line with the atmosphere, characters, and themes that are offered in the movie. By understanding the meanings of the songs, the selection of the songs can closely match with the atmosphere being represented. Personification adds the aesthetic values of a song as it is a type of figures of speech that requires creative cognitive process to understand its meaning. This study is a stylistic analysis of the soundtracks of a movie focusing on the use of personifications and their contexts. It examines the types and contexts of use of the personification used in

the soundtracks of Movie Trolls. Using Zhu's (1991) framework, the study is set to classify all the personification use into three categories: Living Creature Personification, Non-living Creature personification, and Abstractions Personification. The study analyzed lyrics of 11 songs that were selected to feature the movie: Hair Up, Can't Stop the Feeling, Move Your Feet, Get Back up Again, Sound of Silent, Hello, I'm Coming Out / Mo' Money Mo' Problem, They Don't Know, September, and What U workin' with. The research design used in this study was qualitative research using document analysis in the process of data collection with the researchers were the main instrument of the research. The findings showed that of the 23 expressions containing personification found in soundtracks of movie Trolls, 12 occurrences were categorized into Non-living Creature personification, and 11 occurrences were found to belong to Abstraction Personification. Contexts, meanings, and the absence of the first type of personifications used will be discussed in the light of the movie theme and the original theme of each soundtrack. The discussion is hoped to add knowledge to how personification use in movie soundtracks is related to the theme of a movie.

Kata kunci: tuliskan 3-5 kata kunci yang terkait dengan isi makalah

FENOMENA-FENOMENA FONETIS DALAM BAHASA INDONESIA DAN RELASI ORTOGRAFISNYA

Leli Dwirika

Universitas Indonesia

lelidwirika@gmail.com

Dalam makalah ini dibahas fenomena-fenomena fonetis dalam bahasa Indonesia dan relasi ortografis serta dampak fonologisnya dengan tujuan mendeskripsikan apa saja fenomena-fenomena fonetis yang ditemukan dan bagaimana relasi ortografisnya, serta dampak fonologisnya, apakah ada perbedaan makna. Objek penelitian ini adalah tulisan-tulisan berupa kata-kata atau istilah-istilah yang ditemukan pada foto-foto flyer, spanduk-spanduk atau papan-papan reklame yang banyak beredar di internet. Penelitian dilakukan secara kualitatif deskriptif dengan objek penelitian fenomena-fenomena fonetis dan ortografis. Data dalam bentuk kata-kata atau istilah-istilah yang ditemukan tersebut dikumpulkan dengan metode observasi, dicatat dan diklasifikasikan, lalu dianalisis berdasarkan proses-proses fonetis yang dikemukakan oleh Altmann (2007), Pompino-Marschall (2009), Muslich, Masnur (2008), serta Hengartner (1993), diteliti relasinya secara ortografis dan dianalisis apakah ada perubahan makna yang disebabkan adanya perubahan fonetis dan ortografis. Temuan penelitian menunjukkan bahwa kata-kata atau istilah-istilah yang berasal dari bahasa Inggris memiliki korespondensi dengan simbol ortografis yang lebih mengandalkan tulisan berdasarkan pelafalan pemroduksi kata-kata atau istilah-istilah tersebut dan cenderung banyak dipengaruhi oleh bahasa penuturnya. Berdasarkan analisis dan pembahasan data di atas, terdapat temuan penelitian yang menunjukkan bahwa kata-kata atau istilah-istilah yang berasal dari bahasa Inggris telah mengalami proses perubahan baik secara fonetis maupun fonologis yang merupakan dampak dari penulisannya secara ortografis. Korespondensi antara bunyi fonetis dengan simbol ortografis lebih mengandalkan tulisan berdasarkan pelafalan pemroduksi kata-kata atau istilah-istilah tersebut dan cenderung banyak dipengaruhi oleh bahasa penuturnya. Dari data yang berjumlah 93 dari 50 buah foto terkumpul secara keseluruhan, yang termasuk ke dalam fenomena fonetis anaptiksis (4), diftongisasi (3) – monoftongisasi (3), metatesis (2), netralisasi (*final-obstruent devoicing* (4) maupun *final-obstruent voicing* (2)), zeroisasi dalam bentuk kontraksi (2), sinkope (5), dan apokope (penghilangan satu atau beberapa bunyi bahasa) (5), serta perubahan bunyi konsonan [p] → [f] (6), [f] → [p] (14), [z] → [ʃ] (1), [c] → [ʃ] (1), [s] → [d] (1), [k] → [p] (1), maupun perubahan bunyi vokal [ɪ] → [u] (2), [a] → [ɔ] (1), [ɪ] → [o] (1), dan [i:], [e:] → [ɔ:], [ɔ:] (1). Selain itu juga ditemukan perubahan proses fonetis lainnya seperti aspirasi (penambahan hembusan nafas) (4) dan geminasi (pemanjangan konsonan) (1). Ditemukan pula kata-kata yang secara keseluruhan dalam penulisannya direpresentasikan secara ortografis sesuai dengan apa yang diucapkan (20). Pada beberapa kasus terdapat kata-kata yang representasi ortografisnya berbeda dengan seharusnya, yang kemudian mengakibatkan adanya perubahan makna kata (12), serta penulisan kata-kata yang dianggap asal tulis saja (6).

Banyaknya fenomena seperti ini sebenarnya dapat menunjukkan tingkat pengetahuan serta intelektualitas seseorang pada umumnya. Bagaimana seseorang dapat menuliskan sesuatu dengan baik dan benar sesuai dengan apa yang seharusnya ditulis, dapat terlihat jelas dari fenomena yang ada. Penelitian ini diharapkan dapat memberikan manfaat bagi para peneliti bahasa Indonesia pada khususnya

dan dapat dijadikan sebagai informasi untuk penelitian lebih lanjut tidak terbatas pada fenomena fonetis bahasa Indonesia saja, namun pada bahasa-bahasa daerah atau bahkan pada bahasa-bahasa asing yang dipelajari. Di samping itu, penelitian ini diharapkan dapat bermanfaat pula bagi masyarakat Indonesia sebagai pemilik bahasa agar dapat memperhatikan sistem bunyi dan tulisan bahasa Indonesia, jika mereka menggunakannya untuk kepentingan terkait tema ini.

Kata kunci: fenomena fonetis, fonetik, fonologi, grafemik, ortografi

MENGUNGKAP PERISTIWA LENGSENYA GUS DUR BERDASARKAN ANALISIS IMPLIKATUR TUTURAN GUS DUR PADA ACARA ‘KICK ANDY’

Leny Sri Wahyuni

IAIN Syekh Nurjati Cirebon Indonesia

lenysiwa@gmail.com

Gus Dur sebagai salah satu tokoh nasional yang fenomenal sangat identik dengan tindakan dan tuturannya yang lugas, nyentrik, dan nyeleneh. Bahkan, di masa kepemimpinannya pun Gus Dur sering mengalami kritikan hingga membuatnya tidak bisa bertahan sampai akhir menduduki jabatannya sebagai presiden. Banyak hal yang masih mengundang tanya terkait peristiwa lengsernya Gus Dur sebagai kepala negara sehingga banyak pihak mencoba menelisik kebenaran dari peristiwa tersebut. Salah satu program televisi yang berhasil menghadirkan dan mewawancarai Gus Dur secara eksklusif, yaitu program acara *talkshow* ‘Kick Andy’. Saat Gus Dur menjadi bintang tamu dalam program acara tersebut tampaknya terdapat tuturan-tuturan Gus Dur yang banyak mengandung implikasi. Oleh karena itu, penelitian ini memiliki tujuan untuk melakukan investigasi mengenai peristiwa lengsernya Gus Dur berdasarkan perspektif pragmatik melalui analisis implikatur dari tuturan Gus Dur saat ia diundang dalam acara *talkshow* ‘Kick Andy’ pada tanggal 15 November 2007. Adapun, metode penelitian yang digunakan, yaitu menggunakan metode kualitatif deskriptif. Dalam penelitian ini yang menjadi *key instrument* adalah peneliti sendiri. Selanjutnya, berdasarkan data ditemukan ada 87 tuturan yang dituturkan Gus Dur dalam acara ‘Kick Andy’. Setelah dilakukan proses analisis dan interpretasi data diketahui bahwa dari 87 tuturan itu terdapat 63 tuturannya yang mengandung pelanggaran prinsip kerja sama. Ada empat macam pelanggaran maksim yang dilakukan oleh Gus Dur, dengan rincian 10 buah tuturan (15.9%) melanggar maksim relevansi, 11 buah tuturan (17.5%) melanggar maksim kualitas, 17 buah tuturan (27%) melanggar maksim cara, dan 25 buah tuturan (39.6%) melanggar maksim kuantitas. Dominasi pelanggaran maksim dilakukan dengan cara *flouting*, yakni sebanyak 52 kali. Sebenarnya dalam peristiwa tutur yang terjadi di acara *talkshow* ‘Kick Andy’, Gus Dur sepertinya memiliki peluang untuk memenuhi prinsip kerja sama sehingga tidak perlu melakukan pelanggaran maksim. Namun sayangnya, Gus Dur tidak dapat mematuhiinya. Pelanggaran maksim yang dilakukan oleh Gus Dur tersebut menimbulkan implikatur yang dapat dimaknai bahwa Gus Dur ingin mengklarifikasi isu-isu menyangkut tragedi pelengserannya. Selain itu, dapat dimaknai pula bahwa drama pelengseran Gus Dur sebagai presiden tampaknya merupakan proyek politik dari orang-orang yang haus kekuasaan karena faktanya hingga sekarang kasus-kasus itu tidak pernah terbukti secara hukum.

Keywords: Implikatur, Tuturan Gus Dur, Kick Andy, dan Pelanggaran Maksim

RETENSI DAN INOVASI FONOLOGIS PROTObAHASA AUSTRONESIA (PAN) PADA BAHASA MBOJO (BMB)

Mardiah Husnul Fitri Wahid

Universitas Gadjah Mada

mardiahfitri96@gmail.com

Makalah ini mengkaji retensi dan inovasi fonologis yang terjadi protobahasa Austronesia (PAN) pada bahasa Mbojo (BMB). Melalui refleksi fonem-fonem proto PAN pada , akan terlihat berbagai kaidah perubahan (inovasi) fonologis primer maupun sekunder yang memaknai inovasi yang terjadi pada BMB. Maka, tujuan makalah ini yaitu mencoba mendeskripsikan fonem PAN yang mengalami retensi dan inovasi fonologis pada bahasa Mbojo (BMB). Penelitian ini menggunakan pendekatan deskriptif

kualitatif. Instrumen yang digunakan untuk mengumpulkan data berupa 200 kosakata Swadesh. Pengumpulan data lapangan dilakukan dengan metode simak dan cakap dengan teknik catat dan rekam. Kemudian menggunakan metode cakap semuka dengan menggunakan teknik dasar pancing dengan teknik bawahan catat, dan rekam. Data dianalisis dengan menerapkan metode kualitatif dengan menggunakan metode inovasi bersama dan metode komparatif. Hasil penelitian disimpulkan bahwa beberapa fonem PAN mengalami retensi dan inovasi pada BMb. Berikut beberapa fonem PAN yang mengalami retensi pada BMb diantaranya; *i, *u, *a, *p, *b, *t, *k, *m, *n, *ŋ, *s, *l, *r, dan *w. Hampir semua fonem vokal mengalami retensi pada setiap posisi, sedangkan untuk fonem konsonan hanya mengalami retensi pada posisi awal dan tengah, dikarenakan BMb pada dasarnya tidak memiliki konsonan akhir atau biasa disebut bahasa vokalic. Adapun Inovasi fonologis PAN-BMb yaitu inovasi primer dan inovasi sekunder. Inovasi primer yang terjadi pada PAN-BMb berupa inovasi substitusi PAN *t > BMb /d/. Sedangkan untuk inovasi sekunder PAN-BMb ditemukan terdapat enam inovasi, seperti; (1) inovasi substitusi berupa *l > /r/ dan *k > /h/; (2) inovasi split berupa *b > /mb/, *t > /nt/, *d > /nd/, dan *a > /ua/; (3) inovasi merger berupa *mp > /p/, dan *kw > /k/; (4) inovasi lenisi berupa *b > /w/, dan *p > /f/; (5) inovasi aferesis berupa *k > /Ø/ dan *t > /Ø/; (6) inovasi epentesis berupa *Ø > /h/. inovasi yang terjadi pada PAN-BMb, baik inovasi primer maupun inovasi sekunder, kerap ditemukan pada posisi ultima dan penultima. Kata kunci: Protobahasa Austronesia, retensi, inovasi, Mbojo

KEMAMPUAN BERPIKIR KRITIS MAHASISWA DALAM MENULIS KARANGAN ARGUMENTASI DENGAN PENDEKATAN *CONTEXTUAL TEACHING AND LEARNING*

Mastiah

Sekolah Tinggi Keguruan dan Ilmu Pendidikan Melawi
mastiah2011@gmail.com

Berdasarkan observasi awal pada tulisan argumentasi mahasiswa, diketahui bahwa kemampuan berpikir kritis mahasiswa masih rendah. Oleh karena itu, peneliti melakukan penelitian dengan tujuan untuk meningkatkan kemampuan berpikir kritis mahasiswa dalam menulis karangan argumentasi. Adapun rincian tujuannya adalah 1) mengetahui kemampuan berpikir kritis di kelas eksperimen dan kelas kontrol, dan 2) Mengetahui adakah perbedaan yang signifikan kemampuan berpikir kritis di kelas eksperimen dan di kelas kontrol. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode quasi eksperimen dengan desain nonequivalent control group design. Pada pelaksanaannya, penelitian ini dilakukan pada dua kelas, yaitu kelas kontrol dan kelas eksperimen. Kelas eksperimen dilakukan pada subjek penelitian dengan menggunakan pendekatan *contextual teaching and learning* dalam pembelajaran menulis karangan argumentasi. Sedangkan untuk kelas kontrol menggunakan pendekatan konvensional. Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini adalah tes tertulis, yaitu tes menulis argumentasi. Instrumen penelitian yang digunakan adalah rubrik penilaian berpikir kritis. Hasil penelitian ini adalah 1) rata-rata pretes kemampuan berpikir kritis mahasiswa kelas kontrol adalah 60,74, sedangkan posttes 62,22, sedangkan kelas eksperimen memperoleh nilai rata-rata pretes 60,00, dan posttes 70,37; 2) Tidak terdapat perbedaan yang signifikan kemampuan berpikir kritis pada tes awal (pretes) antara kelompok kontrol dan kelompok eksperimen. Begitu juga pada tes akhir (posttes) tidak terdapat perbedaan yang signifikan kemampuan berpikir kritis antara kelompok kontrol dan kelompok eksperimen. Namun, dilihat dari rata-rata perolehan, terdapat peningkatan kemampuan berpikir mahasiswa dalam menulis karangan argumentasi setelah menggunakan pendekatan *contextual teaching and learning*. Yaitu terlihat pada perolehan rata-rata pretest dan posttest kelas eksperimen.

Kata kunci: kemampuan berpikir kritis; menulis karangan argumentasi; pendekatan *contextual teaching and learning*.

THE ENGLISH TRANSLATION OF *BATU MENANGIS* CHILDREN'S STORYBOOK: A STUDY OF TRANSLATION ERRORS AND ITS READABILITY

Meiliana

Universitas Sanata Dharma
meiliana086@gmail.com

Translation is the process of stating the same message from the source language to the target language. The translation results of each individual can be different even in the same context. Translation errors will still happen either in the direct translation or indirect translation, specifically in bilingual textbooks. This is often experienced by non-native speakers whose translation results are still unacceptable, in other words, far from the original meaning. The lack of insights in both source language and target language caused the errors to make different interpretations and can also bemuse the readers or listeners. This research is conducted to develop a translation study by discovering types of error in English translation experienced by the author and determining its readability among some invited respondents. After doing some translation practices, particularly in the translated texts, children's literature is selected to be the research object. Under the title **Batu Menangis** which is arranged and translated by M. Rantissi. This book is written in two languages, Indonesian (Source language) and English (Target language). Qualitative research for this research applying the explicatory research method to describe the analysis explicitly to give a more detailed description of error types. Besides, the research is also a quantitative research by applying the survey research method to get a concrete data assessment to support the analysis. Error Analysis Concept becomes the approach to help the researcher classify the errors into some subcategories. The researcher found some errors in grammatical and spelling. Mostly, grammatical errors occurred in the English translation of **Batu Menangis**. The rest were such minor errors in misspelled words. These errors are affecting the readability of the text itself because some readers might find it unreadable. The author is predicted to not aware of the mistakes in her English translation in which the erroneous accidentally appears due to the lack of knowledge in the target language. Meanwhile, the results of the readability assessment showed that the English translation errors in *Batu Menangis* children's storybook are still understandable and readable with the original meaning.

Keywords: translation errors, readability, translation

VIS-À-VIS PRINSIP KERJA SAMA GRICE DAN ANALISIS MULTIMODAL EMCA DALAM PERCAKAPAN JUAL BELI

Menik Lestari

Universitas Indonesia
menik.lestari01@ui.ac.id; meniklestari89@gmail.com

Prinsip kerja sama Grice (1975) sangat dominan dalam penelitian pragmatik khususnya di Indonesia. Akan tetapi, pembahasannya juga berfokus pada fakta adanya banyak pelanggaran prinsip kerja sama yang ditemukan dalam data seperti Hestiyana (2016), Samosir (2015), Rahayu, Dkk. (2017). Jaszczolt (2019) menyatakan bahwa Paul Grice tidak memperhitungkan perbedaan antara ungkapan linguistik dan nonlinguistik sehingga banyak ketidakcocokan saat teori Grice diadopsi dalam bidang pragmatik. Mondada (2019) mengemukakan bahwa analisis multisensorial memberikan kontribusi pada perluasan analisis multimodalitas dalam interaksi sosial. Berdasarkan banyaknya penelitian pelanggaran maksimum prinsip kerja sama di Indonesia dan munculnya perluasan analisis multisensorial dalam analisis multimodal dalam *Conversation Analysis* (CA), rumusan masalah penelitian ini adalah bagaimana peran sumber daya nonverbal yang digunakan penjual dan pembeli dalam melakukan transaksi jual-beli buah di pasar tradisional. Penelitian ini mengungkapkan kondisi apa saja yang tidak bisa diatasi menggunakan prinsip kerja sama Grice (1975) dan bagaimana peran analisis multimodal EMCA dalam mengatasi kerumpangan Grice (1975). Penelitian ini menggunakan metode kualitatif. Temuan dijelaskan secara deskriptif. Sumber data yang digunakan adalah interaksi penjual dan pembeli buah sirsak di Pasar Wonogiri, Jawa Tengah. Video tersebut berdurasi 1 menit 15 detik dan menggunakan bahasa Jawa dalam

percakapan. Transaksi jual-beli ini dilakukan oleh sesama penjual. Artinya, pembeli dari sirsak akan menjualnya kembali sehingga persaingan tawar-menawar dalam percakapan sangat ketat. Data video rekaman tersebut ditranskripsi menggunakan konvensi transkripsi multimodal dari Mondada (2016) dengan beberapa penyesuaian sesuai kebutuhan penelitian. Analisis dilakukan dengan melihat struktur percakapan yang ada dan melihat sumber daya apa saja yang digunakan oleh penjual dan pembeli dalam interaksi pembelian sirsak. Temuan data membuktikan peran penting dari analisis multimodal dalam sebuah percakapan—alih-alih terus berfokus pada prinsip kerja sama sebagai acuan kebenaran dalam percakapan. Aktivitas seperti berjalan, berbicara, melihat, menyentuh, menggaruk, memberikan pemaknaan yang mendalam mengenai alasan pelanggaran prinsip kerja sama yang dilakukan oleh partisipan. Selain itu, analisis multisensorial sebagai perluasan analisis multimodal EMCA, seperti yang ditemukan Mondada (2019), juga berperan penting dalam tindakan yang dilakukan oleh partisipan. Temuan ini menunjukkan bahwa tidak semua percakapan ditujukan sebagai upaya kerja sama di antara partisipan. Bahkan, data transaksi jual-beli ini justru seperti pertandingan di antara dua partisipan. Kata kunci: prinsip kerja sama, Grice, EMCA, multimodal, multisensorial, transaksi jual-beli

THE CORRELATION BETWEEN LISTENING ANXIETY AND VOCABULARY KNOWLEDGE: A CASE STUDY

Monika Dharma, V. Rido Rasmodjo

Atma Jaya Catholic University of Indonesia

monika.2016031023@student.atmajaya.ac.id; ridorasmodjo1957@gmail.com

The background of the study is students think that listening is difficult and because of this statement, students feel anxious when they do the listening tasks and it creates listening anxiety. Gonen (2009) said that students' listening anxiety is caused by many things such as the material that is difficult to understand, noises and the problem with the audio. Unfamiliar topics, lack of vocabulary, task difficulties, can also make students anxious. Listening anxiety happens when learners have to do some tasks that are difficult for them. (Scarcella and Oxford, 1992.) There is one thing that influence listening anxiety, vocabulary knowledge. In language learning, vocabulary knowledge is an important thing because if students have more vocabulary knowledge, they will successfully increase their language competence. (Laufer & Goldstein, 2004). The aim of the study is to find out whether students experience listening anxiety and the correlation between listening anxiety and vocabulary knowledge. The study included 35 students from Atma Jaya Catholic University of Indonesia consisting of 29 students from batch 2019 taking Listening & Speaking in Academic Context this semester and 6 students from batch 2018 took Listening & Speaking in Academic Context last semester. The instruments used in this study were a listening anxiety questionnaire adapted from Kim (2002), vocabulary knowledge test adapted from Schmitt, Schmitt and Clapham (2001) and interview questions adapted from Kim (2002). The research was done through two methods, quantitative methods and qualitative methods. The quantitative method was done through distributing the questionnaire and the vocabulary knowledge test and counting the scores of the questionnaire and vocabulary knowledge test. The qualitative method was done through interview. Based on the study that was analysed by using McCroskey (1970) method and SPSS, the results showed that students have high listening anxiety and there is a low correlation between listening anxiety and vocabulary knowledge.

Keywords: listening anxiety, vocabulary knowledge, correlation

DELIBERATE USE OF ISLAMIC RELIGIOUS TERMS METAPHOR IN INDONESIAN POLITICAL DISCOURSE AND THE POTENTIAL SEMANTIC DEROGATION

Muhammad Adam

Universitas Balikpapan

adam@uniba-bpn.ac.id

The use of metaphor is salient in everyday discourse including in political discourse. As one of the common target domains of conceptual metaphor, politics uses various source domains which enable speakers or writers to describe various aspects of politics using a more concrete description through the use of conceptual metaphor. This study focuses to examine the deliberate use of Islamic religious terms as the source domain of metaphor in Indonesian political discourse. The aims are to describe the aspect of the deliberateness of the metaphor use, the mapping of the elements from the source domain to the target domain of politics, and the potential semantic derogation that occur from the use of the metaphors. Conceptual Metaphor Theory (CMT) and Deliberate Metaphor Theory (DMT) is used as the theoretical framework. DMT that is proposed by Steen (2011) is used to analyze the intentional use of metaphors by the speakers, whereas the CMT which is proposed by Lakoff and Johnson (1980) is used to analyze the elements mapping between the source domain and target domain to identify the transferred elements that enable Islamic religious terms used in particular context when speaking about the political situation. The study is qualitative with five news articles on Political topics from Indonesian online media as the source of the data. The data shows that Islamic terms such as shalat, makmum, masbuk, murtad, berjamaah, and talak, are used deliberately by the speakers to highlight particular elements behind each term to describe a political event. The use of the metaphors are intended to provide a more vivid and more concrete description of the discussed topics, furthermore, the speakers are mostly from the Islamic party and are deliberately used the terms to enable their supporters to understand the situation in a more concrete by using a concept from the source domain that they understand well. Despite that, there will be a potential semantic derogation that may occur during the metaphorical use of Islamic religious terms in political discourse, as mostly, the metaphors are used in a more negative context.

Keywords: Conceptual Metaphor; Deliberate Metaphor; Islamic Terms; Political Coalition

STRATEGI DAN KESAHIHAN PERNYATAAN PERMINTAAN MAAF GISEL ATAS KASUS VIDEO ASUSILA: KAJIAN PRAGMATIK

Nadya Inda Syartanti, Ida Ayu Pristina Pidada

Universitas Brawijaya, Universitas Bali Dwipa

nadya.indasy@gmail; idaayupristinapidada@gmail.com

Penelitian ini bertujuan mengungkap strategi permintaan maaf Gisel atas kasus video asusila dengan menggunakan strategi permintaan maaf Olshtain & Cohen (1983) dan Holmes (1990). Sumber data berupa data kualitatif, yakni tindak tutur yang disampaikan Gisel dalam pernyataan permintaan maaf atas kasus video asusila yang diambil dari artikel berita Kompas daring berjudul Pernyataan Lengkap Permintaan Maaf Gisel Terkait Kasus Video Syur. Data dikumpulkan dengan metode observasi atau metode simak melalui teknik dokumentasi dengan teknik catat-rekam. Setelah itu, data diolah dan dianalisis dengan menggunakan strategi permintaan maaf Olshtain & Cohen (1983) dan Holmes (1990). Analisis data dilakukan dengan difokuskan pada kategori wujud lingual dan strategi tindak tutur yang digunakan Gisel dalam menyampaikan minta maaf yang disajikan dengan metode informal dan formal. Hasil penelitian menunjukkan bahwa pernyataan permintaan maaf Gisel belum memenuhi strategi permintaan maaf menurut Olshtain & Cohen (1983). Hal ini dikarenakan tidak ditemukannya strategi kelima sebagai strategi terakhir, yaitu berjanji tidak akan mengulangi lagi dalam pernyataan permintaan maaf Gisel. Ketiadaan strategi pernyataan berjanji tidak akan mengulangi lagi dalam pernyataan permintaan maaf Gisel menunjukkan bahwa tidak ada jaminan bagi Gisel sebagai penutur untuk tidak mengulangi tindakan yang dilakukannya. Namun, pernyataan permintaan maaf Gisel telah memenuhi syarat kesahihan minimal menurut Holmes (1990), yaitu adanya kasus video asusila yang dilakukan oleh Gisel, yang menyebabkan Gisel percaya bahwa tindakan itu merugikan dirinya, dan dirinya bertanggung jawab atas tindakannya itu. Oleh karena itu, meskipun belum memenuhi strategi permintaan maaf

menurut Olshtain & Cohen (1983), dapat dipastikan bahwa pernyataan permintaan maaf Gisel telah memenuhi syarat kesahihan minimal menurut Holmes (1990), karena Gisel telah mengakui kesalahannya dengan meminta maaf dan akan bertanggungjawab atas tindakannya.

Kata kunci: Gisel, kasus video asusila, pernyataan permintaan maaf, strategi permintaan maaf, syarat kesahihan minimal

MULTIMODALITY IN VIDEO ADVERTISEMENT ON INSTAGRAM

Ni Putu Meira Purnama

Warmadewa University

meirapurnamayanti@gmail.com

Advertisements in the digital era creatively make use of writing, speech, sound, or even images to promote goods and services. This multimodality is used to persuade customers. Likewise, advertisements on Instagram have adopted multimodality for a creatively communicative interaction to offer goods and services. This study aims to find out the kind of multimodal systems and how those multimodal resources work in creating a good advertisement. Video advertisement posted on the Instagram account of Loh Coffee & Eatery is the main source. This study used the qualitative method by applying the theory about multimodality from Anstey & Bull's (2010). The result of this study showed that the video contains all four semiotic systems; linguistics, visual, audio, and gestural. All of these multimodal resources are used to build integrated meaning of delicious food and beverage promoted, and other best services offered by Loh Coffee & Eatery.

Keywords: multimodality, video advertisement, Loh Coffee & Eatery.

MODEL PEMBELAJARAN LITERASI UNTUK ANAK USIA DINI ALTERNATIF PEMBELAJARAN PADA MASA PANDEMI COVID-19

Ninawati Syahrul

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa

ninawatisyahrul.bahasa@gmail.com

Minimnya literasi anak Indonesia menjadi perhatian khusus bagi pendidik dalam meningkatkan minat baca anak usia dini. Gerakan literasi membaca pada anak usia dini melalui pengenalan cerita belajar dari rumah (BDR) merupakan suatu keniscayaan. Untuk itu, guru dan orang tua peserta didik harus bersinergi, kreatif, dan inovatif dalam mewujudkan pembelajaran yang menyenangkan. Pembelajaran yang menyenangkan bagi anak usia dini dapat dilakukan dengan berbagai cara yang bersifat narasi dan audio-visual. Tujuan penelitian adalah untuk mendeskripsikan dan mengaplikasikan model pembelajaran literasi untuk anak usia dini dengan menggunakan metode kualitatif dan analisis studi pustaka. Hasil penelitian menunjukkan bahwa pembelajaran literasi untuk anak usia dini penting dan dapat menggunakan (1) model bercerita dengan menyanyi; (2) model bercerita dengan berdiskusi dan tanya jawab atau menceritakan ulang isi buku/gambar (guru/orang tua mengajukan pertanyaan seputar dongeng, memancing dengan cara saling tanya; (4) bercerita dengan model bermain peran. Dengan demikian, melalui pendidikan literasi pada anak usia dini, peran orang tua dan guru menjadi signifikan dalam menumbuhkembangkan karakter anak dalam berpikir kritis, logis, dan kreatif pada masa yang akan datang.

Kata kunci: literasi dasar, dongeng, audio-visual, model pembelajar

STUDENTS PERCEPTION OF GOOGLE CLASSROOM USAGE: A CASE STUDY IN EDUCATIONAL TECHNOLOGY FOCUSED COURSE

Paulina Chandrasari Kusuma, Feodia Sunardja

Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya

paulina.cs@atmajaya.ac.id; feodiasunardja26@gmail.com

The presence of Google Classroom and many other free platforms of digital sources have created a vast impact on the education field, especially in crafting the teaching and learning interaction forms. They are assumed to be effective for both students as well as the academic staffs due to several reasons as accessibility, students' scheduling flexibility, and adaptability for working and many others (Englishtina, 2019). In a pandemic situation, like what the world is facing at the present, they serve as an indispensable means supporting on-line learning which has been taking over face to face classroom interaction in the education system. Considering the importance of studies on such web-platform for learning as well as the scarcity of studies on Google Classroom and its implementation in a specific course, this research is therefore directed to investigate how English education students acting as the platform users, perceive the implementation of Google Classroom in the Media and ICT class they enroll in. It particularly seeks the users' perception on ease of access, perceived usefulness, communication and interaction, perceived instruction delivery and user's satisfaction. The data collected are examined through an online questionnaire survey, its questions or statements are adapted from Shaharane et.al (2016) and an online interview. The findings indicate that the research participants have positive perception towards Google classroom in the afore-mentioned four aspects. The results of the interview reveal an additional information from the participants concerning their expectation of the Google Classroom broader features utilization as google calendar and google meet in their educational technology focused course. It is expected that the present study helps measuring the students' perception on Google Classroom actual usage. Additionally, it may also bring about an evaluative value to the course under study on how Google Classroom can be geared to its maximum use and awareness on the effectiveness of using Google Classroom in the teaching and learning processes.

Kata kunci: Google classroom, perception, educational technology focused course

TINGKAT TUTUR DAN FUNGSI SOSIALNYA DALAM PENGGUNAAN BAHASA JAWA OLEH MASYARAKAT PENUTUR BAHASA JAWA DI LAMPUNG

Prahastuti Nastiti Hadari, Hendrokumoro

Universitas Gadjah Mada

prahastuti.nastiti.h@mail.ugm.ac.id; hendrokumoro_fib@ugm.ac.id

Bahasa Jawa merupakan bahasa yang paling dominan digunakan di Lampung sebab penggunaannya mencapai 55,32% dari keseluruhan populasi (Suyanto dan F. A., 2017). Dalam bahasa Jawa terdapat tiga tingkat tutur utama yang mencerminkan tingkat formalitas dan kesantunan seorang penutur terhadap mitra tuturnya (Poedjosoedarmo, 1968). Kesantunan merefleksikan jarak yang menunjukkan adanya hubungan kekuasaan (Meyerhoff, 2015), status sosial, dan solidaritas di antara penutur dan mitra tutur (Holmes, 2013: 290) oleh karena adanya faktor sosial, salah satunya usia (Mesthrie et al., 2009: 311). Hingga saat ini, belum ada studi yang membahas secara spesifik hubungan antara tingkat tutur dan fungsi sosialnya, khususnya penutur bahasa Jawa di Lampung. Oleh karena itu, studi ini bertujuan untuk mengetahui sebaran tingkat tutur bahasa Jawa yang digunakan oleh masyarakat penutur bahasa Jawa di Lampung dan fungsi sosialnya. Data dikumpulkan dengan cara menggunakan formulir yang dibagikan secara daring berisi lima buah studi kasus dalam berbagai konteks sosial. Data yang telah terkumpul dianalisis secara kualitatif dengan mempertimbangkan persentase hasil sebaran tingkat tutur dengan teori tingkat tutur Poedjosoedarmo (1968). Selanjutnya, realisasi tingkat tutur dianalisis untuk menemukan hubungan sosial yang membentuk fungsi sosial bahasa. Dari 10 responden, 36 dari 50 ujaran dalam berbagai konteks (72%) menggunakan ragam ngoko, 9 menggunakan madya (18%), 1 menggunakan krama (2%), dan 4 menggunakan bahasa Indonesia (8%). Ragam ngoko secara mutlak digunakan dalam percakapan

antarteman dan antara kakak-adik tetapi juga mendominasi dalam tiga konteks lainnya kecuali percakapan dengan pakde, yang didominasi oleh ragam madya. Satu-satunya ragam krama digunakan dalam konteks percakapan dengan Ketua RT. Sementara, bahasa Indonesia digunakan sebagai alternatif untuk menggantikan ragam madya atau ngoko. Ragam krama yang sebagian besar digantikan oleh ragam ngoko menunjukkan lemahnya fungsi kekuasaan yang ada dalam masyarakat. Hal ini diperkuat dengan penggunaan madya yang juga sebagian besar digantikan oleh ragam ngoko atau bahasa Indonesia dalam percakapan terhadap Ketua RT dan pakde. Dominasi ragam ngoko menunjukkan bahwa fungsi solidaritas menjadi fungsi sosial paling menonjol pada masyarakat penutur bahasa Jawa di Lampung.

Kata kunci: bahasa Jawa, tingkat tutur, kekuasaan, status, solidaritas

PRESERVASI KEARIFAN LOKAL BAHASA JAWA UNTUK MENJUNJUNG WATAK DAN KEPERIBADIAN BANGSA AGAR KOMUNIKASI TERJAGA KESANTUNANNYA

Pranowo

Universitas Sanata Dharma Yogyakarta

prof.pranowo2@gmail.com

Artikel ini merupakan penelitian awal mengenai preservasi kearifan lokal BJ *krama* untuk menjunjung watak dan kepribadian bangsa agar komunikasi terjaga kesantunannya. Preservasi kearifan lokal pada dasarnya adalah usaha pelestarian untuk pengawetan, pemeliharaan, penjagaan, dan perlindungan nilai-nilai luhur yang terkandung di dalam budaya masyarakat. Sebagai langkah awal, penelitian ini akan mempreservasi kearifan lokal BJ *krama* agar dapat dijadikan model untuk melakukan preservasi kearifan lokal BJ. Kearifan lokal pada aspek BJ verbal *krama* dapat dilakukan melalui pembelajaran di sekolah, kongres BJ, pertemuan-pertemuan yang diselenggarakan oleh lembaga tertentu. Atau sosialisasi secara langsung kepada masyarakat. BJ verbal krama yang perlu disosialisasikan kepada masyarakat dapat diawali dengan kosakata BJ krama dan bentuk-bentuk kalimat sederhana. Di samping itu, BJ krama dapat menyertakan berbagai ajaran, semboyan, selogan yang diwujudkan dalam bahasa verbal.

Di samping bahasa verbal, kearifan lokal BJ juga dapat dalam bentuk bahasa nonverbal. Bahasa nonverbal adalah bahasa yang diungkapkan selain menggunakan kata-kata. BJ nonverbal dapat dibedakan menjadi dua, yaitu bahasa nonverbal dinamis dan bahasa nonverbal statis. BJ nonverbal dinamis dapat berupa gerakan tubuh, gerakan tangan, gerakan bagian kepala, dll. Bahasa nonverbal statis dapat berupa paras muka, warna kuliat, bentuk hidung, bentuk pipi, bentuk gigi. Bahkan BJ nonverbal statis dapat pula berupa status sosial, seperti asal keturunan, tingkat pendidikan, jenis profesi, kekayaan, dan lain-lain.

Tujuan penelitiannya adalah (a) ingin mendeskripsikan cara memilih BJ krama dalam bentuk verbal dan nonverbal yang diduga dapat menjunjung watak dan kepribadian bangsa untuk menjaga kesantunan berkomunikasi, dan (b) ingin menemukan strategi preservasi kearifan lokal bahasa Jawa baik verbal maupun nonverbal yang dapat menjunjung watak dan kepribadian bangsa untuk menjaga kesantunan berkomunikasi.

Jenis penelitian ini termasuk deskriptif kualitatif. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah (a) teknik observasi (simak, lihat cakup, dan catat), (b) wawancara, dan (c) kajian terhadap dokumen-dokumen yang mengandung kearifan lokal. Teknik analisis data secara konkret meliputi (a) identifikasi data, (b) klasifikasi data, dan (c) interpretasi data. Temuan hasil penelitian meliputi (a) usaha untuk melestarikan BJ krama dapat dilakukan melalui (i) menyelenggarakan lomba-lomba pidato dan menulis dalam BJ, (ii) memberikan bantuan pendanaan pada kelompok masyarakat yang peduli pada BJ, (iii) menyebarluaskan semboyan, selogan, dan *pitutur* luhur di lingkungan masyarakat, dan (b) strategi untuk memelihara BJ krama meliputi (i) mewajibkan pembelajaran BJ di sekolah difokuskan pada BJ *krama*, (ii) sosialisasi BJ *krama* kepada masyarakat terus dilakukan melalui berbagai kegiatan, seperti pondok-pondok BJ, (iii) lembaga pemerintah, seperti Dinas Kebudayaan dan Balai Bahasa secara terus-menerus membuat program yang diperuntukkan bagi masyarakat, iv) berbagai lomba pidato atau menulis menggunakan BJ *krama* terus digiatkan.

Kata kunci: preservasi, kearifan lokal, masyarakat Jawa, bahasa verbal dan nonverbal, kesantunan.

REPRESENTASI BASUKI TJAHAJA PURNAMA (BTP) DALAM KUMPULAN HEADLINE BERITA HOAKS PADA WEBSITE WWW.TURNBACKHOAX.ID : PENDEKATAN ANALISIS WACANA KRITIS

R Vindy Melliany Puspa, Zakie Asidiky

STBA YAPARI-ABA Bandung

vindymellianypuspa@gmail.com

Penelitian ini bertujuan pertama, untuk mendeskripsikan metafungsi tekstual dalam berita hoaks tentang Basuki Tjahya Purnama (BTP), kedua, untuk mendeskripsikan representasi BTP dilihat dari metafungsi tekstual yang digunakan di dalam kumpulan headline berita hoaks tersebut. Dengan penelitian ini dapat melihat wacana teks secara kritis. Halliday dalam Fairclough (2003:27) berpendapat bahwa teks merepresentasikan aspek dunia (dunia fisik, dunia sosial, dan dunia mental) dan membuat hubungan sosial antara partisipan di dalam kejadian sosial dan sikap, hasrat dan nilai-nilai partisipan secara jelas (koheren) dan terpadu (kohesi) yang menghubungkan setiap bagian teks secara bersamaan dan menghubungkan teks tersebut dengan konteks situasinya. Pendekatan yang digunakan di dalam penelitian ini adalah analisis wacana kritis (AWK) model tiga dimensi Norman Fairclough (2013) dengan alat analisis bahasa metafungsi tekstual yang dikemukakan oleh Halliday dan Mattiessen (2014). Metode AWK Fairclough dikenal dengan istilah metode AWK tiga dimensi. Metode AWK tiga dimensi meliputi analisis kebahasaan (mikro), praktik sosial (meso), dan praktik sosial budaya (makro). Adapun sumber data yang digunakan yaitu kumpulan headline berita hoaks pada situs www.turnbackhoax.id yang membahas mengenai Basuki Tjahaja Purnama (BTP) dari mulai Januari 2016 sampai November 2017. Data penelitian ini adalah 17 headline berita hoaks yang sudah diverifikasi kebohongannya pada website www.turnbackhoax.id. Hasil dari penelitian ini adalah 17 headline berita hoaks; pertama, tema dan rema yang digunakan pada headline-headline berita hoaks yang dijadikan data dapat membantu mengatur pesan dan memainkan peran penting dalam keberhasilan headline-headline tersebut dari perspektif pembaca. Kedua, representasi BTP dalam headline-headline berita hoaks adalah sosok yang (i) didukung oleh banyak pihak, (ii) tidak Pro Islam, (iii) gagal memberantas prostitusi, (iv) orang hebat, (v) tidak berani, dan (vi) terlibat hukum. Penelitian ini dapat disimpulkan bahwa tema dan rema dalam headline berita hoaks dirangkai untuk membentuk representasi dari para pembacanya dan mencoba untuk menggiring mereka ke arah kesadaran palsu atau ada dalam pengaruh pemahaman tertentu baik dari sudut pandang yang pro atau kontra media penyebar di balik headline-headline berita hoaks yang mereka publikasikan sehingga pembacanya akan memandang seorang BTP bukan dari sudut pandang mereka secara personal tetapi dari sudut pandang media-media penyebar yang memberitakan berita Hoaks tersebut.

Kata kunci: Analisis Wacana Kritis, Basuki Tjahya Purnama (BTP), Metafungsi Tekstual, Representasi, Headline

LANSKAP KONTEKS EKSTERNAL VIRTUAL DALAM PRAGMATIK SIBER (LANDSCAPE OF VIRTUAL EXTERNAL CONTEXT IN CYBERPRAGMATICS)

R. Kunjana Rahardi

Universitas Sanata Dharma Yogyakarta

kunjana@usd.ac.id

Penelitian ini bertujuan mendeskripsikan lanskap konteks eksternal virtual dalam studi pragmatik berperspektif siber. Masalah penelitian pragmatik siber ini dirumuskan sebagai berikut: Bagaimanakah lanskap konteks eksternal virtual dalam perspektif pragmatik siber? Objek penelitian ini adalah manifestasi lanskap konteks eksternal virtual dalam perspektif pragmatik siber. Data penelitian ini adalah tuturan-tuturan yang di dalamnya terkandung lanskap konteks eksternal virtual tersebut. Sumber data penelitian ini adalah teks-teks natural yang di dalamnya terkandung data tentang lanskap konteks eksternal virtual tersebut sebagai sumber data substantifnya. Sumber data lokasionalnya adalah teks-teks natural yang diperoleh dari media sosial Twitter. Metode pengumpulan data yang diterapkan adalah metode simak. Teknik yang digunakan untuk menyimak tersebut adalah teknik rekam dan teknik catat. Langkah terakhir dalam pengumpulan data adalah tipifikasi sehingga dihasilkan tipe-tipe data yang siap untuk dikenai metode dan teknik analisis data. Metode yang diterapkan untuk menganalisis data penelitian ini ada dua, yakni metode distribusional dan metode padan. Metode distribusional digunakan

untuk menjangkau aspek-aspek linguistik, sedangkan metode padan digunakan untuk menjangkau aspek-aspek eksternal kebahasaan penelitian ini. Hasil penelitian pragmatik siber ini menunjukkan bahwa manifestasi lanskap konteks eksternal virtual berbeda dengan lanskap konteks eksternal konvensional. Perbedaan manifestasi lanskap itu dapat terjadi pada elemen-elemen konteksnya yang dampak dari perkembangan teknologi. Selain itu perbedaan manifestasi lanskap itu juga dapat terjadi pada aspek-aspek dari elemen-elemen konteks tersebut sebagai dampak dari perkembangan teknologi informasi dan teknologi digital serta teknologi internet. Lanskap aspek-aspek elemen konteks tersebut harus dirumuskan dengan baik agar pemaknaan maksud tuturan dalam perspektif pragmatik siber dapat dilakukan dengan baik. Kekurangcermatan perumusan lanskap konteks eksternal virtual akan menyebabkan pemaknaan maksud tuturan banyak melahirkan kesalahpahaman. Hasil dari penelitian ini diharapkan akan banyak berkontribusi pada pengembangan ilmu pragmatik sehingga ilmu bahasa pragmatik yang berkembang bukan saja pragmatik sistemik (*systemic pragmatics*), pragmatik umum (*general pragmatics*), dan pragmatik dalam perspektif kultur spesifik (*culture-specific pragmatics*), tetapi juga pragmatik siber (*cyberpragmatics*) yang perkembangannya masih perlu banyak digelorakan di Indonesia.

Kata kunci: konteks eksternal, konteks eksternal virtual, pragmatik siber

PENGUNAAN EKSPRESI METAFORIS BERBAHASA JAWA DALAM TRILOGI NOVEL GLONGGONG (GLONGGONG, ARUMDALU, DAN DASAMUKA)

Rahmaditya Khadifa Abdul Rozzaq Wijaya, Sumarlam, Djatmika

Universitas Sebelas Maret

rahmadityawijaya@gmail.com; sumarlamwd@gmail.com; djatmika@staff.uns.ac.id

Metafora merupakan gaya bahasa yang sering digunakan dalam komunikasi. Penggunaan metafora dalam percakapan sehari-hari merupakan bentuk kreativitas dari penutur. Dalam kehidupan masyarakat Jawa, banyak digunakan metafora dalam bentuk kata-kata, frasa, peribahasa, dan lain-lain. Tuturan metaforis juga seringkali ditemukan pada novel. Hal tersebut diberikan pengarang dengan tujuan untuk memperindah bahasa dalam novel atau pun menampilkan khazanah budaya lokal. Penelitian ini merupakan kajian Stilistika yang berfokus pada salah satu alat Stilistika yaitu perbandingan, dan dispesifikkan ke dalam majas metafora. Majas metafora merupakan majas yang membandingkan antara dua hal yang bersifat menyatu (*luluh*) atau perbandingan yang bersifat langsung karena kemiripan / kesamaan yang bersifat konkret / nyata atau bersifat intuitif / *perceptual*. Penelitian ini berfokus pada penggunaan tuturan-tuturan metaforis berbahasa Jawa di dalam trilogi novel *glonggong* (*glonggong*, *arumdaluh*, dan *dasamuka*) sebagai ungkapan ekspresif di dalam kehidupan masyarakat Jawa pada umumnya, dan yang digambarkan dalam novel tersebut. Penelitian ini bersifat deskriptif kualitatif. Tujuan dalam penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan tuturan-tuturan metaforis dalam ungkapan-ungkapan berbahasa Jawa yang digunakan pengarang sebagai representasi dari kehidupan masyarakat Jawa dalam novel trilogi tersebut. Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini adalah trilogi novel *glonggong* (*glonggong*, *arumdaluh*, dan *dasamuka*). Trilogi novel *glonggong* yang memiliki seri: *glonggong*, *arumdaluh*, dan *dasamuka*, menceritakan sebuah peristiwa-peristiwa kecil yang terjadi pada masa Perang Diponegoro atau Perang Jawa di era kolonial Belanda (*glonggong* dan *arumdaluh*) dan peristiwa yang terjadi di era kolonial Inggris (*dasamuka*). Ternyata, dibalik peristiwa besar, terdapat peristiwa-peristiwa kecil yang tidak kalah menarik. Data dalam penelitian ini diambil dari kata-kata, frasa, klausa, dan kalimat yang mengandung ekspresi metaforis yang merepresentasikan kehidupan masyarakat Jawa di dalam novel tersebut. Pengumpulan data dilakukan dengan teknik simak dan teknik catat. Kajian ini mendeskripsikan bagaimana pengarang mengungkapkan ekspresi metaforis sebagai pengungkapan bentuk fisik perempuan dalam pandangan masyarakat Jawa, pengungkapan metaforis melalui peribahasa, penyebutan nama bentuk bangunan, dan ungkapan tingkat kehidupan sosial orang Jawa dalam trilogi novel tersebut.

Kata kunci: stilistika, metafora, novel, trilogi, masyarakat Jawa

BAHASA BELE-BELE (STUDI RAGAM BAHASA INFORMAL DI PULAU NIAS)

Rebecca Evelyn Laiya

Sekolah Tinggi Keguruan dan Ilmu Pendidikan Nias Selatan
harumiharazaki@gmail.com

Sejak awal Masyarakat Nias sudah mengenal dua bahasa yaitu Li Niha Yöu (Bahasa Nias Utara) dan Li Niha Raya (Bahasa Nias Selatan) namun masih terjadi pro dan kontra. Namun barulah berdasarkan penelitian Zagötö (2018) benar-benar menjelaskan bahwa Bahasa yang dipakai oleh masyarakat Nias terdiri dari dua bahasa yaitu Bahasa Nias Utara dan Bahasa Nias Selatan dengan subdialek yang mengikutinya. Kedua bahasa tersebut adalah bahasa formal dan informal yang digunakan oleh masyarakat Nias. Selain itu, masyarakat Nias memiliki bahasa informal yang lain disebut dengan bahasa bele-bele. Namun bila ditanyakan kepada masyarakat Nias apakah definisi, penggunaan dan pola bahasa bele-bele tersebut mereka tidak terlalu dapat menjelaskannya dengan baik. Melalui studi kualitatif dengan pendekatan fenomenologi, peneliti tertarik untuk mendapatkan 1) definisi bahasa bele-bele 2) pola pecampuran bahasa dalam bahasa bele-bele 3) ranah penggunaan bahasa bele-bele. Peneliti mengumpulkan data melalui wawancara tidak terstruktur dan observasi. Lalu melalui tiga langkah analisis data yaitu yaitu reduksi data, penyajian data dan pengambilan keputusan dan verifikasi. Hasil yang didapatkan yaitu: bahasa bele-bele adalah bahasa yang di dalamnya bercampur bahasa Indonesia dan unsur-unsur bahasa Nias. Bahasa ini digunakan dalam dialog atau komunikasi secara informal oleh masyarakat Nias. Bahasa bele-bele ini digunakan kebanyakan dalam ranah keluarga, kekerabatan, ketetanggaaan, pertemanan serta pendidikan. Adapun pola pencampuran bahasa dalam bahasa bele-bele yaitu ada dua pola yaitu: 1) pola yang pertama adalah percampuran Bahasa Indonesia dengan frase, klausa dan partikel 2) bercampurnya kosakata dalam kalimat bahasa Indonesia dengan struktur kalimat dan intonasi bahasa Nias. Kesimpulan yang didapatkan adalah bahwa bahasa bele-bele sesungguhnya adalah bahasa yang baru yang dimunculkan oleh masyarakat Nias. Bahasa baru ini dipergunakan secara umum oleh masyarakat Nias sebagai bahasa informal. Bahasa bele-bele diturunkan satu generasi ke generasi lainnya. Proses ini serupa dengan proses munculnya bahasa pijin menjadi bahasa creole. Saran yang dapat diberikan bahwa penerapan bahasa bele-bele tidak perlu dibendung namun perlu dibatasi hanya dalam ranah yang menggunakan ragam bahasa santai dan ragam bahasa akrab. Karena bahasa bele-bele merupakan salah satu identitas dari masyarakat Nias.

Kata kunci: bahasa Nias, bahasa Indonesia, bahasa informal, bahasa bele-bele, masyarakat Nias

AN ERROR ANALYSIS OF LEXICAL COLLOCATION ERRORS IN THE JAKARTA POST NEWS ARTICLES

Rex Stardy

Bunda Mulia University
rexstardy@yahoo.com

When speaking or using a language, one has to have acquired vocabularies, for they are vital for communicative purposes. Wilkins, as quoted in Farghal & Obeidat (1995), seconded the notion and stated that vocabularies play more important role than grammar, as without lexis nothing can be conveyed, and grammar only conveys something little. When using a language, it is so often that non-native speakers combine words that should not co-occur together. Farghal & Obeidat (1995) affirms that collocations are quite troublesome for EFL learners, and the main sources of errors are related to paraphrasing, overgeneralization, L1 interference, interlingual transfer, intralingual transfer, and lack of collocational knowledge in English. In the process of mastering a language, however, collocation plays quite an important role (Thornbury, 2002). Hanks (1987) stated that words appear together to form collocational patterns, and yet, nonnative speakers often have word combinations in a nonnative-like manner, making the combinations sound unnatural to native speakers. According to Benson, Benson and Ison (2009) collocations are divided into 2 categories: grammatical and lexical. However, the spotlight of this study is on the lexical collocations. Out of 7 types of lexical collocations, the writer only opted for “verb+noun” word combinations, since such combinations always appear in sentences. The source of the data were taken from news articles from *The Jakarta Post*, a daily English language newspaper in Indonesia. There are two objectives of this study. First, the writer would like to see if the news articles that have gone

through editing processes may still have any errors of lexical collocations. Furthermore, he would also like to analyze how the lexical collocations may possibly have contributed to the production of the English collocations in the articles. To seek the collocational errors, the writer consulted the Cambridge Dictionary, Oxford Collocation Dictionary as well as COCA (Corpus of Contemporary American English). Next, after the errors were identified, the writer made a list and analyzed how the errors of the English lexical collocations might take place. The results showed that there are only around 13 lexical collocation errors found within about 20 news articles from the business category. The errors came from paraphrasing, lack of English lexical collocations, as well as L1 interference. This study showed that even advanced learners of English still produced uncommon lexical collocations. From this findings, it is highly recommended that its teaching should be a top priority in every language course.

Kata kunci: *analysis, lexical collocation, errors*

PENERAPAN PEDAGOGI GENRE DALAM BAHAN AJAR BAHASA INDONESIA BERBASIS TECHNOLOGICAL PEDAGOGICAL CONTENT KNOWLEDGE

Rina Rosdiana, Ruyatul Hilal Mukhtar

Universitas Pakuan

rinarosdiana0170@gmail.com

Membangun konteks, pemodelan, mengkonstruksi teks secara bersama-sama, mengkonstruksi teks secara mandiri merupakan tahapan yang dikembangkan dalam pembelajaran Bahasa Indonesia yang bersumber dari bahan ajar. Terapan tahapan tersebut untuk melatih keterampilan mengonstruksi pengetahuan dalam beragam konteks dan aktivitas. Dengan empat tahapan tersebut diharapkan keterampilan berbahasa dapat terlatih dan sampai pada penggunaan. Selain itu juga pengembangan bahan ajar mengacu pada pengimplementasi kecakapan Abad 21 yang memanfaatkan teknologi informasi sesuai dengan konsep *Technological pedagogical content knowledge* (TPACK). Tujuan penelitian ini adalah tergambaranya bahan ajar yang mengakomodasi pedagogi genre, Kecakapan Abad 21 (*creative, critical thinking, collaborative, dan communication*), serta pemanfaatan teknologi informasi dalam mengembangkan bahan ajar yang merupakan tuntutan Kurikulum 2013. Data penelitian berupa bahan ajar mata pelajaran Bahasa Indonesia pada tingkatan Sekolah Menengah Atas (SMA) yang diperoleh dalam aktivitas perkuliahan. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian deskriptif kualitatif dengan teknik konten analisis. Data berupa bahan ajar Bahasa Indonesia tingkat SMA yang dibuat 22 mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Universitas Pakuan, Bogor. Hasil, penelitian ini adalah 1) tersaji aktivitas-aktivitas atau visualisasi membangun konteks dengan beragam variasi visualisasi sesuai kompetensi dasar yang dikembangkan, 2) Terdapat variasi pemodelan teks dengan beragam tema teks, struktur teks dengan pengembangan gagasannya, 3) terdapat aktivitas mengkonstruksi teks secara berkelompok dalam bentuk diskusi (kolaborasi) dengan memunculkan keterampilan berpikir kritis, 4) menyajikan bentuk mengomunikasikan dalam bentuk kolaborasi dengan menyampaikan atau mempresentasikan hasil diskusi, 4) terdapat sajian aktivitas mengkonstruksi teks secara kreatif dan mandiri sehingga diharapkan melalui petunjuk aktivitas ini menghasilkan produk tulisan sesuai jenis teks, 5) penggambaran pemilihan bahan ajar dan aktivitas yang memanfaatkan ketersediaan teknologi informasi dalam beragam platform aktivitas sesuai dengan kompetensi dasar yang akan diajarkan. 6) Pendeskripsian penyajian bahan ajar dilihat dari relevansi pengembangan materi sesuai kompetensi dasar, 7) Penggambaran penerapan pedagogi genre secara menyeluruh untuk semua pengembangan kompetensi dasar, 8) ketersediaan aktivitas yang berkenaan dengan terapan keterampilan berbahasa (mendengarkan, berbicara, membaca, menulis, dan memirsa).

Kata kunci: pedagogi genre, membangun konteks, pemodelan, mengonstruksi teks

THE USE OF ASYNCHRONOUS FLIPPED CLASSROOM ROLE PLAY TO IMPROVE THE SPEAKING SKILL OF HOSPITALITY MANAGEMENT STUDENTS

Rini Wahyuningsih
Universitas Pelita Harapan
riniw2@gmail.com

Ever since the pandemic of novel Coronavirus hit the world, on March 11, 2020 the World Health Organization communicated that it became a global pandemic (WHO 2020) causing school disruptions all over the world. Instantly social distancing was announced publicly in Indonesia on March 15, 2020, and, on the same day, the governor of Banten Province dismissed all schools to prevent from widespread of the Covid-19. Creating activities to improve students' English skills during the pandemics of Covid-19 is quite a challenge where teaching and learning activities cannot be implemented face-to-face. For an English Specific Purpose course like this English Profession in which the length of course is four credits, not all learning activities should be online. This course was expected to practice students' English fluency related to their prospective responsibilities in Hotel Management. Relying on once a week face-to-face meetings is insufficient without getting supported with assignments for students to practice by themselves. Flipped classrooms were chosen to prepare students' activities outside online classrooms. As an alternative pedagogical approach, flipped classrooms use pre-class learning for students to apply and build basic concepts outside the classroom setting (Bergmann in Persky & McLaughlin, 2017). This research attempts to improve students' speaking skill by forming several small group role plays throughout the semester (Lazaraton, 2001) and extensive assignment asynchronously. The subjects were two classes of Hospitality Management students of total eighty one students attending the English Profession class in the even semester of 2020/2021 academic year. The writer used role plays consisting of four students per group for extensive speaking assignments which were videotaped and uploaded on youtube and evaluated on the synchronous meeting afterwards. The role plays were shown and discussed in classes related to the content and the group's performance in early class meetings. The rest of the session covered the same and related topic so that students had an overview of the topic to discuss. It was found out that the students enjoyed the role play assignments, improved their speaking skill including pronunciation, vocabulary, and grammar, as well as built their teamwork. It showed that role plays were one of activities to enhance students' speaking skill and other competencies related to students' English proficiency.

Keywords: *flipped classroom, role play, speaking skill.*

NILAI KEARIFAN LOKAL DALAM TUTURAN DOMESTIK BAHASA BANJAR

Rissari Yayuk
Balai Bahasa Kalimantan Selatan
yrissariyayuk@yahoo.co.id

Lokalitas secara umum menyatakan tentang sebuah kebudayaan masyarakat yang berada di wilayah tertentu. Kelokalitas ini dapat berwujud dalam berbagai unsur budaya, salah satunya bahasa daerah. Masyarakat Banjar merupakan contoh penutur yang menggunakan bahasanya untuk mengeskpresikan segala aktivitas budaya keseharian. Bahasa Banjar dituturkan dengan beragam fungsi, seperti untuk berkomunikasi dengan tujuan memberi nasihat dalam lingkungan domestik. Tuturan domestik artinya tuturan yang digunakan antar keluarga dalam skala rumah tangga saja. Ragam bentuk tuturan dan makna nasihat di dalam rumah keluarga Banjar ini sangat menarik untuk diteliti dengan alasan sebagai salah satu sumber khazanah pengetahuan lokal yang memiliki nilai kearifan. Topik penelitian ini tentang nilai kearifan lokal yang terdapat dalam tuturan masyarakat daerah, yaitu Banjar Nilai kearifan ini sangat diperlukan sebagai materi edukatif bagi generasi sekarang yang berada di era globalisasi, era yang rentan menerima pengaruh budaya luar dengan mudah tanpa memandang usia dan waktu. Masalah yang dikaji yaitu 1. Bagaimana wujud dan makna tuturan domestik bahasa Banjar. 2. Apa saja nilai kearifan lokal yang terdapat dalam tuturan domestik bahasa Banjar. Tujuan penelitian yaitu untuk mendeskripsikan 1. Wujud dan makna tuturan domestik di bahasa Banjar . 2. nilai kearifan lokal yang terdapat dalam tuturan domestik bahasa Banjar. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Teknik penelitian yaitu

studi pustaka dan wawancara. Sumber data berasal tuturan nasihat masyarakat Banjar dalam keluarga saat berada di rumah di wilayah Banjarbaru, Banjarmasin, dan Martapura, Kalimantan selatan. Waktu pengambilan data dari Bulan Desember 2020 sampai dengan Januari 2021. Analisis data dengan menggunakan teknik interpretasi. Langkah kerja penelitian meliputi pengumpulan data, klasifikasi data, analisis data, interpretasi data, dan penyajian data. Penyajian data dengan menggunakan kata-kata biasa. Hasil penelitian menunjukkan bahwa 1. Wujud dan makna tuturan domestik bahasa Banjar ini contohnya antara lain *bawah panci itu amun nyaman manggusuk, andaki habu dan sabun culit sabalum ditanggar' bagian bawah panci itu kalau ingin mudah digosok, diberi abu dapur dan sabun colek sebelum di letakkan di atas api', Supaya iwak barasa nyaman wan kada baliir di bumbu lawan bawan uyah, wan asam kamal, 'supaya ikan terasa enak dan tidak berlendir, baiknya diberi bumbu dengan garam dan asam jawa.', dan Bila sakit parut, ubati lawan minyak bawang, caranya bawang diparut andaki lawan minyak gas sapui ka parut'* bila sakit perut, obati dengan minyak bawang, caranya bawang merah diparut kemudian campur dengan minyak tanah dan sedikit garam, kemudian gosokkan ke atas perut'. 2. Nilai kearifan lokalitas dalam tuturan *Bahasa Banjar* antarlain meliputi pengetahuan tentang kebersihan, pengetahuan tentang kehati-hatian, pengetahuan tentang tata cara mengelola bahan makanan, dan pengetahuan tentang kesehatan. Kesimpulan dari penelitian ini yaitu Tuturan nasihat bertema domestik di dalam rumah keluarga masyarakat Banjar memiliki nilai kearifan lokalitas yang bermanfaat sebagai bagian dari materi edukasi keluarga pada umumnya dalam kehidupan sehari-hari.
Kata kunci: Nilai, kearifan, Lokal, Banjar.

PERUBAHAN FONEM VOKAL DAN KONSONAN PADA TEKS TULISAN PEMELAJAR BIPA DI KBRI NEW DELHI

Riza Sukma

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kemendikbudristek
rz_sukma@yahoo.com

Program pengajaran bahasa Indonesia bagi penutur asing (BIPA) cukup diminati oleh warga India. Sejak tahun 2013 Kedutaan Besar Republik Indonesia (KBRI) New Delhi telah membuka kelas BIPA dan sejak tahun 2015 mulai dilakukan kerja sama dengan Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan. Setiap tahun jumlah peminat kursus ini selalu bertambah. Pemelajar BIPA di India pada beberapa kesempatan melakukan kesalahan-kesalahan dalam penulisan kata atau pengucapan fonem-fonem bahasa Indonesia. Berpijak dari hal tersebut, penelitian ini akan membahas fenomena yang terjadi selama kegiatan pembelajaran di kelas BIPA, khususnya yang terkait teks tulisan pemelajar yang mengandung kesalahan. Penelitian ini bertujuan mendeskripsikan beberapa kesalahan yang dilakukan oleh pemelajar BIPA di India. Fokus penelitian ini adalah mengkaji proses perubahan fonem dari sudut pandang morfofonemik yang mengacu pada teori yang dikemukakan oleh Ramlan (2009) bahwa proses morfofonemik dalam bahasa Indonesia terdapat tiga proses (1) perubahan fonem, (2) penambahan fonem, dan (3) pelesapan fonem. Akan tetapi, pada penelitian ini dibatasi hanya pada aspek perubahan fonem. Objek penelitian ini adalah teks tulisan pemelajar BIPA India. Penelitian ini menggunakan teknik baca dan teknik catat dalam pengumpulan data, serta teknik analisis data dengan menggunakan metode padan referensial dengan teknik dasar daya pilah sebagai pembeda referen, serta teknik hubung banding memperbedakan. Penelitian ini dilakukan pada periode Mei—Agustus 2019. Hasil penelitian menunjukkan bahwa bahasa tulis pada teks yang dibuat oleh pemelajar BIPA (tingkat A1, A2, dan B1) di kelas BIPA KBRI New Delhi terdapat beberapa kesalahan. Pemelajar memiliki kecenderungan melakukan kesalahan dalam penulisan kata dengan mengubah fonem vokal dan fonem konsonan tertentu. Kesalahan-kesalahan tersebut, antara lain perubahan fonem /a/ menjadi fonem /e/, perubahan fonem /a/ menjadi fonem /ya/, perubahan fonem /e/ menjadi fonem /a/, perubahan fonem /e/ menjadi fonem /o/, perubahan fonem /k/ menjadi fonem /p/, perubahan fonem /j/ menjadi fonem /z/, dan perubahan fonem /n/ menjadi fonem /ng/. Pemelajar cenderung melakukan kesalahan-kesalahan tersebut karena dipengaruhi beberapa faktor, misalnya (1) perbedaan bahasa yang biasa digunakan sehari-hari, (2) kesulitan artikulasi atau pelafalan kosakata bahasa Indonesia, dan (3) bahasa lisan yang terbawa ke dalam bahasa tulis. Kesalahan tersebut dapat diperbaiki dengan memberi latihan dan pemahaman secara intensif, tidak hanya dalam konsep, tetapi juga praktik. Hasil penelitian ini diharapkan dapat menjadi bahan evaluasi atau sebagai langkah awal untuk menerapkan pengajaran tata bahasa yang lebih baik.
Kata kunci: fonem, vokal, konsonan, teks, BIPA

PRAGMATIK METAFORA DALAM PERNYATAAN PARA ELITE PEMERINTAH ACEH SAAT PENANGGULANGAN COVID-19 DI PROVINSI ACEH

RN Herman, Nira Erdiana

Universitas Syiah Kuala

hermanrn13@gmail.com

Penelitian ini mengkaji bahasa komunikasi para elite Pemerintah Aceh saat penanggulangan Covid-19 di Provinsi Aceh. Bahasa para elite pemerintah penting dikaji karena elite pemerintah memiliki kuasa dan kebijakan. Pernyataan elite Pemerintah Aceh saat menanggulangi Covid-19 ternyata banyak yang mengandung unsur metafora sehingga memunculkan berbagai penafsiran dalam masyarakat luas. Pernyataan dengan metafora yang tinggi menimbulkan kontroversi dalam kehidupan sosial masyarakat di Aceh. Di satu sisi Pemerintah Aceh mengeluarkan pernyataan dengan tujuan ingin memutus mata rantai penyebaran Covid-19 dan mengontrol situasi agar tetap aman dan terkendali, di sisi lain ternyata pernyataan tersebut menimbulkan keresahan karena makna yang terkandung dalam pragmatik metafora pernyataan elite Pemerintah Aceh tersebut multitafsir. Penelitian ini bertujuan mengidentifikasi, mendeskripsi, dan menganalisis unsur pragmatik metafora dalam tuturan para elite Pemerintah Aceh saat penanggulangan Covid-19 di Provinsi Aceh. Pengumpulan data dilakukan melalui pemberitaan media massa. Statemen para elite Pemerintah Aceh di media massa dikumpulkan dan diidentifikasi sehingga terhimpun sejumlah statemen yang mengandung unsur metafora. Media massa yang dijadikan sumber rujukan pengambilan data adalah media massa yang representatif dibaca oleh masyarakat Aceh, baik media cetak maupun media daring. Pernyataan elite Pemerintah Aceh yang sudah viral dalam kehidupan sosial masyarakat akan diutamakan sebagai sumber data primer. Data penelitian ini adalah pragmatik metafora dalam pernyataan para elite di media massa tersebut. Dengan demikian, tahapan penelitian ini adalah (1) penyediaan data; (2) deskripsi data; (3) dan analisis data. Analisis data dilakukan secara koding (Saldana, 2009), lalu dilakukan penafsiran dengan pendekatan hermeneutik. Hasil penelitian menunjukkan bahwa pernyataan para elite Pemerintah Aceh saat menanggulangi Covid-19 secara umum menggunakan metafora yang mengandung fungsi pragmatik absertif, direktif, dan ekspresif. Fungsi ini memperlihatkan adanya strategi kebahasaan dalam komunikasi sosial para elite Pemerintah Aceh untuk memutus mata rantai penyebaran Covid-19 di Aceh. Fungsi pragmatik tersebut juga berkaitan dengan kesantunan berbahasa dalam kalangan elite Pemerintah Aceh saat menghadapi bencana penyakit yang sudah mewabah secara global.

Kata kunci: pragmatik, metafora, pemerintah aceh, Covid-19

METAFORA DALAM KONSEP WARNA PADA MASYARAKAT PENUTUR BAHASA KUR DI PULAU KUR, PROVINSI MALUKU

Romilda Arivina da Costa, Muhamad Akib Tatroman

Universitas Pattimura

ronaromilda70@gmail.com; akenzalmakara@gmail.com

Salah satu alasan kerumitan bahasa adalah sifatnya yang simbolis. Artinya, sebuah perkataan dalam suatu bahasa mampu melambangkan banyak makna. Salah satu bentuk ekspresi figuratif atau simbolisasi adalah metafora sebagai sebuah produk dari cara manusia berinteraksi dengan lingkungan fisik dan budaya. Misalnya mengenai warna, ada cara yang konsisten untuk mempersepsikannya dalam segala budaya. Pada masyarakat kepulauan yang memiliki budaya pesisiran, seperti masyarakat penutur bahasa Kur di Pulau Kur, terdapat fenomena-fenomena yang unik dalam mengonsepan warna, dan pemaknaannya. Untuk itulah, penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan dan menjelaskan kontribusi metafora dalam konsep warna pada masyarakat di Pulau Kur (Maluku Tenggara). Pengumpulan data dilakukan dengan metode penelusuran dokumentasi dan wawancara tidak terstruktur melalui telepon dan sms, dengan beberapa informan (yang pada umumnya) bermata pencaharian sebagai petani, peternak, sekaligus nelayan. Hal ini disebabkan oleh karakteristik masyarakat Pulau Kur yang lebih dominan menempati pesisir, tetapi mata pencaharian mereka lebih dominan sebagai petani. Observasi langsung ke lokasi penelitian tidak memungkinkan karena kondisi pandemi covid-19. Hasil penelitian memperlihatkan bahwa konsep

penutur bahasa Kur mengenai warna, akibat pengidentifikasian warna oleh masyarakat yang dihubungkan dengan flora dan fauna yang hidup di hutan atau gunung, juga di laut atau di kawasan pesisir. Di dalam konseptualisasi penutur bahasa Kur terhadap warna, metafora dikonstruksikan cukup intens.

Kata kunci: *metafora, konsep warna, penutur bahasa Kur*

IDEOLOGI KEPEMIMPINAN GUBERNUR DKI JAKARTA PADA MASA PANDEMI COVID-19: SEBUAH KAJIAN ANALISIS WACANA KRITIS

Saefu Zaman

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa

saefu.zaman@gmail.com

Dalam masa pandemi Covid-19, sikap pemimpin daerah menjadi perhatian khusus berbagai kalangan apalagi pada daerah strategis seperti ibu kota negara—DKI Jakarta. Sukses tidaknya penanganan pandemi di Jakarta dipandang terkait erat dengan arahan yang dikeluarkan oleh Gubernur DKI Jakarta. Arahan, baik secara lisan maupun tertulis melalui media massa ataupun media sosial, dalam kajian linguistik dianggap sebagai sebuah teks atau wacana. Dalam pandangan kritis, wacana atau teks tidak hadir dari kekosongan. Ada hal lain di luar teks yang melatarbelakangi terbangunnya sebuah teks atau wacana. Landasan hadirnya teks bisa diuraikan secara tersurat dan secara tersirat. Memahami apa yang melandasi hadirnya suatu teks adalah hal yang perlu dilakukan agar apa yang ada di dalam teks, baik yang tersurat maupun yang tersirat, dapat dipahami secara utuh. Masih dalam pandangan kritis, teks atau wacana juga memiliki ideologi. Ideologi dapat dijelaskan sebagai representasi aspek dunia yang dapat ditunjukkan untuk berkontribusi dalam membangun, memelihara, dan mengubah hubungan sosial kekuasaan, dominasi, dan eksploitasi. Ideologi kepemimpinan Gubernur DKI Jakarta dalam menyikapi atau memberi arahan terkait Covid-19 berimplikasi pada hubungan sosial masyarakat, hubungan masyarakat-pemerintah, hubungan antarlembaga, dan bahkan hubungan sosial-politik. Ideologi tersebut dapat dianalisis melalui fitur-fitur linguistik yang terdapat teks atau wacana berupa arahan, tanggapan, atau tulisan yang diproduksi oleh Gubernur DKI Jakarta terkait pandemi Covid-19. Penelitian ini bertujuan menjelaskan ideologi kepemimpinan Gubernur DKI Jakarta dan memaparkan bukti-bukti linguistik yang menunjukkan ideologi tersebut berdasarkan teks atau wacana yang diproduksi terkait pandemi Covid-19. Penelitian ini adalah penelitian kualitatif. Metode yang digunakan adalah analisis wacana kritis dengan menggunakan model Analisis Wacana Kritis Norman Fairclough (1995). Model Analisis Wacana Kritis Fairclough tersebut melihat teks dalam tiga dimensi, yaitu dimensi tekstual, dimensi praktik wacana, dan dimensi praktik sosial budaya. Data penelitian ini adalah teks/wacana berupa ucapan, arahan, dan tulisan Gubernur DKI Jakarta yang terdapat di media sosial milik Gubernur DKI Jakarta, yaitu Instagram dengan nama akun anisbaswedan. Pemilihan media sosial instagram didasari oleh keaktifan Gubernur DKI Jakarta dalam membagikan kegiatan dan tanggapannya di media sosial tersebut. Data unggahan yang diambil sebagai data analisis adalah unggahan Gubernur DKI Jakarta terkait pandemi Covid-19 selama kurun waktu berlangsungnya Covid-19: Maret 2020 hingga Februari 2021. Berdasarkan hasil analisis, ideologi kepemimpinan ABW adalah (1) kepemimpinan berdasarkan tindakan nyata; (2) kepemimpinan atas dasar empati; dan (3) kepemimpinan yang “mandiri” atau tidak bergantung pada pemerintah pusat.

Kata kunci: Analisis Wacana Kritis, Covid-19, Gubernur DKI Jakarta, Ideologi

PERKEMBANGAN DAN FREKUENSI KEMUNCULAN VERBA KOPULA IALAH PADA NASKAH ERA KLASIK, MODERN, DAN POSTMODERN

Saiyidinal Firdaus

Universitas Indonesia

Saiyidinalfirdaus1995@gmail.com

Seiring dengan berjalannya waktu, perubahan bahasa tidak hanya terlihat pada komunikasi lisan, melainkan juga dapat terlihat dari komunikasi tulisan. Maksudnya adalah perubahan bahasa pada tulisan dapat dilihat melalui sesuatu yang tertulis seperti media kabar, tulisan ilmiah, maupun naskah. Misalnya naskah, suatu bahasa dapat berubah mestilah tidak terlepas dari perkembangan kata, apakah kata tersebut bertahan, meningkat, menurun, ataupun lenyap dari masa ke masa. Hal tersebut dapat dilihat dari

perkembangan kata ialah pada naskah era 1800-an, 1900-an, dan 2000-an. Menurut KBBI (2016), kata ialah adalah penghubung di antara dua penggal kalimat yang menegaskan perincian atau penjelasan atas penggal kalimat yang pertama. Kata ialah berasal dari ia + lah, yang mana ia merupakan orang ketiga, sedangkan –lah berfungsi sebagai penekanan terhadap orang ketiga tersebut. Contohnya saja terlihat pada kalimat Andi ialah dokter. Orang ketiga (ia) mengacu kepada Andi, sedangkan –lah menunjukkan penekanan kepada Andi. Berdasarkan penjelasan dan contoh yang diberikan, dapat dikatakan bahwa kata ialah merupakan penghubung antara subjek dengan keterangan. Maka, hal ini menjadikan kata ialah disebut dengan kopula. Sehubungan dengan fenomena tersebut, penggunaan kata ialah sebagai verba kopula akan ditinjau lebih lanjut ke dalam sebuah naskah. Oleh karena itu, tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui perkembangan dan frekuensi kemunculan verba kopula ialah pada naskah era klasik, modern, dan postmodern. Penulis menggunakan tiga sumber data berupa naskah klasik berjudul hikayat Abdullah (1824) karya Abdullah Bin Abdul Kadir Munsyi, naskah modern berjudul Azab dan Sengsara (1920) karya Merari Siregar dan naskah postmodern berjudul Ayat-Ayat Cinta (2004) karya Habiburrahman El Sharazy. Dalam penelitian ini, penulis menggunakan metode penelitian kualitatif dengan pendekatan diakronis karena penelitian ini membahas perkembangan kata ialah sebagai verba kopula dalam naskah pada era yang berbeda. Pada naskah klasik era 1800-an seperti hikayat Abdullah (1824), penulis menggunakan website Malay Concordance Project (MCP). Berikutnya pada novel era 1900-an dan 2000-an seperti novel Azab (1920) dan Sengsara & Ayat-Ayat Cinta (2004), penulis menggunakan software AntConc versi 3.5.8. Hasil penelitian menunjukkan bahwa rendahnya perkembangan penggunaan kata ialah pada naskah klasik, modern, dan postmodern, yaitu dari 38 data turun menjadi 15 data, lalu turun lagi menjadi 2 data. rendahnya frekuensi perkembangan dan frekuensi kemunculan kata ialah merupakan fenomena perubahan bahasa yang mana masyarakat atau pengguna bahasa sangat jarang menggunakan kata ialah sebagai verba kopula pada suatu frasa atau kalimat di dalam Bahasa Indonesia.

Kata kunci: Perubahan bahasa, naskah, verba kopula, ialah

DEIKSIS PERSONA DALAM PERAYAAN EKARISTI DI GEREJA ST. PETRUS DAN PAULUS, PAROKI MINOMARTANI, YOGYAKARTA

Sally Pattinasarany

Universitas Indonesia

s_pattinasarany@yahoo.com

Menyapa dalam kegiatan berkomunikasi merupakan hal yang sangat penting. Menyapa ini bisa dilakukan dengan berbagai cara, salah satunya adalah dengan menggunakan deiksis persona. Menurut Bambang Kaswanti Purwo (1984: 1), sebuah kata bersifat deiksis jika rujukan berpindah-pindah atau berganti-ganti. Akan tetapi, pada perayaan ekaristi tidak mungkin terjadi perpindahan rujukan karena komunikasi yang terjadi adalah komunikasi satu arah: seorang romo berbicara dari altar ataupun mimbar kepada umat, sementara umat hanya mendengarkan dan tidak mempunyai kemungkinan untuk mengubah posisi dari orang yang disapa menjadi orang yang menyapa. Sebenarnya, kata sapaan yang biasa digunakan selama perayaan ekaristi boleh dikatakan sudah baku, yaitu *Bapak, Ibu, Saudara*, dan *Anda* untuk menyapa umat dan *Saya* yang digunakan oleh romo untuk menyapa dirinya. Atau, jika romo merujuk pada dirinya dan umat, akan digunakan pronomina *Kita*. Ada sesuatu yang unik dalam perayaan ekaristi di Gereja St. Petrus dan Paulus, Paroki Minomartani, Yogyakarta. Romo menggunakan gabungan kata sapaan pronomina orang kedua *Anda* dan pronomina orang pertama *Saya*. Selama perayaan ekaristi, baik pada ritus pembukaan, ritus sabda, ritus ekaristi, maupun ritus penutup, frase sapaan *Saya dan Anda* sering sekali terdengar. Penggunaan frase *Saya dan Anda* merupakan sesuatu yang unik dari Paroki Minomartani ini yang tidak ada di gereja lainnya. Makalah ini meneliti penggunaan frase *Saya dan Anda* dan *Kita* yang digunakan di paroki ini. Pada situasi apa saja frase *Saya dan Anda* digunakan dan apa tujuan digunakan frase ini? Untuk menjawab pertanyaan-pertanyaan di atas, digunakan data perayaan ekaristi *online* di Paroki Minomartani selama bulan Desember 2020 yang terdiri atas 39 perayaan ekaristi. Data dianalisis dengan menggunakan metode kuantitatif dan kualitatif secara. Sebagai kesimpulan hasil penelitian ini adalah *Saya dan Anda* digunakan secara bergantian dengan pronomina *Kita*. Jika romo berbicara secara umum, digunakan *Kita*, tetapi jika romo mengajak umat untuk merenungkan sesuatu atau untuk meneguhkan dan menguatkan suatu pesan, digunakan *Saya dan Anda*. Frase *Saya dan Anda* paling

sering muncul pada saat homili. Dengan digunakannya frase *Saya dan Anda*, diperlihatkan keinginan romo-romo Paroki Minomartani untuk membuat homili dan perayaan ekaristi mereka lebih komunikatif. Kata kunci: *deiksis pronomina, perayaan ekaristi online, frase Saya dan Anda, Paroki Minomartani*

DISFEMISME BERNUANSA HUMOR DALAM STIKER DI MEDIA SOSIAL WHATSAPP

Sariah

Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat

sariahsuwandi@gmail.com

Perkembangan media sosial saat ini ditandai dengan penggunaan bahasa yang, lugas, jujur, dan apa adanya, serta gambar untuk menegaskan. Akibatnya, banyak ekspresi bahasa dinyatakan dengan bahasa yang kasar dan dapat melukai atau menyakiti mitra bicara. Bahasa yang kasar tersebut ditandai dengan penggunaan disfemisme. Disfemisme tersebut terungkap melalui makian, hinaan atau celaan, tuduhan, dan sebagainya. Dalam komunikasi WhatsApp, penggunaan bahasa yang apa adanya itu terekspresikan dalam stiker bergambar dan dilengkapi dengan tulisan yang menghibur atau menghinakan, serta tren budaya komunikasi masyarakat saat ini. Stiker atau meme tersebut dikaji secara semantik melalui penggunaan disfemisme.

Fokus penelitian adalah bagaimana bentuk disfemisme dalam stiker WhatsApp dan apa fungsi disfemisme tersebut digunakan di media sosial WhatsApp. Sebaliknya, penelitian ini bertujuan mendeskripsikan bentuk dan fungsi disfemisme dalam stiker WhatsApp dengan menggunakan metode deskriptif. Metode deskriptif adalah suatu metode yang mendeskripsikan data kebahasaan apa adanya dan mengkajinya secara kualitatif, tidak menggunakan angka-angka. Data penelitian ini adalah stiker di media sosial WhatsApp yang mengandung disfemisme baik kata, frasa, maupun kalimat dan menjelaskan alasan atau latar belakang penggunaan disfemisme tersebut.

Sumber data berasal dari media sosial WhatsApp dari tanggal November—Desember 2020. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah teknik simak dan teknik catat sesuai dengan konsep (Mahsun, 2015). Teknik simak digunakan untuk memperoleh data yang dilakukan dengan menyimak. Pengertian simak tidak hanya data lisan, tetapi juga data tulisan, yaitu dengan membaca stiker di media sosial WhatsApp. Meyimak stiker di WhatsApp adalah mengunduh dan menyimpannya di folder pada kurun waktu tersebut. Selanjutnya, data yang mengandung disfemisme dikumpulkan beserta alasan atau latar belakang penggunaannya. Proses pembacaan di dalamnya tercakup juga pencatatan data yang selanjutnya dicatat di kartu data. Setelah itu, penulis melakukan reduksi data, klasifikasi data, dan analisis data.

Stiker tersebut secara umum menjelaskan penggunaan disfemisme yang dibalut dengan humor yang menimbulkan sungging senyum pembaca, tetapi bagi yang terkena, hal itu merupakan sindiran yang menghinakan atau juga tuduhan yang menyakitkan. Oleh karena itu, sangat menarik meneliti stiker di WhatsApp yang bernada disfemisme karena dapat menjadi citraan perilaku berbahasa dan kecenderungan menyikapi sesuatu yang dikemas secara humor oleh masyarakat saat ini.

Kata kunci: disfemisme, stiker, whatsapp

PENGGUNAAN KESAMAAN SEMANTIK PADA PENENTUAN CALON SINONIM VERBA BAHASA INDONESIA

Shiva Dwi Samara Tungga, Totok Suhardijanto

Universitas Indonesia

shivadsamara@gmail.com; suhardiyanto@gmail.com

Ketika kita ingin mengganti suatu kata dengan kata lain dengan makna yang sama, maka sinonim dari kata yang akan diganti itulah yang akhirnya dipilih dan digunakan. Penggunaan sinonim tersebut menjadikan pilihan kata yang kita gunakan menjadi lebih variatif dan tidak monoton. Berkaitan dengan hal tersebut, daftar sinonim yang telah ada seperti tesaurus menjadi salah satu pilihan untuk menemukan sinonim. Namun, seiring dengan semakin berkembangnya ilmu pengetahuan dan teknologi yang dapat diimplementasikan dalam ranah penelitian bahasa, memberikan pandangan serta cara baru dalam menentukan apakah suatu kata memiliki makna yang dekat dengan kata lain. Cara tersebut biasa disebut dengan kesamaan semantik (semantic similarity). Istilah kesamaan semantik tersebut merujuk pada

pengukuran kesamaan dengan menggunakan perhitungan matematis. Apa yang dihitung dalam kesamaan semantik ini berdasarkan prinsip co-occurrence, sehingga dalam melakukan perhitungan ini membutuhkan korpus bahasa yang selanjutnya diubah ke dalam bentuk vektor. Vektor-vektor yang terbentuk dari kata-kata di dalam korpus itulah yang selanjutnya diukur kedekatannya. Dengan adanya kesamaan semantik tersebut, maka penelitian ini membahas tentang bagaimana penggunaan kesamaan semantik dalam menentukan calon sinonim. Hal tersebut bertujuan untuk memberi gambaran bagaimana suatu pengukuran kesamaan semantik dapat diimplementasikan dalam menentukan calon sinonim. Penelitian ini menggunakan kesamaan semantik dengan metode berbasis korpus yang memanfaatkan vektor semantik serta pengukuran kesamaan menggunakan kosinus. Melakukan pengukuran untuk mendapatkan pasangan kata bersinonim dalam suatu korpus akan sulit jika dilakukan secara manual. Oleh sebab itu, perlu adanya cara lain untuk memudahkan penentuan calon-calon sinonim, seperti dengan bantuan pemrograman komputer. Mulai dari mengolah kata menjadi vektor hingga melakukan pengukuran kesamaan semantik pada penelitian ini menggunakan bahasa pemrograman Python yang telah dipasang ke pustaka kode (library) Gensim dan Word2vec. Selain itu, data berupa kata yang digunakan dalam penelitian ini untuk dilihat calon sinonimnya adalah verba bahasa Indonesia. Dengan demikian, hasil dari penelitian ini berupa calon-calon sinonim dari verba bahasa Indonesia yang dapat dijadikan sebagai penelitian awal dalam menentukan sinonim verba bahasa Indonesia.

Kata kunci: Kesamaan Semantik, Pengukuran Semantik, Kesamaan Kosinus, Sinonim Verba

KAJIAN LANSKAP LINGUISTIK : MENELISIK KEBERADAAN CINA BENTENG DI TANGERANG

Sonya Ayu Kumala
Universitas Indonesia
sonyaa.ayuu@gmail.com

Penelitian ini mengungkap tanda dalam bahasa yang digunakan di lanskap Pasar Lama, Tangerang. Pasar Lama merupakan sebuah lanskap yang menjadi saksi kehadiran Cina Benteng dari jaman sebelum era penjajahan di Kota Tangerang hingga modern ini. Lokasi Pasar Lama berdekatan dengan Sungai Cisadane yang merupakan jantung dari transportasi sungai di masa lalu. Etnis Cina Benteng bermukim dan berniaga serta menjalankan aktivitas sosial budaya di sekitar Pasar Lama. Di jaman modern, Pasar Lama berkembang sebagai pusat kuliner di Kota Tangerang. Penelitian Lanskap Linguistik (LL) ini menjawab dua pertanyaan penelitian yaitu bahasa – bahasa yang digunakan dalam lanskap, distribusi bahasa, dan fungsi dari LL. Pengumpulan data penelitian ini dilakukan dengan melakukan dokumentasi visual lanskap dan metode etnografi. Etnografi perlu dilakukan pada penelitian ini untuk dapat menemukan persepsi masyarakat setempat terkait fungsi lanskap. LL mengkaji kehadiran bahasa dalam ruang dan tempat. Puzey (2016) memaparkan bahwa LL adalah kajian linguistik terapan yang memanfaatkan bidang sociolinguistik, semantik, dan semiotik serta bersinggungan dengan berbagai konsep seperti geografi, sastra, pendidikan atau psikologi sosial. LL mengkaji isu – isu yang muncul atas kehadiran dan interaksi bahasa di ruang publik. Bahasa di ruang publik berinteraksi dengan bahasa lain dan aspek sosial budaya yang menjadi latar. Melalui penelusuran tanda dalam LL dapat ditelusuri adanya konstruksi simbolis dalam sebuah ruang publik melalui penggunaan bahasa. Konstruksi simbolis ini menggambarkan relasi kuasa dalam masyarakat yang meliputi sosial, politik, dan budaya. Pada penelitian ini peneliti menggunakan ancangan kualitatif untuk menjawab pertanyaan penelitian. Penelitian ini memanfaatkan dua teori utama yaitu Puzey (2016) untuk memaparkan LL dalam cakupan penggunaan bahasa, distribusi, dan agen dari LL dan Landry dan Borhouis (1997) untuk menelisik dua fungsi LL yaitu fungsi informasional dan fungsi simbolis. Hasil penelitian menunjukkan bahwa kawasan Pasar Lama masih memegang peranan sebagai pusat kebudayaan yang bahkan di era modern ini menjadi kaya dengan berbagai macam pertemuan budaya. Hal ini direpresentasikan dalam bahasa – bahasa yang muncul dalam lanskap Pasar Lama adalah bahasa Cina, bahasa Indonesia, bahasa Sunda, bahasa Pali, dan bahasa Asing lain. Selanjutnya dari aspek fungsi, fungsi simbolis terlihat lebih dominan dibandingkan dengan fungsi informasional berdasarkan sudut pandang informan. Melalui hasil penelitian tersebut dapat diinterpretasikan bahwa Cina Benteng dengan bertahan, lestari, dan berakulturasi dengan aspek budaya dan sosial di sekitarnya.

Kata kunci: *Lanskap Linguistik, Multilingualisme, Fungsi LL, Cina Benteng*

BENTUK-BENTUK ETIKET BERMEDIA SOSIAL GENERASI MILENIAL DI PERKOTAAN

Sri Hapsari Wijayanti, Kasdin Sihotang, Vanessa Emmily Dirgantara, Maytriyanti

UNIKA Atma Jaya

sri.hapsari@atmajaya.ac.id

Arus komunikasi di media sosial seperti halnya di kehidupan nyata tidak luput dari pentingnya menjunjung tinggi etiket berkomunikasi. Keleluasaan berkomunikasi di media sosial bukan diartikan kebebasan tanpa batas, tetapi perlu tetap memperhatikan nilai atau norma layaknya berinteraksi di kehidupan nyata. Dewasa ini pengguna media sosial terbanyak adalah generasi milenial dengan rentang usia 18-34 tahun. Generasi milenial dikenal sebagai generasi digital yang mempunyai rasa keingintahuan besar dan menguasai teknologi. Tujuan penelitian ini adalah mengungkap bahasa yang digunakan generasi milenial kepada dosen dan sejawat serta mengidentifikasi bentuk-bentuk etiket bermedia sosial generasi milenial di perkotaan, khususnya Jakarta. Responden penelitian ini adalah mahasiswa aktif di salah satu perguruan tinggi swasta di Jakarta berjumlah 286 orang. Teknik pengumpulan data menggunakan kuesioner daring dan wawancara melalui aplikasi *Zoom meeting* kepada delapan mahasiswa. Di samping itu, pengumpulan data dilakukan dengan observasi tidak terlibat terhadap pesan atau informasi yang terdapat di grup perkuliahan dan organisasi kemahasiswaan. Media sosial yang diamati adalah Facebook, Instagram, Whatsapp, dan Line. Penelitian ini menemukan bahwa bahasa yang digunakan di media sosial antara dosen dan mahasiswa adalah bahasa Indonesia formal dan informal. Bahasa yang digunakan di media sosial antara mahasiswa dan rekan sejawat adalah bahasa Indonesia bercampur bahasa gaul. Bentuk-bentuk etiket bermedia sosial yang diungkap oleh responden adalah tidak menyinggung perasaan orang lain, membaca ulang pesan sebelum dikirim, memilih waktu yang tepat, memilih kata yang sopan, tidak menyinggung perasaan, mengucapkan salam, mengucapkan terima kasih, memperkenalkan diri, dan tidak memotong pembicaraan. Responden penelitian ini mengakui etiket berbahasa merupakan unsur yang penting dalam berkomunikasi di media sosial dengan siapa pun. Meskipun demikian, dari *postingan* di media sosial masih ditemukan pelanggaran etiket berupa penggunaan bentuk sarkasme, seperti kata-kata kotor dan kasar, yang ditujukan kepada sejawat atau kepada orang yang sedang dibicarakan. Hal itu menunjukkan bahwa kedekatan hubungan sosial di antara mereka memberi kebebasan berekspresi dan berbicara sehingga memicu ketidaksantunan berbahasa.

Kata kunci: etiket berbahasa, media sosial, bahasa internet, generasi milenial, komunikasi, sarkasme

KONSTRUKSI PANDEMI COVID-19 SEBAGAI MEDAN PERANG DALAM JUDUL MEDIA DARING DI INDONESIA

Sunarsih

Institut Teknologi Sumatera

sunarsih@dkv.itera.ac.id

Pandemi Covid-19 yang ditetapkan secara resmi di Indonesia pada Maret 2020 melahirkan konstruksi makna yang dibentuk dari berbagai judul media daring di Indonesia. Konstruksi makna yang dibangun melalui judul media daring di Indonesia adalah bahwa pandemi Covid-19 merupakan medan perang. Konstruksi tersebut dibentuk melalui kata-kata seperti “strategi perang”, “misi perang”, “perang melawan”, “memenangkan perang”, “menakar kekuatan”, “panglima perang melawan Covid-19”, “perang belum berakhir”, “kalah perang”, “pahlawan perang”, “perang total”, “semangat perang”, “garis depan”, “gugur dalam perang”, “peran dalam perang”, “garda terdepan”, “nyatakan perang”, “musuh tak kelihatan”, “memerangi pandemi”, “pertempuran global”, “pelacak penyebaran”, “babak baru”, “ancaman nirmiliter”, “darurat sipil”, “adu canggih”, dan sebagainya yang digunakan dalam judul berita media daring dalam konteks situasi pandemi Covid-19. Kata-kata tersebut merepresentasikan pola pikir para pejabat pemerintah yang berwenang dalam penanganan pandemi Covid-19 sekaligus pola pikir masyarakat pada umumnya. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan bagaimana pandemi Covid-19 dikonstruksi sebagai medan perang melalui judul-judul media daring di Indonesia. Penelitian ini menerapkan analisis wacana kritis model Van Dijk untuk menelisik konstruksi makna pandemi Covid-19 sebagai medan perang. Peneliti mengumpulkan data berupa judul media daring yang memuat kata “perang”, “pandemi”, “corona”, dan “Covid-19”. Analisis wacana kritis model Van Dijk mengkaji dari

tinjauan kognitif bagaimana pandemi Covid-19 dapat dikonstruksi sebagai medan perang oleh pejabat pemerintah maupun masyarakat. Melalui analisis wacana kritis model Van Dijk ini, dapat diperoleh gambaran bahwa terdapat beberapa konstruksi makna terkait pandemi Covid-19 sebagai medan perang yaitu: (1) Covid-19 tidak hanya dimaknai sebagai virus semata, tetapi juga sebagai musuh yang tidak tampak dan sulit dikalahkan; (2) Peran-peran dalam dunia militer diadopsi dalam upaya penanganan pandemi Covid-19; (3) Ungkapan-ungkapan yang lazim ditemukan dalam konteks perang diadopsi dalam konteks pandemi Covid-19; (4) Pandemi Covid-19 adalah momentum menunjukkan nasionalisme dan patriotisme; (5) Pandemi Covid-19 adalah momentum untuk pengembangan sains dan teknologi; dan (6) Pandemi Covid-19 adalah momentum solidaritas internasional.

Kata kunci: *analisis wacana kritis, Van Dijk, konstruksi, Covid-19, judul berita*

KAJIAN PEMBENTUKAN KATA DALAM BAHASA INDONESIA PADA MASA PANDEMI COVID-19

Susy Deliani, Diah Kusyani, Nurhayati

Universitas Al Washliyah (UNIVA) Medan / LLDikti Wil I Sumatera Utara

Universitas Muslim Nusantara Al Washliyah (UNIVA) Medan

Susi_deliani@yahoo.com; diahkusyani13@gmail.com; nurhayatirajab67@gmail.com

Penelitian ini mengkaji pengaruh Era Pandemi Covid – 19 yang telah melanda dunia sejak awal februari 2020 sampai dengan saat ini, terhadap bahasa Indonesia dan belum tahu kapan akan berakhir. Sebagai warga dunia yang bersifat global, Bahasa Indonesia turut mengalami dampak dari keadaan tersebut, khususnya didalam perkembangan kosakata bahasa Indonesia. Bahasa Indonesia mendapat pengaruh langsung dengan banyaknya istilah – istilah asing yang masuk, seperti : *Stay at home, hand Sanitizer, epidemic, Immunity, quarantine, lockdown, ventilator, respirator, vaccine, home isolation, cluster of cases, close contact*. Kajian morfologi menganalisis proses berbagai pembentukan kata dalam Bahasa Indonesia, dalam penelitian ini khusus akan mengkaji istilah – istilah asing, singkatan dan akronim yang masuk kedalam perbendaharaan Bahasa Indonesia. Tujuan dari penelitian ini mendata, mendeskripsikan dan menganalisis bentuk – bentuk apa saja dari proses pembentukan kata yang terdapat dalam istilah – istilah asing yang masuk ke dalam Bahasa Indonesia. Penelitian ini menggunakan disain kualitatif deskriptif. Data kata – kata dan peristilahan asing di data hari harian, Kompas, Harian waspada dan Harian Tribun. Dari Desember 2020 sampai dengan Januari 2021. Sebanyak 60 hari, menemukan sebanyak 100 Data terdiri dari istilah asing, singkatan dan akronim. Data di kumpulkan dan diklasifikasi berdasarkan jenis pembentukan kata borrowing dan dianalisis proses pembentukannya. Kajian ini bertopang pada Yule George (2010) ,tentang pembentukan kata , antara lain : *etymology, coinage, borrowing, compounding, blending, clipping, backformation, conversion, acronyms, derivation, multiple processes* . Analisis menggunakan menggunakan unsur dari : Pedoman Pembentukan Istilah (2008) yaitu : Penamaan Istilah. Yaitu : 1) Penerjemahan dan 2) penyerapan. Artikel jurnal dari kajian pembentukan kata khususnya borrowing / pinjaman / serapan, juga memberi ide dan mengilhami penelitian ini sebagai kajian terdahulu, antara lain : , Bela Megawati (2019), Dian Sengkey Syutrika (2016), Triwahyuni Nurlis dkk (2018), Budi Winarto Arif (2013). Nurweni Ari (2010). Hasil dari penelitian ini, menemukan dua proses borrowing istilah asing, yaitu : Istilah – istilah asing yang masuk ke dalam Bahasa Indonesia dengan proses penerjemahan dan istilah asing yang masuk kedalam Bahasa Indonesia dengan proses penyerapan. kedua proses proses peristilahan asing yang masuk dan menjadi bahasa Indonesia, sebagai pengaruh dari Era Pandemi Covid – 19 terhadap bahasa Indonesia.

Kata kunci : Pembentukan kata, *borrowing*, Era Pandemi Covid – 19, penerjemahan, penyerapan.

EXAMINING THE ROLE OF EXPLICIT PHONETIC INSTRUCTION IN INTELLIGIBLE AND NATIVE-LIKE PRONUNCIATION TEACHING IN EFL SETTINGS

Tara Mustikaning Palupi

Universitas Negeri Jakarta
taramustikaning@unj.ac.id

This research investigates the effect of explicit phonetic instruction on L2 pronunciation adopting two outcome measurements (i.e. rubric of intelligibility and accentedness). Ten native Indonesian students from English Phonology class participated in this study. They were randomly selected and divided into two groups; the experimental group and the control group and did pre-test as their entry points. After they received three hours of instruction in a classroom based setting with target pronunciation of English segmental diphthongs [aʊ], [aɪ], and [ɔɪ], and recorded their speech samples, three Native English listeners evaluated their speeches. The results suggest that explicit phonetic instruction had significant effect on the diphthongs production and intelligibility especially on the controlled level speech (sentence reading task) however, only slight reduction of foreign accent was found in this study. It is also found that most students mispronounced the diphthongs:

- a) [aɪ] as in night was pronounced [eɪ],
- b) [aɪ] in time was pronounced [e],
- c) [aʊ] in house, shout, brown, sounded, was pronounced as [ɔ],
- d) [aʊ] in sounded was pronounced as [ɔʊ] and [ɔ] but no results were found when participants mispronouncing diphthong [ɔɪ].

Moreover, the data shown that participants still have a segmental problem in the pronunciation of [aɪ] in the spontaneous speech level (picture description task). Additionally, it is evident from the analysis that that explicit instruction outperformed the participants' intelligibility in the experimental group specifically at the controlled speech level or on sentence-reading task. It is important that although the control group gained higher score in the pre-test on sentence-reading task, the progress score shown in the posttest for the experimental group were statistically significant compared to the post-test score on the control group. Furthermore, the present study illustrated that Native English (NE) listeners rated students' speeches more strictly in the domain of intelligibility than accentedness both in sentence-reading task and picture description task. The data from findings confirmed that even accented speech can be intelligible for NE listeners and proved that segmental aspect is the major source affecting pronunciation features for communication breakdown.

Keywords: pronunciation teaching, explicit phonetic instruction, intelligibility, accentedness, foreign language speech learning.

AN ANALYSIS OF TABOO EXPRESSIONS AND EUPHEMISMS IN NICKI MINAJ'S SONGS: A SOCIOLINGUISTICS STUDY

Theodora Pramasitha Yudanti, Owena Zaneta Yogaswari , Anindita Dewangga Puri

Universitas Sanata Dharma

theodorasitha@gmail.com; owenazaneta17@gmail.com; aninditapuri@usd.ac.id

Language serves a variety of purposes in communication. People may use language to deliver knowledge and communicate, express their thoughts and emotions. One of the expressions of language is taboo expressions. It refers to a specific topic, and some people regard it as an offensive and embarrassing word. Sometimes it is also prohibited to be said in certain communities. The presence of taboo expressions has given rise to the word euphemism, which has been used in the culture to replace taboo expressions. Taboo phrases and euphemisms are often expressed in song lyrics as a social phenomenon. Nicki Minaj's songs are an example of how taboo phrases and euphemisms can be used in music.

This research aims to determine the types of taboo expressions and euphemisms used in Nicki Minaj's songs. It is also essential to figure out how taboo expression and euphemism are used in those songs. The researchers choose these songs because many of her songs contain taboo expressions and euphemisms. This research is qualitative. There are three steps to determine the objectives of this

research. First is the data collection. Second, the research is analyzed by using a sociolinguistic approach, and the last is the result of the data.

The researchers gather the data lyrics from Nicki Minaj's songs entitled Superbass, Megatron, Barbie Tingz, and Anaconda. After collecting all of the data, the researchers use a sociolinguistic approach to analyze it. The theories of Battistella (2005) and Wardhaugh (2006) are used to determine the types and the functions of taboo expression, while the theories of Samoškaitė (2011) are used to figure out the types and the function of euphemism. After that, the result of the analysis will be displayed by using formal and informal methods.

According to the findings, the most common taboo expressions in Nicki Minaj's songs are vulgarity. Meanwhile, the most common euphemism in those songs is sex euphemism. Stating contempt is the most common function of taboo words, and covering function is the most common function of euphemism, as it aims to make the songs have a more polite term for the listener to hear even though the song contains a harsh and offensive meaning.

Keywords: taboos, euphemisms, sociolinguistics, lyrics, Nicki Minaj

DUA ALAT DALAM A *GUIDE FOR PLANNING THE FUTURE OF OUR LANGUAGE (GPFOL)* EFEKTIF MENGGUGAH KESADARAN AKAN PENTINGNYA MELESTARIKAN BAHASA LOKAL

Tiar Simanjuntak

Yayasan Suluh Insan Lestari Jakarta

tiar_adams@suluh.org

Pada hakekatnya, upaya untuk melestarikan bahasa lokal merupakan tanggung jawab utama komunitas wicara. Namun, himbuan awal yang berkaitan dengan pelestarian bahasa lokal jarang muncul dari dalam kalangan komunitas wicara itu sendiri yang notabene pemilik bahasa. Mitra, organisasi, atau lembaga dari luarlah yang umumnya melakukan hal ini. Berbagai laporan menunjukkan bahwa lembaga penelitian bergantung pada kegiatan langsung di lapangan karena mereka mengandalkan kuesioner dan observasi untuk mengumpulkan data. Sebagai tambahan, dari pengalaman kami memandu diskusi kebahasaan dengan komunitas wicara, kami beranggapan bahwa jalannya proses diskusi akan lebih lancar jika dilakukan secara tatap muka. Apalagi pendekatannya bersifat partisipatoris yang menuntut keterlibatan aktif dari semua peserta diskusi. Jadi, yang menjadi tujuan dari penulisan artikel ini ialah bagaimana menggugah kesadaran komunitas wicara dan para pemangku kepentingan yang ada di dalamnya mengenai pentingnya pelestarian bahasa lokal saat pandemik Covid-19 menghambat kegiatan penelitian lapangan. Untunglah dengan kemajuan teknologi hal ini dapat diatasi. Kami mengadakan 8 kali presentasi dan 1 kali lokakarya melalui aplikasi Zoom dan dibantu Google Slides atau Jamboard pada saat simulasi alat. Dengan menggunakan dua alat yang ada di dalam *A Guide for Planning the Future of Our Language (GPFOL)*, Peta Penggunaan Bahasa dan Diagram Kemultibahasaan, para peserta diskusi tergugah untuk memikirkan tema utama yang kami sajikan. Mereka memberikan testimoni-testimoni yang positif terhadap presentasi dan lokakarya yang kami selenggarakan. “Memotivasi saya untuk lebih belajar bahasa lokal dan presentasi hari ini juga memberi pemahaman baru.” “Dengan melihat presentasi tersebut, saya mulai mengerti dan menyadari betapa pentingnya bahasa itu dalam pelayanan, khususnya di daerah saya yang umumnya menggunakan 2 bahasa pengantar.” “Ke depan lebih mengerti bagaimana kita dapat menggunakan bahasa yang tepat, efektif di dalam pelayanan, sehingga mereka yang kita layani itu mengerti apa yang kita sampaikan. Saya juga jadi lebih mengevaluasi pelayanan yang sudah saya lakukan dan saya sangat mengapresiasi apa yang sudah Suluh presentasikan hari ini.” Di samping kepraktisannya ketika digunakan dalam memandu suatu diskusi kebahasaan, kedua alat ini tidak mensyaratkan para penggunanya untuk memiliki latar belakang ilmu kebahasaan yang khusus. Kami harap ada peneliti-peneliti lain yang mencoba menerapkan kedua alat ini sehingga nantinya masukan mereka akan menjadi suatu refleksi yang berharga.

Kata kunci: menggugah kesadaran, GPFOL, Peta Penggunaan Bahasa, Diagram Kemultibahasaan

ANALISIS EKSPERIMENTAL UNTUK MENEMUKAN CIRI DISTINGTIF KOMPOSISI TINGKAT TITI NADA DAN DISTRIBUSI TEKANAN DALAM FRASA DAN KALIMAT BAHASA INDONESIA

Tri Wahyu Retno Ningsih

Universitas Gunadarma

twahyurn@gmail.com

Penelitian ini bertujuan untuk menguji hasil penelitian Halim (1974) mengenai intonasi dalam hubungannya dengan sintaksis bahasa Indonesia menggunakan alat uji yang berbeda. Deskripsi Halim mengenai sistem tingkat tinggi nada dan distribusi tekanan dalam bahasa Indonesia menarik untuk diamati. Titi nada sebagai penanda suara digambarkan terbagi dua jenis, yaitu penanda suara netral atau tidak netral berdasarkan emosi penutur. Pelebaran dan penyempitan penanda suara dirangsang secara emosi, bukan secara gramatikal sehingga tidak dapat dihubungkan dengan struktur kalimat ujaran tempat penanda suara itu berada. Dalam penelitian Halim tersebut dijelaskan bahwa bahasa Indonesia mempunyai tiga buah tingkat titi nada kontrasif, yaitu tinggi, netral atau tengah, dan rendah. Sementara itu, tekanan dalam bahasa Indonesia secara tradisional dibagi ke dalam dua tipe, yaitu tekanan kata dan tekanan kalimat. Dalam sejarah penelitian intonasi bahasa Indonesia, pada dasarnya, penelitian-penelitian yang mengkaji intonasi bahasa Indonesia terbagi ke dalam dua model, yaitu pendekatan auditoris atau impresionistik dan pendekatan akustik atau eksperimental. Perbedaan di antara kedua model penelitian tersebut terletak pada teknik, alat penjurangan data, dan analisis data. Halim (1974) telah meneliti intonasi bahasa Indonesia menggunakan pendekatan impresionistik dan pendekatan akustik menggunakan alat mingograf. Sumber data yang digunakan adalah hasil rekaman wawancara informan, yaitu masyarakat Indonesia yang berada di kampus Michigan. Fitur-fitur suprasegmental yang diukur adalah tekanan dan intonasi yang diidentifikasi secara auditoris, dicatat, dan dianalisis. Hasil rekaman dianalisis menggunakan alat penganalisis intonasi mingograf di Laboratorium Fonetik Universitas Michigan. Hasil penelitian Halim (1974) tentang intonasi bahasa Indonesia menyebutkan adanya karakteristik intonasi distingtif dalam bahasa Indonesia, yaitu pola intonasi, kelompok jeda, kontur, dan fonem intonasi. Berdasarkan penelitian Halim tersebut, penelitian ini bertujuan untuk mengukur ciri distingtif komposisi tingkat titi nada dan distribusi tekanan bahasa Indonesia secara eksperimental. Metode penelitian yang digunakan adalah metode fonetik eksperimental menggunakan perangkat lunak Praat. Sumber data penelitian adalah tuturan dari penutur bahasa Indonesia (N=10) berusia 18-20 tahun. Instrumen penelitian yang digunakan adalah instrumen penelitian dari Halim yaitu frasa dan kalimat dalam bahasa Indonesia. Hasil penelitian menunjukkan adanya perbedaan komposisi tingkat titi nada berdasarkan nilai pitch berdasarkan jenis kelamin, terdapat variasi yang tinggi pada nilai frekuensi fundamental (F0), pitch range (Hz), jeda (pause), tekanan per silabel (dB), dan durasi (sc) pada masing-masing eksperimen. Dalam frasa dan kalimat bahasa Indonesia ditemukan kontur naik dan kontur turun. Temuan lainnya adalah distribusi tekanan, ciri-ciri penentu tekanan dalam, dan karakterisasi tekanan dalam bahasa Indonesia.

Kata kunci: karakteristik intonasi bahasa Indonesia, ciri distingtif titi nada, distribusi tekanan, Halim, Praat

THE PRESENTATION OF ENGLISH LANGUAGE IN UMAR KAYAM'S NEWSPAPER COLUMN

Umi Yawisah, Dedi Irwansyah

Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro

umiyawisah@metrouniv.ac.id; irwansyah.dedi23@gmail.com

Umar Kayam is a prolific columnist who has generated many culture-bound writings for a local newspaper called *Kedaulatan Rakyat* in Yogyakarta. He utilizes Indonesian, Javanese, and English languages to portray or respond regional, national, and international issues. Although there are many studies on Umar Kayam's works, there are limited discussion on the ways he utilizes English language in his columns. It is apparent that the English words, phrases, and clauses used by Kayam are distinctive in the sense that they are often followed by Indonesian or Javanese equivalences or interpretation; cover local, national, and international issues; and encounter lexical innovation. Readers with no repertoire of

Javanese and English languages would find it hard to digest such Kayam's expression as '*Mbok jangan kesusu. Don't go to the milk.*'; '*...warga sipil yang hensem yang masih kinyis-kinyis.*'; or "*Gud ipening! Gud epening, halo tuwan. Pliis dahar*" This article seeks to investigate the sociolinguistic aspects of Kayam's uses of English in his columns by describing the various uses of English language in the columns and revealing the form changes of the English language elements. The results of the study would help non-Javanese readers to digest Kayam's ideas and would at the same time enrich the description on how English is domesticated in the expanding circle countries like Indonesia. The data source of this research is 35 columns written by Umar Kayam in *Kedaulatan Rakyat* in the period January to December 1990. The data collection is done through close reading by focusing on significant and relevant patterns or details of the English words, phrases, and clauses. The data is analyzed phonologically, morphologically, and syntactically, presented formally; and formulated with words and interpretations. The analysis considers sociolinguistic aspects of the English language uses in the columns, by mainly addressing such phenomenon as naturalization and lexical innovation.

Kata kunci: expanding circle country, naturalization, lexical innovation.

PERUBAHAN BUNYI BAHASA LAMPUNG DIALEK ABUNG DAN DIALEK PESISIR DI KABUPATEN PRINGSEWU PROVINSI LAMPUNG

Veria Septianingtias, Wahya, Tajudin Nur, Farida Ariyani

Universitas Padjadjaran

verianingtias@gmail.com

Kabupaten Pringsewu merupakan wilayah yang masyarakatnya heterogen dari segi budaya dan bahasa. Masyarakat di Kabupaten Pringsewu sebagian besar adalah penutur bahasa Jawa. Dilatarbelakangi oleh program kolonisasi Belanda pada tahun 1925, masyarakat dari pulau Jawa melakukan transmigrasi dan membuat permukiman yang menyebar di Kabupaten Pringsewu. Saat ini permukiman penduduk asli suku Lampung berbatasan dengan penduduk transmigran sehingga terjadi kontak bahasa yang menimbulkan perubahan bunyi. Sementara itu, penutur bahasa Lampung sangat sedikit. Terdapat dua dialek Bahasa Lampung di Kabupaten Pringsewu, yakni dialek Abung dan dialek Pesisir. Dua dialek tersebut memiliki perbedaan dari segi bentuk dan bunyi. Keberadaan dua dialek bahasa Lampung di Kabupaten Pringsewu terjadi akibat perpindahan atau perkawinan. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan perubahan bunyi bahasa Lampung dialek Abung dan dialek Pesisir pada masyarakat penutur bahasa Lampung di Kabupaten Pringsewu Provinsi Lampung. Penelitian ini menggunakan kajian fonologi untuk mengetahui perubahan bunyi berdasarkan aspek Asimilasi, Disimilasi, Modifikasi Vokal, Netralisasi, Zeroisasi, Metatesis, Diftongisasi, Monoftongisasi, dan Anaptiksis. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif yang dianalisis secara deskriptif. Adapun teknik pengumpulan data dilakukan dengan pengamatan langsung menggunakan metode simak dan cakap. Metode simak dan cakap dilakukan dengan melakukan wawancara langsung dengan penutur bahasa Lampung untuk mengetahui bunyi bahasa dan pelafalannya. Selain itu, peneliti juga melakukan wawancara terkait hal yang melatarbelakangi perubahan bunyi yang terjadi pada dialek Abung dan dialek Pesisir. Sumber data penelitian ini adalah data lisan dari informan penutur asli suku Lampung yang tinggal di beberapa desa di Kabupaten Pringsewu, yaitu Desa Margakaya, Desa Wayakrui, Desa Pardasuka, Desa Gunungraya, dan Desa Sinarwaya. Informan pada masing-masing desa adalah ketua adat Lampung yang menguasai bahasa Lampung dan memahami silsilah atau seluk beluk keberadaan masyarakat asli suku Lampung di desa tersebut. Data lisan tersebut diperoleh dari data 200 kosakata menurut Swadesh yang meliputi kosakata yang digunakan sehari-hari.

Kata kunci: Perubahan Bunyi, Fonologi, Bahasa Lampung, Dialek Abung, Dialek Pesisir

LANGUAGE ATTITUDES, SHIFT, AND MAINTENANCE: A CASE STUDY OF JAKARTA CHINESE

Vina Yuliana, Yanti

UNIKA Atma Jaya

flaviavina@gmail.com; regina.yanti@atmajaya.ac.id.

According to *Badan Statistik Indonesia* (Statistics Indonesia), languages such as English, Chinese, Arabic, and Hindi are considered foreign languages. Mandarin Chinese is considered a foreign language because it is mostly learned formally at schools. However, the speakers of other Chinese languages, such as Hakka, Teochew, Cantonese, and Hokkien, learn the language at home from their parents or grandparents. For the Chinese community, the language they inherited from one generation to the next generation has been a heritage language.

Language shift is a relatively common phenomenon in immigrant and non-immigrant communities, including in Indonesia. Factors such as migration, politics, economic, social changes, inter-ethnic marriage, and user's language attitudes may contribute to language maintenance and shifts across generations ((Holmes, 2013; Michieka, 2012). While studies have shown language shifts in indigenous communities (e.g., Kurniasih (2005) and Smith-Hefner (2009)), there has not been much study about language shifts and maintenance in non-indigenous communities, such as the Chinese community in Indonesia.

This study seeks to answer the following research questions:

1. What are the Jakartan Chinese language attitudes towards their Chinese heritage language and other languages they have acquired and used?
2. What factors cause the language shift and language maintenance?

The data will be collected using a questionnaire and semi-structured interviews. The questionnaire will be distributed to 100 people Jakarta Chinese (the age range is 18-30 years old) who reside in West and North Jakarta. After the survey data is collected, nine participants will be selected for interviews based on their responses. While survey data will be analyzed using descriptive statistics, the interview data will be analyzed using thematic analysis. The survey data's statistical analysis will provide a general quantitative result for the first research question, whereas the interview result will give a profound and descriptive-in-nature answer for the first and second research questions.

Kata kunci: language attitude, language shift, language maintenance

PERAN MEDIA SOSIAL DALAM PEMAKNAAN "NEW NORMAL"

Wuri Prihantini

Universitas Indonesia

wuri.prihantini@ui.ac.id

Di era yang super canggih saat ini, media memiliki peran yang sangat penting. Melalui media, masyarakat dapat mengetahui segala informasi dari seluruh penjuru dunia tanpa ada batas. Kondisi pandemi COVID-19 yang terjadi saat ini semakin membuat peran media menjadi lebih besar lagi, termasuk dalam memberikan pemaknaan kepada masyarakat tentang istilah *new normal*. Kata *new normal* dalam satu tahun belakangan ini, selama COVID-19 terjadi menjadi kata yang cukup paling banyak diucapkan dan ditampilkan di berbagai media, baik di media elektronik maupun media cetak. Media elektronik menjadi media yang paling banyak diakses terutama aplikasi-aplikasi media sosial. Yin (2012) menyatakan bahwa dalam beberapa tahun terakhir ini, media sosial muncul sebagai media yang paling populer untuk menyediakan sumber-sumber informasi dan komunikasi cepat khususnya selama bencana alam. Sligh (2019) menyatakan bahwa media bagaikan sebuah kendaraan untuk menyiarkan konten-konten kepada masyarakat. Selain itu, Carr dan Hayes (2015) menyatakan bahwa media sosial juga dapat mengisolasi manusia secara unik dan menguji prinsip komunikatif untuk memajukan pemahaman tentang manusia dengan manusia yang lain dan manusia dengan interaksi komputer.

Dengan pernyataan Yin (2012), Sligh (2019) dan Carr dan Hayyes (2015) tersebut, maka penelitian ini memiliki dua tujuan. Pertama, peneliti ingin menjelaskan bagaimana peran media dalam memberikan pemaknaan kata *new normal* kepada masyarakat. Tujuan kedua adalah menjelaskan tentang keterkaitan antara latar belakang pendidikan partisipan dengan pemaknaan kata *new normal* karena seperti di banyak negara maju, pendidikan telah menjadi prinsip utama dan merupakan jalan menuju mobilitas sosial dan kemakmuran ekonomi menuju abad kedua puluh satu (Bathmaker, Ingram, dan Waller, 2013).

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode dengan pendekatan kualitatif dan kuantitatif. Pendekatan kualitatif dilakukan untuk menganalisis pemaknaan konsep kata *new normal*, sedangkan pendekatan kuantitatif dilakukan untuk mendukung analisis pendekatan kualitatif. Data dalam penelitian ini berupa korpus data tertulis yang berasal dari hasil survei kecil (*mini survey*) dengan menggunakan aplikasi *google forms* yang melibatkan sekitar 71 orang dengan rentang usia 25 hingga 70 tahun dari berbagai tingkat pendidikan. Pemilihan responden pada rentang usia ini dikarenakan pada rentang usia tersebut para responden telah memiliki kecenderungan emosional yang stabil dan positif serta telah dapat lebih memperhatikan informasi dengan lebih baik (Charles dan Carstensen, 2010). Jawaban akan diolah dengan menggunakan aplikasi *Microsoft Excel* sebagai data dasar (*basic data*) dalam menghitung prosentase jawaban responden dan *Antconc* untuk melihat kecenderungan-kecenderungan kata atau kalimat yang sering muncul dalam pemaknaan kata *new normal*.

Kata kunci: *new normal*, COVID-19, media sosial, pemaknaan, tingkat pendidikan

PERSEPSI MAHASISWA TERHADAP MATERI DAN KEGIATAN INTERAKTIF DALAM MATA KULIAH SPEAKING YANG DILAKUKAN SECARA DARING

Wuryani Hartanto

Unika Soegijapranata Semarang

wuryanihartanto@gmail.com

Perkuliahan Daring terpaksa harus dilakukan pada masa pandemi Covid 19 ini oleh karena pertemuan tatap muka dengan mahasiswa tidak lagi dapat dilakukan sehubungan dengan protokol kesehatan yang diberlakukan oleh pemerintah. Mengadakan proses belajar mengajar secara Daring bukanlah sesuatu yang mudah karena banyak kendala yang dihadapi seperti tidak adanya koneksi internet pada sebagian kediaman mahasiswa yang menyebabkan mereka terpaksa harus membeli kuota internet sendiri dan ini berarti menambah pengeluaran ekstra. Ketidak stabilan koneksi internet juga sering menyebabkan suara tidak jelas terdengar atau bahkan putus di tengah perkuliahan. Salah satu mata kuliah yang terdampak dengan situasi ini adalah mata kuliah Speaking yang dalam Kurikulum Fakultas Bahasa dan Seni diberikan secara berjenjang selama 6 semester berturut turut. Penelitian ini terkait dengan mata kuliah Speaking for the Professionals yang diberikan pada semester 5 dan bertujuan membekali mahasiswa dengan pola komunikasi formal di dunia kerja dalam berbagai bidang profesi. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui persepsi mahasiswa terhadap mata kuliah Speaking for the Professionals utamanya tentang materi dan kegiatan interaktif yang diberikan secara Daring. Pembelajaran mata kuliah Speaking di FBS pada dasarnya mengacu pada Kompetensi Komunikatif (Communicative Competence) yang diperkenalkan oleh Dell Hymes (Brown, 1989) dan didefinisikan sebagai aspek Komunikasi yang memungkinkan kita untuk menyampaikan pesan, menginterpretasikan serta menegosiasikannya dalam konteks tertentu. Responden penelitian ini adalah 47 mahasiswa yang sudah menyelesaikan mata kuliah Speaking for the Professionals. Mereka diminta untuk mengisi E Questionnaire yang hasilnya kemudian diolah dengan SPSS 20. Selain itu juga dilakukan E interviews dengan 6 responden yang hasilnya dipakai untuk melengkapi data yang diperoleh dari kuesioner. Secara umum penelitian ini dapat mengungkapkan persepsi mahasiswa baik positif maupun negatif terhadap perkuliahan Daring Speaking for the Professionals.

Kata kunci: Persepsi, Materi, Kegiatan, Interaktif, Daring

KEBUTUHAN PENGEMBANGAN MODEL KONSERVASI NILAI-NILAI KEARIFAN BUDAYA TANAMAN OBAT-OBAT TRADISIONAL NUSANTARA SEBAGAI UPAYA PENYADARAN GLOKALISASI GENERASI MILENIAL

Yuliana Setyaningsih, R. Kunjana Rahardi

Universitas Sanata Dharma Yogyakarta

yulia@usd.ac.id

Penelitian ini bertujuan mendeskripsikan kebutuhan pengembangan model konservasi nilai-nilai kearifan budaya tanaman obat-obatan tradisional Nusantara sebagai upaya penyadaran glokalisasi generasi milenial. Dengan demikian masalah penelitian ini dirumuskan sebagai berikut: Bagaimana kebutuhan pengembangan model konservasi nilai-nilai kearifan budaya tanaman obat-obatan tradisional Nusantara sebagai upaya penyadaran glokalisasi generasi milenial? Sesuai dengan rumusan judulnya, objek penelitian ini adalah kebutuhan pengembangan model konservasi nilai-nilai kearifan budaya tanaman obat-obatan tradisional Nusantara. Dengan demikian data penelitian ini adalah informasi-informasi yang menggambarkan kebutuhan pengembangan model konservasi nilai-nilai kearifan budaya tersebut. Sumber data substantif penelitian ekolinguistik ini adalah deskripsi informasi tentang kebutuhan pengembangan model konservasi nilai-nilai kearifan budaya. Adapun sumber data lokasionalnya adalah narasumber-narasumber yang memiliki informasi tentang kebutuhan pengembangan model konservasi nilai-nilai kearifan budaya tanaman obat-obatan tradisional Nusantara. Data penelitian ini diperoleh dengan menerapkan metode cakap atau metode wawancara, khususnya dengan teknik cakap semuka sebagai teknik dasar, dengan teknik catat dan teknik rekam sebagai teknik lanjutannya. Selain dengan menerapkan metode cakap, data juga dikumpulkan dengan menerapkan metode simak. Adapun teknik yang diterapkan dalam penggunaan metode simak ini adalah teknik catat dilengkapi dengan pemerantian google form. Setelah data terkumpul dengan baik, data tersebut diidentifikasi, diklasifikasi, dan ditipifikasi. Selanjutnya, data yang telah tersaji dengan baik dalam bentuk tipe-tipe data itu ditriangulasikan baik kepada pakar maupun kepada teori yang relevan. Langkah selanjutnya adalah melakukan analisis data. Analisis data dilakukan dengan menerapkan metode analisis ini. Metode analisis isi tersebut dilengkapi dengan teknik statistik deskriptif. Selanjutnya, analisis dan interpretasi dengan mengaitkan teori-teori yang relevan dan hasil-hasil penelitian sebelumnya yang terkait dilakukan untuk mendapatkan jawaban yang terperinci dan mendalam rumusan masalah yang telah ditetapkan. Langkah terakhir adalah penyajian hasil analisis data secara informal dalam wujud deskripsi dengan bahasa biasa. Hasil penelitian menunjukkan bahwa pengembangan model konservasi nilai-nilai kearifan budaya tanaman obat-obatan tradisional ini sangat penting dan mendesak untuk dilakukan. Penelitian ini sangat bermanfaat secara teoretis untuk mengembangkan disiplin ilmu interdisipliner linguistik, yakni ekolinguistik khususnya ekolinguistik yang bersifat naturalistik. Adapun manfaat praktisnya adalah meningkatkan kesadaran glokalisasi bagi generasi milenial yang kini sudah banyak tergerus nilai-nilai ketahanannya oleh arus globalisasi dan modernisasi.

Kata kunci: model konservasi nilai-nilai; kearifan budaya; ekolinguistik naturalistik; glokalisasi

AN ANALYSIS OF REQUESTS: A CASE STUDY OF SKETCH COMEDY FROM STUDIO C

Yulius Peter Gunawijaya, Valentinus Rido Rasmodjo

Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya Jakarta

ypetergunawijaya@gmail.com; ridorasmodjo1957@gmail.com

This article is about the authors' study on the request speech act found in the sketch comedy of Studio C. The authors gathered the data through the transcript of the sketch comedy episode of Studio C. The authors used Blum-Kulka's (1984) theory on the three part of request speech act which are the address term, head act, and adjunct to analyze if the utterances found in the transcript of the sketch comedy episode is a request utterance or not. After reading through the whole transcript that the authors have, there were 62 episodes selected that contain request speech act in the transcript. Afterward, the authors analyzed the request strategies of the request utterance using a combination between two request strategy categories between Blum-Kulka's (1987) CCSARP and Kim & Wilson (1994) request strategies category. On the study of request speech act in the Studio C sketch comedy, the authors found that most of the

request strategies found were mostly used in informal settings since most of the episodes that were analyzed were on informal settings. On this study, the authors found the usage of the request speech act in the sketch comedy. The authors found that the request speech act can be used to deliver the comedy content in the sketch comedy through any of the three parts of request speech act. The authors also found that some certain request strategies can be used to create a plot for some sketch comedy episodes. There were two episodes found that the plot is revolve around the request speech act caused by the request strategy of the request that cause a problem among the characters that became the plot of the episode. Therefore, this study showed that request speech acts are also involved in sketch comedy to deliver the comedy content and also to create plot of the episode.

Kata kunci: *sketch comedy, request speech act, speech act, request strategies, comedy*

INVOLVING STUDENTS IN FORMULATING PATTERNS OF CHANGING SIMPLE PAST VERBS

Yuni Utami Asih¹, Sri Minda Murni², Bahrani³, Suprihatno⁴, Muchlis⁵

¹Universitas Mulawrman, ² Universitas Negeri Medan, ³ IAIN Samarinda, ⁴SMPN 5 Samarinda, ⁵ MTs Al Mujahidin Samarinda
yuniutamiasih@fkip.unmul.ac.id

This research aims to explore the implementation of an inductive learning method to keep students engaged in learning activities rather than passively listening to the teacher's explanation in a junior high school. Conducted in an EFL class with 38 second grade students on beginner English level, this method modifies, Observe - Hypothesize - Experiment method from Lewis (1993) by adding one element, Share. The method provides students a wide opportunity to observe real examples of language use, compile simple hypotheses about the rules or patterns in these examples, test these patterns in different sentences, and share their works with their classmates. Besides, this method helps students to identify the patterns one by one instead of learning all past verb changes at the same time. The simple past verbs were divided into at least 4 groups of regular and irregular verbs. The first regular group was the addition of -d to the base words such as love-loved, dance-danced. The second was the addition of -ed such as talk-talked, want-wanted. The next was changing y into i and the adding of -ed as found in study-studied. And the last regular verb was doubling the last consonant of the base word and followed by -ed as in step-stepped. While in irregular groups, the first was a group without any changes in the base form. The next was a group where the vowel was changed. Then, a group where changes occurred on some of the vowels and consonants. The last was a group where the word changed completely. Related to students' perception of the implementation of this method, it has improved students' participation in classroom activities and most of them stated that they felt more encouraged while working in a group as well as in individual work and while presenting or sharing the result of their group work in front of the class. They also felt more confident in using simple past tense in different sentences. However, this method also has several weaknesses, such as the need for more time in its preparation and class management.

Kata kunci: TEFL, OHE(S)

MAKNA LEKSIKAL HINGGA SUPRASEGMENTAL DUGAAN UJARAN PENCEMARAN NAMA BAIK TERHADAP LSM DAN MEDIA

Yusup Irawan, Tri Saptarini
Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat
haiyusupirawan@gmail.com

Artikel ini merupakan sebuah laporan analisis terhadap dugaan ujaran pencemaran nama baik yang terjadi di Kabupaten Sukabumi kepada LSM dan media yang dilakukan oleh seorang kepala desa yang memimpin pernyataan sikap bahwa dia dan rekan-rekannya (akan) melawan LSM dan media yang selalu mengobok-obok kepala desa. Pernyataan bersama yang dilakukan di depan Kantor Dinas Pemberdayaan Masyarakat dan Desa (DPMD) itu direkam dengan video berdurasi 29 detik pada Hari Selasa tanggal 24 November 2019. Video pernyataan tersebut menjadi viral dan menimbulkan konflik antara pembuat pernyataan dengan LSM dan media di Sukabumi sehingga berujung menjadi masalah hukum bagi

pembuat pernyataan. Pelanggaran yang dituduhkan adalah Undang-undang Nomor 11 Tahun 2008 tentang Informasi dan Transaksi Elektronik (UU ITE) pasal 27 ayat (3), *"Setiap Orang dengan sengaja dan tanpa hak mendistribusikan dan/atau mentransmisikan dan/atau membuat dapat diaksesnya Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik yang memiliki muatan **penghinaan dan/atau pencemaran nama baik**."* Untuk menelaah makna pernyataan yang menimbulkan masalah hukum itu dan untuk mengungkapkan maksud penutur, kami yang dimintai keterangan sebagai ahli bahasa menggunakan berbagai pendekatan analisis, yakni pendekatan semantik leksikal, semantik gramatikal, dan pragmatik tindak tutur. Pendekatan-pendekatan itu pernah dilakukan oleh Mintowati (2016) dan Nasution (2019) untuk menelaah kasus pencemaran nama baik. Dalam kajian ini kami menambahkan pendekatan fonetik suprasegmental. Analisis semantik leksikal digunakan untuk mengidentifikasi setiap makna kata dalam pernyataan itu. Kamus Besar Bahasa Indonesia dimanfaatkan sebagai acuan pengidentifikasian kata-kata dalam pernyataan itu. Pendekatan semantik gramatikal digunakan untuk mengungkapkan peran dan makna kata dalam konteks kalimat. Pendekatan pragmatik tindak tutur (Austin: 1962; Searle:1969) digunakan untuk mengidentifikasi maksud penutur membuat pernyataan itu. Pendekatan fonetik suprasegmental digunakan untuk mengungkapkan makna linguistik dan paralinguistik pernyataan yang disampaikan oleh si penutur (Irawan & Arawinda: 2019). Dalam pendekatan itu, kami menggunakan sebuah peranti penganalisis tuturan, praat. Kami akan mengungkapkan pola-pola intonasi tuturan dan komponen-komponen akustiknya yang mencakup durasi, frekuensi, dan intensitasnya. Kesimpulan utama yang dapat diambil setelah dilakukan analisis adalah tidak ditemukan ujaran pencemaran nama baik dalam pernyataan yang dipermasalahkan.

Kata kunci: linguistik forensik, pencemaran nama baik, tindak tutur, fonetik suprasegmental